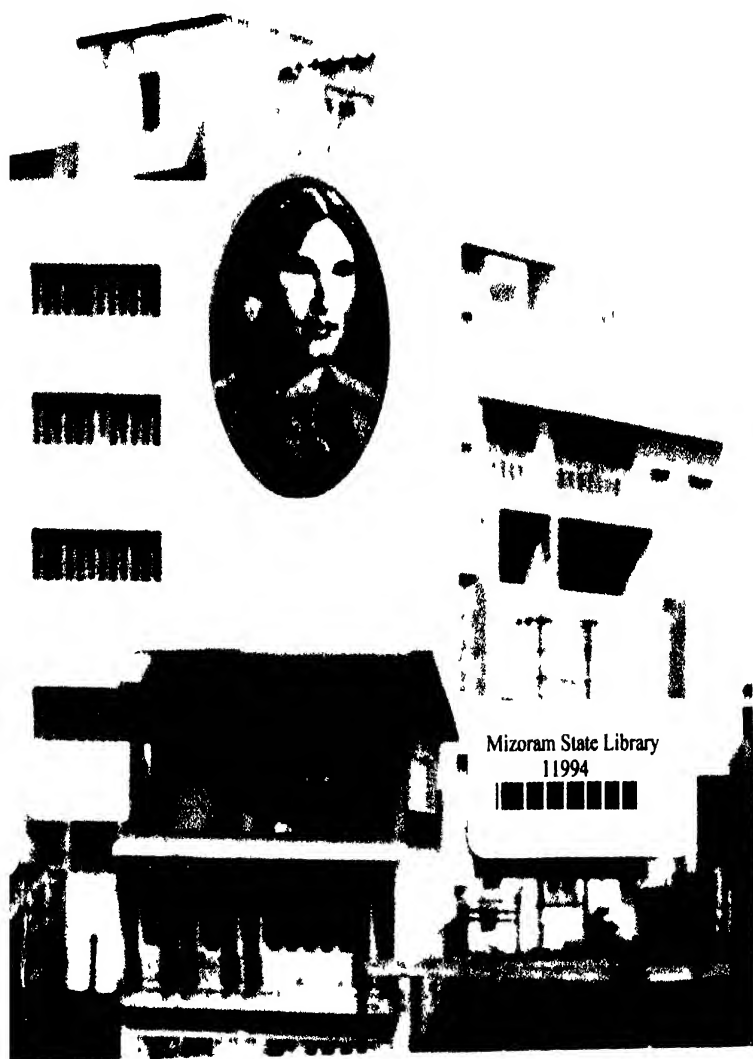


# SAIKUTI CHANCHIN





## MIZORAM STATE LIBRARY

Date of issue

Date of Issue

**Due Date**

**N B. :-** Book lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrower.





# SAIKÛTI CHANCHIN



*Zakut*

Selthuama (Pu Lenu)

H. ADMANIR

GOVERNMENT HIGH SCHOOL MIDDLE SCHOOL

THE CSY M. L. S. S. LIBRARY



First Edition                      1964                      ~~Copies—1000~~  
Printed at J.B. Press, Lunglei.  
Published by : Pu C. Lalrema, M.A., I.A.S.

Second Edition                      2003                      ~~Copies—1000~~  
Published by P. Rohmingthanga I.A.S. (Rtd.)

Second Edition : Revised & Enlarged by K. Pakunga

Copyright © Reserved

Rs. 60/-

MIZORAM STATE LIBRARY  
Acc. No : 11994  
Acc. by : [Signature]  
Class. by : [Signature]  
Cata. by : [Signature]  
Sub.Heading by : \_\_\_\_\_  
Transcribed by : \_\_\_\_\_  
Location No : \_\_\_\_\_

PRINTED AT :

MUALCHIN PUBLICATION & PAPER WORKS  
PETER STREET, KHATLA,  
AIZAWL - 796 001  
TELE : (0389) 2333243  
E-mail : mualpub@yahoo.com

## LAWMTHU SAWINA

SAIKÛTI chanchin chhut-hnihna peih fel a lo ni ta, a lawm awm hle mai. Mi hrang hrang hnênah lâwmthu sawi tur a tam hle a, hmai chhanah ka sawi vek sêng lo va; heta ka han sawi hi min lo pawmsak theuh turin ka ngen tak meuh che u a ni.

A lmasa berin Pu C.L. Reman Saikûti chanchin hi thangtharten an rawn hriat ve atan a bua siam thaa a hriatna atangin Pu Selthuaman a lo ziaak a; anni pahnih hian hmanlai mite chanchin kan hriat phak hauh loh tur leh chhuichhuah phâk hauh loh tur Saikûti chanchin a bua an lo buatsaih hi a lawmawm hle a ni.

A dawtah chuan he lehkhabu, 'SAIKÛTI CHANCHIN, Revised & Enlarged min phalsaktu leh, chhuthnihna min published saktu Pu P. Rohmingthanga I.A.S. chungah ka lawm em em a ni.

A dawt lehah chuan Pu Pakunga, Headmaster, Gov't. H/S Thingsai-in hun leh tha tam tak seng leh chîk taka Pu Selthuama ziaak bâk a lo chhui a, Saikûti pianna khua Mualcheng 'N' te tlawhin a hming phuah chhante a lo dap chhuak a; Fanai-ho inthlah chhawn dan thlengin a lo chhui chhuak a, hman lai deuhva Saikûti hla atanga hmun hrang hranga awmten Thingsai khua leh Saikûti an lo hriat dan a rawn tarlang theite hi a fakawm hle a ni.

Saikûti hming chawia Mizoram Sorkarin N.E. India-a  
Hall tha ber pawl sum tam tak senga a din hi Saikûti tunu la  
dam chhun Zaithangi Cherhlun leh khaw hrang hranga Saikûti  
tuchhuante, Mizoram sorkar chungah kan lawm em em a ni.

A tawp berah chuan M.c. Awia, Mualchin Publication  
& Paper Works, Peter Street. Khatla-in uluk taka min chhutsak  
leh a kawmte min ngaihtuahsak avangin a chungah ka lawm  
em em a ni.

Saikûti tuchhuante aiawhin

Sd/-

Dated Aizawl  
the 31.7.2003

K. ROṬHUAMA  
Lunglei, Chanmari

# Saikûti Chanchin Ziaktu



**Selthuama (Iena)**

HEADMASTER

GOVERNMENT THINGSAI MIDDLE SCHOOL  
THINGSAI



Saikûti thlan leh a fapa naupang ber  
Pu Chalriauva a ni.

[Photo By Thangridema]

## SAIKÛTI CHANCHIN A CHHUNGA THU AWMTE

Selthuama (a ziaktu) thlalak	i
Saikûti lungphun leh a fapa thlalak	ii
Thuhmahruai	v
Ennawntu thu khawchang	vi
Selthuama (A ziaktu) Chanchin	vii

## THENKHATNA

Bung		Ph
1	Saikûti nu leh pa leh Fanai thlahtute	1
	A hning Chaw lung	9
2	A naupan lai thu	15
3	A tleirawl lai	17
4	A pianphung leh a mizia	21
5	A nulat lai han	26
6	Fangvalho nêh an indo	35
7	Awmni a kham	41
8	A lăwmte nêh an rêh	44
9	Pasal a nei	49
10	A hun a tawp	64

## THENHNIHNA

	<b>SAIKÛTI ZAI</b>	<b>72</b>
I.	Lengzem zai	74-87
II.	Mihrâng awihna hla	88-89
III.	Mitthi ngaih hla	89-90
IV.	Salu aihna hla	90-92
V.	Kawrthum Kai	92
VI.	Saikûti zaia Laltheri phuahte	92-93
VII.	A hun laia thil awmte	93-98
VIII.	Khawtindala thlahte	99-101
IX.	Hla thu hrilhfi ahna	101-109
X.	Thu belh: Saikûti thlan zawnehhuah thu	110-115
XI.	Saikûti Hall	116-119
XII.	Saikûti Hall sak chungchang	119-127
XIII.	Saikûti an phuahna	128



# SAIKÛTI

## THUHMAHRUAI

Kum 1950 vel khân Pu Lalreman Saikûti chanchin ziak turin min râwn a, kei pawhin ka lo ngaihtuah ve zâwtug tak a ni a. Chuta tang chuan Saikûti chanchin hre âwm apiangte ka zâwt vél a, a sùlhnu awm chhunte enfiahin ka chhui ta a. Amah hi Thingsai khuaah a dam chhûng hun rei zâwk hmangin a thi a. A tar lam hmel hmu phâk pawh an la dam nual a, a fapa naupang ber pawh kum 80 vel niin a la dam a, amah pawh mi nun tuang tak a ni. Amaherawh chu Saikûti hi a naupan lai leh a nulât lai chanchin hre chik tumah an awm tawh lo

He lehkhabu ziaka min puitu te :- Pu Chamaiva (Saikûti fapa), Pi Zausangi (Saikûti monu), Pi Dartinthangi, Pu Ialsarlova (Lunglêng lai), Pastor Thuzing a, Pu Aiburha (Patlala fapa), Pu Lalbuana (Thingsai lai) Pu Bâwkata, Pu Thâla, Pu Saikewa, Pu Ralchheuva, Pu Nikhâra, Pi Zânengi, Pi Chântaw, Pi Chhinzing, Pu Chhâwnvela, Pu Aichina

Hla thu hrilhfiadah hian Pu Iandâla Headmaster, Dârzo, Pu Bawrthanga, Pu Aizâma leh Pu Chhingtaw, an min pui a. An vaia chungah ka lâwm hle

Saikûti chanchin ziak hi a famkim lo tih ka hria a, khawngaih taka min tanpui theite chuan ka hnênah emaw Pu Lalrema, M.A I.A.S. hnênah emaw min hrilh theih chuan ka lâwm hle ang.

He lehkhabu buatsaih tur hian Pu Lalrema M.A , I.A.S. in min buaipui nasa hle a, min endik sak a, rem tha zawk min ruatpui bâkah khawla chhu tûrin amahin a buatsaih vek avângin a chungah ka lâwm êm êm a ni.

Dated Thingsai  
the 1.6.1963

Selthuama  
Headmaster  
Govt. M.E. School,  
Thingsai

## SAIKÛTI CHANCHIN

### ENNAWNTU THU KHAWCHANG

Saikûti chanchin, Pu Selthuama, Headmaster, Govt Middle School, Thingsai, chuan a pawimawhzia leh a tulzia hriain fakawm takin kum 1963 khan a lo ziaak a. Chu chu Pu C. Lalrema, M.A. I.A.S. in thahnem ngai takin a lo pui bâwm a. Lehkhabu tha leh tangkai tak an lo puitlin tawh a. Saikûti chanchin leh Hlate hi mahni rem chân angin chhuizawn zel hi tul ka tiin ka theih ang angin ka dap ve a. A thlân pawh ni 31.1.1980 (Tuesday) khan hmuh chhuah a ni ta a. Tin, Lungleiah Saikûti Hall Mizoram sorkarin a lo sak leh tak avangin a chanchin kan hriat theih ang ang lehkhahua dah ngei hi thain kan hre bawk a. Kan mihluite kut chhuak lehkhahua hian khung vek theih nise thain ka hria a. Pu C.L. Rema M.A, I.A.S. in a hma lo lak tawhna a theih ang anga belhchhah leh siam rem min phalsak avangin a chungah ka lawm hle a, indaih lo leh buai tak chungin heti hian ka han dah ta a ni. Duh thu a sam lo hle ang tih ka ring a. Hun engemaw chhung atan Saikûti chanchin tam zawk hriat anih hma chuan he lehkhahu hi i lo hmang rih phawt mai ang u.

Saikûti chanchin leh he lehkhahu chungchangah hian min tanpui thei apiang kan ngai chang reng e.

Sd/-

Dated Thingsai  
the 15<sup>th</sup> March, 2003

K. Pakunga  
Headmaster  
Govt. High School, Thingsai

# SELTHUAMA CHANCHIN

*P. Rohmingthanga I.A.S.*

Ka pa Selthuama hi kum 1910-ah Thiltlang khuaah a lo piang a. A pa chu Lianthuama a ni a, a nu chu Selthangi a ni. Kum 1935 atanga 1948 thleng, Serkawn sikulah zirtirtu a ni a. Kum 1946 thleng khan Hostel Superintendent a ni baw. Sport lam zirtirtu pawh a ni thin. Solfa thiam tak a ni a, Serkawn sikula a thawh chhung zawng hian Solfa leh hla zirtirtu niin sikul Concert-a Zaipawl Conductor a ni thin.

Kum 1948-ah Thingsai Middle English School-a Headmaster turin sawm a ni a. Hetah hian 1968 thleng a thawk a, Kohhranah Rawngbawltu a ni.

Thingsaia a awm chhung hian Thingsai khua leh a chheh vel khuaa mite nen nasa takin zirna leh khawtlang nunah hma an sawn a. Kum 1969-ah Zobawkah insawnin 1970 thleng Zobaw M.E. School-ah Headmaster a ni. Chhim Lungleng lal, Lalsailova fanu, Lalmawli nen inneiin fapa 6 leh fanu 4 a nei a, a fate chu an upat dan indawtin :

1. P. Rohmingthanga B.A. Hons. I.A.S.
2. Lianchhungi w/o K. Saptawna
3. P. Lianchhuma I.P.S. (L)
4. Liankungi S.N.
5. P. Lalbiaka Ex. Minister
6. P. Romawia H.A.
7. P. Lallianmawii P/S Teacher
8. P. Lalmalsawmi S.T.O.

9. P. Lianhnuna U.D.C.
10. P. Lianngura P/S Teacher

Ka pa hi zai ngaina mi a ni a, hla pawh tam fe a phuah a, a hla phuah tam ber chu Thingsaia a awm laia a phuah a ni. A hla phuah chhinchhiah tlak tak chu Nature mawizia leh ropuizia lam a phuah hi a ni. Chuvang chuan Lalsangzuali Sailo Padma Shri pawhin, "Mizo William Wordsworth" a lo ti tawh thin a ni. A hla phuahthe zinga lar zualte chu : Furkhaw Thiang, Arsi Hla, Tukram Châltlâng, Chhuahtlâng Siahthing, tihte a ni. Lehkhabu pathuma zia a; Saikûti Chanchin, Mithianghlim Thangbawnga, Kan Ram. A hnunung ber hi a manuscript ram buai lai khan a bo hlauh mai a, chhuah (Published) a ni ta lo

Ka pa hi mi nun tuang, zaidam, inzirmi leh thiamna ngai sang mi a ni. Infiam leh inkhelh (Sports and Games) lamah pawh hlimhlawpna satlah ni lova a dan dik tak (Techniques) anga tih tum tlai mi a ni. Mizo inbuan chak leh tuihleuh pawh thiam tak a ni bawh.

Ni 18 November 1971 khan Serkawnah a boral a. A thlanah lung phun a ni bakah, Thingsai khaw mipuiin a mah chawimawina leh hriatrengna lung kawtchhuahah an phun bawh. Thingsai a chhuahsan tawh hnu daiha lo boral pawh nise, Thingsai khaw mipuiin amah chawimawina leh hriatrengna lung an han phun hian ka pa an ngaihsan zia an lantir chiang hle mai.

# SAIKUTI NU LEH PA LEH FÂNAI THLAHTUTE THENKHATNA

## Bung 1-na

Saikûti pa chu Thangâwna Fânai Khîntin hnam a ni a.  
A nu chu Ngûrchuailovi a ni. Fânai-ho thlahtu an chhui theih  
chin chu Thatinkuala thleng a ni a. Fânai inthlah chhâwn dân  
chu hetiang hi a ni.

### I Thatinkuala'n

- 1) Hniarthluaia – (Hniarthûl thlahtu)
- 2) Bawitlunga – (Bawitlung thlahtu)
- 3) Hniarchênga – (Hniarchêng thlahtu)
- 4) Khênzahnawka te a hring a.

### II Khênzahnawka'n

- 1) Khênhrânga (Chênhrânga ti an awm bawk)
- 2) Hlâwndawhthanga – (Hlâwndo thlahtu)
- 3) Zachhûma te a hring a.

### III Zachhûma'n

- 1) Tluangzachhâwna
- 2) Fânaia te a hring a.

### IV Fânai'n

- 1) Chhuanchhira – (Chhuanchhir thlahtu)
- 2) Khîntina – (Khintin thlahtu)

- 3) Hrângtlinga – (Hrângtling thlahtu)
- 4) Zarêpa – (Zarêp thlahtu)
- 5) Torêla – (Torêl thlahtu)
- 6) Thaaiia – (Thaai thlahtu)
- 7) Pakhûpa te a hring a. – (Pakhûp thlahtu)
- 8) Nihliapa – (Nihliap thlahtu)
- V Pakhûpa'n
  - 1) Thatluanga (Thathrânga ti an awm)
  - 2) Râlzatluanga
  - 3) Khawtinnâwla
  - 4) Chhanruanga te a hring a.
- VI Chhanruanga'n
  - 1) Chhunhleia (fa a nei lo)
  - 2) Rorehlova te a hring a.
- VII Rorehlova'n
  - 1) Aithangvunga (Samtawia)
  - 2) Khawtinkuala (Kualsawia)
  - 3) Khawtindâla (Pâwta) te a hring a.
- VIII Aithangvunga'n (Samtawia)
  - 1) Dokhama a hring a.
- IX Dokhama'n
  - 1) Zadûna
  - 2) Lianchema
  - 3) Zakâpa
  - 4) Pazîka te a hring a.
- X Zadûna'n
  - 1) Kaphleia a hring a.
- XI Kaphleia'n

- 1) Sangluaia  
2) Rokhûma
- XII Sangluaia'n  
1) Lalhleia  
2) Laldûna te a hring a.
- XIII Rokhûma'n  
1) Khamliana                      2) Lianrawka te a hring a.
- XIV Lianchema'n  
1) Kâpchhûnga                      2) Suakhnûna te a hring a.
- XV Kâpchhûnga'n  
1) Lalkanglova                      2) Zatâwna  
3) Lalzâma te a hring a.
- XVI Lalkânglova'n  
1) Biaktluanga                      2) Biakliana te a hring a.
- XVII Zakâpa'n  
1) Thanchhûma                      2) Thangsîra te a hring a.
- XVIII Thanchhûma'n  
1) Lalhulha                      2) Lalhrânga te a hring a.
- XIX Pazîka'n  
1) Saihnûna                      2) Lallûra te a hring a.
- XX Saihnûna'n  
1) Lalhrângchuanga (Lalchuanga)  
2) Lalthanga                      3) Lalvânsânga  
4) Ngûrsailova te a hring a.
- XXI Lalhrângchuanga'n  
1) Lalnuntluanga

2) Ronguauva te a hring a.

XXII Khawtinkuala'n (Kualsawia)

1) Hnochhûma (Nochhûma)

2) Pahnûna

3) Lalthâwma

XXIII Hnochhûma'n

1) Lianbûka a hring a.

XXIV Lianbûka'n

1) Lalsailova

2) Lalkhama te a hring a.

XXV Lalsailova'n (fapa a nei lo) S. Lungleng Lal, lal banin a nang.

XXVI Lalkhama'n (Dârzo Lal, lal banin a nang)

1) Lalrohnûna

2) Lalluaia

3) Lalsanglûra

4) Lalzidinga te a hring a.

XXVII Pahnûna'n

1) Dokâpa

2) Hêmphunga

3) Sabuta te a hring a.

XXVIII Dokâpa'n (Dawithiam râwt vângin a tang bo)

1) Sângburha a hring a.

XXIX Hêmphunga'n

1) Thanlinga

2) Lalsânga te nu hmasa lakah a hring a.

XXX Sabuta'n (Tlang a nei lo)

1) Chhanreia

2) Thakûnga

3) Lalhrima te a hring a.

XXXI Khawtindêla'n

1) Patlâia (Rothâwmliana a hring a)



## XXXII Rothâwmliana'n (Patlaia)

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) Lalchhûma                | 2) Lallianhleia (Hleibâwra) |
| 3) Liankulha                | 4) Dophunga                 |
| 5) Aiburha (Nu hnuhnung fa) |                             |
| 6) Aitlawha (Aibuta)        |                             |
| 7) Sawithanga               | 8) Rothanga te a hring a    |

## XXXIII Lalchhûma'n

- |              |                          |
|--------------|--------------------------|
| 1) Liannâwla | 2) Rokhûma te a hring a. |
|--------------|--------------------------|

## XXXIV Liannâwla'n (Khawhri Lal)

- |             |                           |
|-------------|---------------------------|
| 1) Lallâwta | 2) Lalngûra te a hring a. |
|-------------|---------------------------|

## XXXV Lallianhleia'n

- |   |
|---|
| 1) Lalbuana (Thingsai Lal hnuhnung ber) |
|---|

## XXXVI Lalbuana'n

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1) Lalluaia                   | 2) Rev. Lalchungnunga |
| 3) Lalhmingliana              | 4) Lallûra            |
| 5) Lalthanliana te a hring a. |                       |

## XXXVII Liankulha'n fapa a nei lo.

## XXXVIII Dophunga'n

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| 1) Thangdûla           | 2) Lalhrima |
| 3) Fanai te a hring a. |             |

## XXXIX Aiburha'n (Tlâng a nei lo)

- |             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| 1) Lalhleia | 2) Taichhûma                |
| 3) Vankhûma | 4) Thanghulha te a hring a. |

## XL Aitlawha'n (Tlâng a nei lo)

- |               |                            |
|---------------|----------------------------|
| 1) Thangluaia | 2) Vânkûnga                |
| 3) Vânthuama  | 4) Laibuanga te a hring a. |

XL I Sawithanga'n (Tlâng a nei lo)

- 1) Hrangluaia                      2) Bawichhûnga
- 3) Thanliana te a hring a.

XL II Rothanga'n (Tlâng a nei lo)

- 1) Rêngchhâwna              2) Thanzâma te a hring a.

XL III Dosavunga'n (Dopawrha)

- 1) Saihêma                      2) Saichhûnga
- 3) Lalphuta                      4) Vanlaiphaia
- 5) Saipianga                      6) Tlungchîna
- 7) Keiñjala (Sakeia te a hring a)

XL IV Saihêma'n

- 1) Chhâwnkima a hring a.

XL V Saichhûnga'n

- 1) Pawibawia (Bawihlawka) a hring a.

XL VI Lalphuta'n fapa a nei lo.

XL VII Vanlaiphaia'n (Chawngtlâng-ah leh Saisih-ah lal banin a nang)

XL VIII              Saipianga'n (Saihri-ah, Thalhmunah, Mamte-ah a Lal)

- 1) Sangdûna

XL IX Chhâwnkima (Saihri-ah a kai a, Sangdûna Mamte-ah a fin)

L              Sangdûna (Mâmte-ah a Lal a, lal bânin a nang a, a fate lal hman an awm lo)

- 1) Rongênga                      2) Lalnginglova
- 3) Lalthmingthanga              4) Lalhuthanga
- 5) Lallûra                          6) Lalhluna
- 7) Lalrotluanga te a hring a.

LI              Dokhâra (Fapai Pakhûp) Tawipuiah a lal.

1) Aichhûma a hring.

LII Aichhûma'n (Tawipui-ah a pa a thlâk)

1) Sanghleia (a hring a)      2) Sainâwla

3) Danghleia      4) Liankhûma

5) Lalmâma      6) Lalsângzuala (Tepuia)

7) Liansânga      8) Lalzuala

LIII Sanghleia (Tawipui-ah Lal bânin a nang, a unaute Lal an awm lo.

Tichuan, Fânai thlahtu an hriat theih chin hla ber Thatinkuala ațanga Chhanruanga thleng hi Tiauchhak lamah an lal tawh a. Thlânrâwn hovin Chhanruanga fapa upa zâwk Chhunhleia an thah tâk avângin an lalna chu a tâwp ta rih a Chutih lai chuan Tiau thlang lamah Selesih-ah Sailo lalho infinkhâwmin khaw ropui tak, in 7000 (sangsarih) lai tlingin an awm a. Chutah chuan Chhanruanga fapa naupang zâwk Rorehlova chu a ni Hluanin a luhpui a, Rohnâ-a hnênah an khawsa a. Rohnâ-a fapa neihchhun Lallula leh Rorehlova chu unau piang hmun ang maiin an inngainâ-in an inkawmngelh ta zêl a. Tlangvâl hotu an ni ta ber a. Hetih lai hian, Chawr ram a kâng ta vak mai a; an thelh thei lawk lova Rohnâ-a mangang chuan "Rorehlo, Chawr ram kâng hi in thelh theih chuan Bêlrawhmual ka siam ang che, Sihthu ram nêh," a rawn ti ta a. Thiante sâwm khâwmin an thelh thei ta a. Rorehlova chu Bêlrawhmual (Lalna khua) neiin a awm ve leh ta a ni.

Tichuan Lallula leh Rorehlova chuan khua an nei ve ve ta a. An pahniha țang rualin Thlanrâwnho tun hmaa an nu leh pate hmêlma ber leh chhiah rawn khawn thîntu chu râwt tuma inrep rûin an chah ta a. Thlânrâwnho chu an lo thawk

chiam a, an Lal ropui Phunthanga leh a mihruai tam zawk chu Lallula khua Zopui-ah an lût a. Thanchhûma leh a zuitu tlêm zâwk chu Rorehlova khua Bâwlte-ah an lût a. Lallula khuaa lût Phunthanga leh a hote chu an that vek a, chutih laiin Bâwlte-a lût Thanchhûma chuan, Rorehlova sûtui a pawm ta tlat a. "Min nun rawh u, ka intlan ang e" a ti ta tlat mai a. Sûtui pawm na nâ nâ chu an that thiàng si lova, an nun ta a. A intlanna dârkhuang pawh Rorehlova thlah te hnênah, tun thlengin ala awm ta a ni.

Lallula chu inthiar fihlîm tûrin thlang a tla ta a. Tlawng lui thlang lam Hreichhuk thlengin a chhuk a, a zu thi ta a. Rorehlova pawhin Pilêr thlengin a zuk thlah a, tlai khawhnu deuhah Rorehlova pawh thlang a tla ve a. Bâwlte atangin Tiauchhak Dâwn ram Pu Rova Hmûnkâwnah, Rûnzâwl (Cherhlun)-ah, Pângzâwl-ah, Baichi-ah, Zobâwk (Siànglâwn)-ah Phailêng-ah, Kawlri (Serchhip kiang) ah, Hriangtlângah, Vânhêngte-ah, hetah hian Aithangvunga (Samtawia) leh a nupui Tâwlthliahi te an pu Nicheuva bêla Tiauchhaka awm chu an han hruai thla a, Aithangvunga chu a thi ta a. A fapa Dokhama leh Rorehlova te chu Pilêr-ah an kai a, Chawngtlêngah an kai leh a, Khamliana (Chinzah) in a rawn bêl a. Lungchhuanah hian Rorehlova a thi a. Bêmtâr (Khâwnlung) ah an kai a, chutah chuan Khawtinkuala a thi. Khawtinkuala hovin Khuanghlumah an kai a, Thiltlângah, Ralvâwnghah, Dâwn-ah, Hnahchangah; Lalluauva Khâwngbâwkah, Lungmawiah; Zadâla, Khâwngbâwkah, Khâwnlungah, Khuanghlumah an kai leh a. Aithangvunga nupui Pi Tâwli an hnutchhiah a. Aithangvunga fapa Dokhama chu Sialsîrah a kai hrang ve ta bawh.

Chhîm leh hîmâr indo tan lai a ni a, Lalpuithanga'n Dokhama chu lamtanga siam tumin a han thutchilh a.

Dokhama'n Lungchhuanah a insawn san a. Lalthuama chuan Pi Tâwli Khâwnlunga awm chu lamtanga siam duhin a han kai chilh bawk a, mahse an inti thiam ta lova Fânaiho leh Lungzarh leh Thlântlang te leh Vûta thlahte tangrualin Khâwnlung rûn râpthlak tak hi an bei ta a. Khâwnlung an run hnu chuan Dokhama chu Mualchêng (Kêlzâng)-ah Dokhama hmun an tihah hian a kai chhova. Khawtindâla pawh tûna Mualchêng khaw hmun chhimlama Khawtindâla Hmun an tihah hian a kai chho bawk a; *{Dokhamate nêh inhnaih takin an awmho ta a. Heta an awmlai hian Saikûti hi apiang niin sawi a ni a. A hunlai leh thil awm dân ngaihtuahin a pawmawm hle in a lang bawk. (K. Pakunga) }*

## SAIKÛTI HMING CHAWILUNG

Saikûti pian dâwn lai vêla thil awmdân hi sawi dân riruang inang tlang deuh thûm, mahse a thu kipkawi ngun deuha han chîk chiana thil ni thei âwm lo deuh leh ni thei âwm deuh te a inpawlh nual a. A pianna khua leh a chhehvêl ram leh lui te, tlângte nêh han tlawh kual vel a, chhui ngun deuh hnuin, hetiang hi niawm berin a lang ta a ni.

Chapchâr a lo ni a, Lal leh upa ten Chapchâr Kût hman dan tur an rêl fel a. Kût sa zawn hun chhûng tur leh Kût hun tûr âwmte nizât bi an thliah fel a. Khawtlângah tlangau pawh hmangin an than fel a, tichuan kûtsa zawng leh kûtna tur zû leh kût hman dân tûr ngaihtuahin khawtlang chu an buai ta mam mam mai a. Pa thenkhat chu lui lamah an kal a, thenkhat Sahdâl leh Beai thang kamin an chhuak a. Thenkhat Dokhama khaw pasalthate chu Ramthlohva hovin Sai ramchhuakin an thawk chhuak a. Suangawk (Zuva) luiin Tiau lui a finna lai ram Suangawk luichhuah khawthlang lam Saisarih (Luite) vêlah an va che tla hlawm a.

Hman lai chuan Sa a tam êm êm a, 'Min liak dê dê anih loh chuan tuman. Thal thlah mai loh tur', tih hi an pasaltha-te thupui a lo ni a. An duh anga Sa-lian kah tûr an hmuh tak loh avâng chuan Fânai Bûk mual an tih tlang dungah chuan an lo haw a, Hlingvawm hmunah an lo haw chho va, hmanlaia Betlu hnamho awmhmun lo khuarna hmun hi 'Betlu Hmun,' tiin an lo kova, chulai hmun chu an lo thleng a, Saitluang kawngpuiah chuan Sai an hmu ta a. A Silai nei zawng zawng khan a rualin Sai chu an kâp ta a; vanneih thlak takin an Sai kah chu a thl ta a, a ngho chuan a bula thing, Chhohêk zung, a pir a, a tâng ta a, an kahna a lo na bawk a; Sai chu a thi ta a Tichuan Ramthlohva hote chuan Saruang chu lâwm takin an hlâwm a, an sakah chu an han en a, anniho chuan an phur haw zo dâwnin an inhre si lova, an hotupa chuan, "I chhâwlchhin mai ang u", tiin a rawt a, tha an tiitlang a. Chutia an kal hma chuan Lalvunga leh a hote ramchhuak ve bawk kha an lo thleng ve a, Lalvunga chuan, "E, kan Sai kah tûr engahnge min kah khalh? nangni michhe ho kha haw rawh u," a ti a, Ramthlohva leh a hote chu lunghmûr takin an haw ta a.

An Lalpa Dokhama chuan a pasaltha te ramchhuak chu a lo thlir reng a, tichuan ramchhuakho chu Lal in-ah chuan an han thleng a, tah chuan Dokhama chuan, "Engnge ni in chanchin le?" a lo ti a. "A, engmah chanchin pawh sawi ngam emaw ni dâwn, hlawhtling pawh kan inti ngam lo ve; Betlu hmun kan lo thleng a, Saitluangah khân Saichal a lo kal a, kan han kâp a, a thl ta hlah mai a, kan lâwm hle a. I chhâwl chhin mai ang u hmuang, keiniho hian kan phur zo dâwn si lova, khuat-pawh han pun ila, tiin ro kan rêl a, tichuan kan kal dâwn a, Lalvunga leh a hote an lo thleng ve a; "Engahnge kan Sai kah tûr min kah khalh? nangni michhe ho, haw rawh u" min ti a, kan lo haw ta a ni," an ti a.

Dokhama hian a fapa Zadûna te unau a hrilh a, an insiam thuai thuai a, midang pawh tlêm azâwng chu an hruai ve a, an kal ta vang vang a, Dokhama chuan, Zadûna leh a pasaltha te hnenah chuan, "Nangni, Suangawk Luidung lamah chhuk ta pla, kei Lêngtlâng dungah ka kal ang e," a ti a. A eng zâwk emaw chu Lalvunga hote an lo kalna ngei ngei tûr a ni reng a, (hetih lai hian Lalvunga hi, East Lungdâr bul lawk Lailên hmuna a awmlai niin an sawi.) Zadûna, Suangawk Lui dung lama kal chu a zuk thlen thlâk chuan Lalvunga ho chuan Sai lu chu an zâwn a, tuna Sailulâk ram hi an lo kai tawh hial a. Zadûna te chuan an han umpha a, "Thlah rawh u, engtizia nge mahni Sa kah pawh ni hlei lo, in lo lâk a, in lo zâwn daih mai? Thlah rawh u, thlah rawh u, kal lui mah ula khitah ka pa in a lo dang tho ang che u," a ti thin a, mahse engah mah an ngai lova, an kalpui lui ta zêl tho va. Tûna Sailulâk tlâng hi an han thleng ta a. Helai hmun hi Dokhama pawhin a lo thleng phei ve hman tawh a, kâwn hmun tha rem laiah kawngsîr Lungpui chungah hian alo thu rân tawh mai a. (Dokhama hi hetih lai hian pa upa lam deuh a ni ve tawh a) Dokhama bul lawk chu an lo thleng ta a; a fapa Zadûna leh a pasaltha te chuan Lalvunga ho Sailû zâwn chu an rawn chhawm ve zêl bawk a, Dokhama chuan Lalvunga chu a han en ran ran a, heti hian a ti ta a. "Lalvung, Nihinah hin nang leh kei râl kan si chang maw? Hi Sai lu tluni naniam loh vah chun, ka muzuk fei hin na rîl ka chuah lai," a lo ti a. Herni tawngkam Dokhama'n a hman hi a Mizo tawngin "Lalvung, vawinah hian nang leh kei hi râl kan ni ta a ni maw? He Sai lu chungah hian i in phahhniam loh chuan ka muzuk fei hian i rîl ka khei ang," Thenkhat sawi dan chuan, "Lalvung, i va lo vir ve le, mahni sakah ni hlei lo, engtizia-a lo chuh ngawt mai nge in nih le? Kei pawh hian ka huai vâng ringawtin mî ta chuh ka ngam hlei nem, Fanghmir ang maia hetia in tih rikngawt! mihring in ni a, keini pawh

mihring ve bawk kan ni a, vawiin hian ka chhuhsak ngam loh che u chuan ka nun engmah a ni lovang," a tih pahin an Sailu zawn ngul dawmlai chu chemin hlawi a tum ta mai a. Lalvunga hote chuan an vawn chu an thlah ta ur ur mai a; Dokhama vèk chuan, "Tukin ni chhuak a chang rêm rawn ka tih, ka fei tammung leh Lalvunga ril alo inzawm dawn vâng anih hi! michhia tuman lo khawih suh u, in tih tûr a awm lo ve, lal leh lal kan inbei ang, Lalvunga ruang a hoten an zawn ang a, ka ruang hi ka hoten an zawn bawk ang," tiin Lalvunga chu a fei chuan chhun a tum ta mai a, Lalvunga chuan, engmah a sawi ngam ta lo va. Chutah zawng le, Lalvunga-ho chuan an ngam ta lo va, mahni sa kah lohva chungah eng tuar mah an huam ta lo a ni ang, Sai sa hawn lo chuan an haw ta nghuai nghuai mai a ni, an ti. Tichuan Dokhama pasaltha te chuan Saichal lû chu an zawn haw ve ta thung a. Hlado te an chham pah zêl a.

1. *Au ral ral tâng e, hmâr tlânga'n lunglên daiah,  
Rodâng tuchhuan kan than lai ler vung ngai e;  
Tumpông Sai lian lû kan rûnah.*
2. *Hmârtlâng lian mah zingtîanah dan lai kan rêl,  
Siali chûn leh zua mîn hal di ka tîan e;  
Khua tûan a'n hril mǎ nâng e.*
3. *Ka lenrualin bêl zû-ah hrân lai in rêl,  
Hawi ka kawmte phuavawm sial lo chhun lo chuan;  
Mî hrâng sakhmîng chhâl lo u.*
4. *Ka nu, tap tap hlâh law,  
Bilhpuan khum lai rak hlip u law;  
Rairah than nâkah e, kâwlin vuitum lu a thlung e.*
5. *Sai Han, nang hmaza law, buher, fung tian a kip ten e,  
Platral kai khawu e. vawmkhuai kai law, ka hmaiah e.*



tiin, kawtchhuahahte chuan tlang an tlii ta hem hem mai a. Naupang te, thalai te leh nu leh pa a tar a zûr thlu lovin, Sai lu chu an lo hmuak a. Zû thlum tui tak tak nên an lam ta mup mup mai a. 'Sai lian e,' an ti reng mai a, Silai nên an ri ta ul ul mai a.

He Saichal sa hian, Dokhama khua chuan Chapchâr Kût an hmang ta chur chur mai a. Hetia Chapchâr Kût hlim tak leh lâwm êm êma an hman lai tak hian Thangâwna leh Ngurchuailovi te chuan fa hnukhâr tûr an nei ta hlah mai a, an Sailu inchuh thâwm a nâ-in, an sawi nasa êm êm bawk a, an khawtlang kût sa a lo ni bawk nên, Sai leh Sai ngawt mai chu, khawtlang titi berah an hmang a, khua a khat tlat reng mai a. An fanu lo piang pawh chu SAIKÛTI tih hming hi an lo chawi ta a ni, an ti.

Hemi tuma Sai ramchhuakho riahbûk khuarna lai hi, 'Fânai riahbûk' tih hming a pu hlen ta zêl a. Tin, Saichal lû an lalpa Dokhama hova an lâk lêt lehna lai hmun hi 'Sailulâk' tih a ni hlen ta bawk a. Khaw thar kai nân an hmang a, khaw hmingah pawh Sailulâk tih a la ni leh ta zêl a ni, an ti bawk a. Tin, Mualchêng Dokhama Hmun tih thîn hi, thenkhatin Hmunpui tiin an sawi bawk thîn a, kum 1955 kum khân Mualchêng lal Saihnûna'n Lo atân a nei a, chuta chinah chuan 'Lal lo tlang' tih a ni ta deuh ber. Helai hi hmun thenghthaw nuam tak a ni a; ni 11.2.94 (Friday) khan ka va tlawh ve nghe nghe a. Pu Lalsâwma'n lo atân a lo vât duai mai a. Mualpâwng tê tê leh hmun zâwl zau tak tak khelmuala tha âwm tak takte a awm bawk a. Khaw hmun nuam tak tûr niin ka hria.

Hemi hmun aţang hian Dokhama chu Sailulâk, Hlingvawm ramah a chhova, Hlingvawm khuaa hmârlam vêng chu 'Hmarthanga Vêng' an ti a, Saikuti naupan laia a hla phuah

*"Zawbûk hnuaiah buhlem kan thâp chiam a,  
Hmarthanga zat kêl bê lo ang e,"*

a tih tak, Hmârthanga hi niin an sawi bawk.

Dokhama chu Hlingvawm ațangin Thingsai ram Tumtu tlangah Khawtindâla rualin a phei ve a. Thingsai ațangin Sailulâkah a kîr leh a, Sailulâka a awm lai hian a thi a, a lungphun pawh Sailulâkah hian a la awm a ni.

Tin, Thangâwna leh Ngûrchuailovin te hian Khawtindâla chu an thlawp ta zêl a; Thingsaiah an awm hlen ta a ni. *(K. Pakanga)*

## Bung 2 – na

## A NAUPANLAI THU

Saikûti hi fatlum ber a ni a, a unaute chu an upat dân indawtin - Chawngvungi, Dârbawii, Thangchiauva leh Zakûngi te, Rokîla te an ni.

Saikûtite chhûng hi zai ngaina chhûng tak an ni a; amah Saikûti tak phei hi chu zai a thiamin hlaphuahte a lo thiam bawk a, zai a uar êm êm a; a hla hmingah pawh ‘SAIKÛTI ZAI’ tih hial a lo ni ta a ni. Saikûti pa hi Mizoram Tiau thlanglama Fânai leh a thlahte chanchin aţangin Saikûti pianna leh a chanchin pawh chhui a ni ber a.

Saikûti naupan lai chanchin hi kan hre tlêm hle a; a pianna North Mualchêng Dokhama khua-ah hian rei tak chu an awmin alang lova; N. Mualchêng aţangin naupang tê ala nih laiin Hlîngvawmah Dokhama hovin an kai chhova, Hlîngvawm khaw chung si, a hmârlam vêng tâwp hi Hmârthanga vêng a ni a. Naupang tê ala nih laiin a thiante nênzawlbûk hnuaiah buhlêm an thâp a, pathlawi pakhat Hmarthanga hi, Zawlbûk chhuatah bawk chungin a zai a, a thiam vak lo a ni ang; Saikûti chuan :

*“Zawlbûk hnuaiah buhlêm kan thâp chiam a,  
Hmârthanga zai kêl bê lo ang e”,*

tiin hla-ah a phuah ta a ni.

Hei chauh hi a naupan laia a hla phuah kan hriat theih chhun chu a ni mai.

Saikûti naupan lai thu kan hriat leh chu a Se en (Se vên) lai thu a-ni a. Hman lai chuan naupang, ram tang tham lote hian Se en (Se vên) hi an tum a ni ve a. Kum 8 leh kum 12 inkâr mi vêl an ni ber thin. Tawngna mahah 'Se en an lai' an ti mathlawn lovin, naupang Se ena kalte chawehhôn hmeh atan Se nei ve si, vêng thei lote leh an nu leh pate'n chawhmeh tha tha an fûnsak a; tichuan ramah chawhmeh tha tha an va ei a, chuvângin, 'Se en an lai' an lo ti thin a ni.

Hmâr Vanlaiphai kiang, a chhak lama Varhva lui kamah hian, Saikûti te ho chuan Sial an vêng thin a. An paten lui kamah chuan Se vên bûk sâng fe in an sak-sak a, a chung an zâr a, a chhûngah chuan Talhkuang an dah a, naupangho chuan an khawng ri a, a changin an zai a, a changin an au thûl a; hetiangah hian Saikûti pawh a tel nilêng ve thin a ni.

Tin, thenkhat chuan an Sial chu thi an awrhîr a, an tlat pah khan an ti ri rul rul thin a, an tlatna chin a hriat theih hle bawk. A chang chuan mipa naupangho chuan sangha te an vua a, a thenin an thliar a, luiah chuan an chiau chêl chûl bawk thin. Tlailam a lo nih chuan Sialte chu in lamah an khalh hâwng a, a huangah an khung leh thin a. Chutiang chuan Saikûti pawhin a naupan lai hunte chu a lo hmang ve thin a. Hetihlai huna rannung tinrêng leh Sava hram mawi tak tak a hriatte chu, a bêngah a châm reng a rin awm, Chubêkah pangpâr mawi tak tak te, huite luang dem dem te leh ramhnuai hnimhring ze tinrêng mawi tak tak a lo hman thin te pawh chu a mit thla-ah a châm reng ngei ang a; chung a naupan laia a thil hmuh leh hriatte chu a lo puilîn hnu pawhin a la theihngihl chuan a rinawm loh va. A hlaphuahle pawh hi a rawn tanpui hle anih te pawh a rinawm awm loh.

## Bung 3 – na

## A TLEIRAWL LAI

Nikhua a lo rei a, Saikûti chuan tleirâwl a lo hriain, nula leh tlangvâl titi khawchang a lo dawngsawng thiam ve tan ta a, miten Tât-kâwng thei tuizia an sawi hi a lo hre ve a, ei a châk rilru ta hle mai a; nikhat chu a vanneih a siamin, Tât-kâwng rah tla pum khat a chhar ve hlah mai a, mi'n an hmuh hlau fahran hian a puan hnuai ta thuai a. Tichuan Tât-kâwng thei kuttum pahnihi tiat lai mai chu lehlam hawi chungin puanhnuaiah chuan a zuk dît tâwk thin a, an sawi ang teh ual chuan alo tui hauh lo mai a; a han hawi vêl a, mite ei dan a han hmu a, a zah leh hnahnawh si zia a upat hnu thlengin a hrihfâk a ni, an ti.

Hmâr Vanlaiphai kiang Hlingvawm-a an awmlai hian Saikûti hian nulât a hre tan tawh ngeia hriat a ni a; he khuaah hian zai pawh an uar hle a ni ta ve ang. Saikûti zai kan tih pawh hi 'Hlingvawm Zai' an lo ti ve rêng thin a ni. Chûng laia Saikûti zai pakhat chu, Khuangthing kai vêl lai hla :-

*“Khuangkhaw zopui a ngûr mah kai sela,  
Chunnu hneha ka duh Saihniangi kai si love”*

tih hi a ni ve a. Tin, amah Saikûti ngei pawhin hemi khuaa an awm laiin Lungkawih tlangvâlthe beti hian hlain a han fiam a:-

*“Chhimlangvâl chu in kalna mah lêngâwl a tâwp e,  
Keini lénna Selawn zopui sahumul dùm dūr e”*

tiin.

Hlingvawm atang hian Thingsai-ah an lo kai pheih a hetih hun lai hi kum 1848 a ni mai thei e. Mi thenkhat chu Tûmtu tlângah an inthlawhbawk a. Tlâng sâng (4980 ft) hmun thengthaw nuam tak a ni a. Hetiangin hla-ah pawh an lo phuah ve reng a ni.

*"Khua kan siam e, Tûmtu Zopui pangah,  
Dârngo lêngna khawtlâng romei alo kai chiaï lo maw*

*Lo kai ve la, ka u Dârkham a pa,  
Tûmtu Zopui zâwl a zau ve, i hrai tual nên nan,*

*Zâwlkhaw phunchawng kan hêlna mah Tûmtu Zopui  
chêng lûr e,  
Sakâwl kai nan vân a zau ve, i hrai tual lêngna*

*Tûmtu tlâng leh Thingsai kan chan chuan,  
Thlohmu angin kan chuanna tlâng a sâng lo ti u",*

tin. Hlingvawm atanga Thingsai an lo kai pheih hian, an khaw hmun pakhat 'Aiduzâwl' tuna a vênglaiah hian an lai pakhat Hnochhuma hovin in 150 in an awm a, Saikuti te in chu vêngchhak tlângchhip ft.4848 a sângah hian an awm a, an in atang chuan khua a lang thui hle a; Mizoram leh Pawi ram te alang thui em em a, Saikuti pawhin khua a han thir vel a.

*\*Khuatin tang tlâng ka pa rûn a zau.*

*Kâda vârlâng chinan angin lêng riñ nâng ka ti",*

810 U TA A NI.

Tin, Aiduzâwl atanga khawchhak lawkah chuan Khawindala hovin in 350 zein an awm a, inhnah tē an ni bawk a, khawkhat vêng hrang ang maiin an awm a, an khaw

hnih chuan in 500 zet an tling a. Hèti'h lai hian nikhat chu  
Kâwihâwk a lo thlâwk a, khuaah chuan a fu a, an man ta a; tihhlum  
zai pawh rêl lêm lo chuan an vawrh a, hmar lam panin a thlâwk  
leh ta luah luah mai a. Chu chu Saikûti chuan hlaah a phuah zui  
ta a.

*"Khuatin rawn fang ka chung Kâwingo lêng khaw zokaiah,  
Hmârtlang chenah Aichhûng lal lai, a sâng va ti la",*

tiin.

Thingsai an kai hlim hian ropui an intiin, an rilru pawh  
a chapo ta deuh a ni âwm e. Hmâr lam kawt chhuahah Sahlâm  
(Milu khaina thing) atân thing pakhat an hual lâwk a. An beisei  
angin mi Lu khai meuh chu a awm lawk ta si lo va, Saikûti  
chuan :-

*"Ral in rêl a, kai lo lalnêma te,  
In zuat sual e, chhuahtlâng thing lenbuang,*

*In zuat sual e, chhuahtlâng thing lenbuang,  
Chunglûm Lianâk chhûnrawl a vai e.*

*In zuat sual e, chhuahtlâng thing lenbuang  
Pâr a chhuang e, Mihrâng lû ngênin",*

a han ti ta a. An lalpa Khawtindâla'n chu chu a lo hriat chuan  
a thinur ta hle mai a; "Ka Saikûti zit zet hi, engnge maw a hriat  
ni," tiin a âng ta a. Chu chu Saikûti'n a lo hriat chuan a hlau  
leh nhuhnawh ta si a:-

*"Saikhaw tlângah lal lai a zîng dâwn e,  
Chhimtlâng naufa bânah kai i, ka rûnpui mawiin",*

tiin a han phuah leh ta hlauh mai a, an lalpa thinrim pawh chu



(Thlaute) an tih chu pa hausa tak leh thil tithei tak a ni a.  
 Khuang vawithum a chawi a; zau a dawh a, Nauawm a hrai a,  
 Zirva a hrai a, Keipui pahnih a ai bawk a. Saikûti nulât lai leh  
 avâng lai a lo ni bawk a. Chawngchen lāmna a, Saikûti'n thut  
 hmun a han ngheh tût mai hi zawngin zai hi a tui hle reng thîn  
 a ni áwm asin.



## Bung 4 – na

## A PIANPHUNG LEH A MIZIA

Saikûti hi a pianphung awm dân chu, nula lian tâwk fang, hmai bial lam ni lo, khabe phîr, tisen sawk, ngo lêm lo a ni. A nulât lai chuan Saiha bengbeh a beh thîn a, chûng hun lai chuan an incheina neih thât ber a ni. Nu anih hnu chuan tîeng bengbeh, kheh hnawihsen a beh thîn.

Thingsai khuaah hian a vânglai hun thà zawng zawng a lo hman zo va. A nulât lai hian hlate a lo phuah tamin zai a lo thiam kher bawk a; chuvângin tun hmaa ‘Chhim Zai’ emaw ‘Khawnglung Zai’ emaw an lo tih thinte chu ‘Saikûti Zai’ an lo ti ta hial a ni.

A hming than avâng hian Saikûti chuan inlêng leh diltu pawh a ngah viau a. Chûng a diltute thênkhat chu mi itawm tak tak pawh an ni ve áwm e. A nu leh pa pheh chuan an ít zâwng deuhthe chu neih luihtirte pawh an tum deuh thîn a. Nimahsela, Saikûti hian nulât vânglai han chen rih hi a tum lui ve tlát a. Heti hian a hnial thîn a :-

*“Min tîr lo la, Siali thlang khuandîmin,  
Fapa lenbuang ka awihna khua tlai lo ve;*

*Lungtlu lo chu pawmlai a har ka nu,  
Min tîr lo u, Siali khuandîmin ka mawi lo ve”,*

Vawikhat chu a nu leh pain an tirlui deuh tlát a ni áwm a. ani chuan :-

"Ka chaw leh zua suihlung in rual em ni ?  
Ka kal tâng e, Saikhaw Zo nêmah tual lêng lovin"

a han ti hlerh hlerh mai a. A pa chuan a ngai ngam leh ta lo va,  
an thulh leh ta ngo nge a.

Chuti taka Saikûti hi a to avângin tlangvâlho thenkhat  
hian pasal a nein mai an lo hlaui ve tum hrang bawk a :-

"Lam khawawin chun nu'n a tîr che maw?  
Thapui lêng reng rawh vâl za zêlin",

an lo ti ve kawkalh bawk si a.

A diltute hlawhchham lunghnûr lah chuan a tihngaihna  
dang hre hek lo ;

"Tânkâ mah tui ang nêh sela,  
Nang zawng cho laiah ka ring lo che;

"Chân leh zua chaw dâwn tual ka phâ nêh maw !  
Rai ka rah put dñnêh ngai tang e"

tiin an lo phun lungawi ve mai mai bawk thîn a ni.

Saikûti zâh hian mûa leh tlangvâl in zâlêma lam hla  
a tam hle a. Hetiang hla hi 'Lêngzêh Zai' an lo ti thîn a ni.  
Hetiang hla tam beste hi Saikûti gulât lai hun chhûnga phuah  
an ni âwm e. Heng hiate hi thên hnihnaah a hrana dah a ni.

Thingsai daikiang kawt chhuahh hian Hlai kông a ding  
a. Dâwn khaw lai Sailuata n chhim a rûn dâwn tumin, peng  
chhinchhian nân chu Hlai thung kâkpulâh chuan lung a zep a.  
Gharâm Sailuata in tângzoh in pî thui hian maw a. Tukhat  
chu Saikûti leh a thiantcho thinerhur tûr inghak khawt hian.

phawk an chhuah ta a. Saikûti chuan, "Sailuaia lan nân lung ka han zeh belh ang e," a ti a. Tichuan thingkâkah chuan lung dang chu a han zep ve ta a. A tih ang ngeiin, "Saikûti lung zeh," tih a lo ni ta zâwk a ni. Tun thlengin hmuh tûrin a la awm. Thing khân, a than hnan zêl avângin tûnah chuan tê tak tê chauh alang thei tawh a; a thing pawhin a lo than sânpu deuh tawh bawk.

Saikûti hi thil mawi ngaina mi tak a ni a, pangpârte hi a ngaina hle a; tlangvâlhoivin Tïau kama phunchawng zâwla Phunchawng pâr mawi zia an sawi hi a lo hria a, hmuh a châk ta êm êm mai a. A inlêngte hnênah chuan, "Phunchawng pâr in tih teivet hi min rawn hawn ve teh u, ka hmu ve châk êm mai," a ti a. Tlangvalho tha thona zâwng tak a lo ni a; an hawnsak ta ngei a. Saikûti pawh chuan a lo lâwm thiam kher mai a :-

*"A hei hi maw phaia Phunchawng a pâr vâlin an sêl chu ?  
Ka lawm ang e, sênlai nau angin".*

tiin, zaiin a lo chawi ta a. Tlangvâlho chuan chu hla chu an hriatin an lâwm êm êm a, amah Saikûti ai mah chuan an lâwm zâwk âwm e.

Saikûti te in bulah hian Thingse buk zet hi a awm a, Saikûti hian a ning rilru deuh thîn a, thlâk kawlh vekah a it hle mai a. Nikhat chu an ina Zû an zôk laiin tlangvâlho chu Thingse buk thlâkah chuan a sâwm ta a:-

*"Thingân tulâwr pualleng a fam ngai lo,  
Khawzo siahting a ai nênm duai e".*

a han tih meuh chuan pathlawi hai fê fê tawhte pawh hian, "Keiman ka han thlâk kawlh ang e," an ti a, thingbul chu an vêl that that mai a ni, an ti.

Hla phuah a thiam êm avâng hian miin hla phuahah an  
tîr fo thîn a. Mitthi chhôngte hian an tîr duh bîk chuang a.  
Vawikhat chu mitthi tuia tlahlum te, thinga tla hlum te, khama  
tla hlum te, Sai chil hlumte chhôngin hla phuahah an ngên a.  
Hetî hian a han phuah sak ta a ni :-

*"Hnâwmtui senvung, siahthing, Saipui lunglian,  
Khâm ràng senvung, Puallênga fam na;*

*Chhôngkhuai angin zing zîn theih chang se la,  
Hmuh ka nuam e, thlafam buantual ropui an rêlna",*

tîin.

'Jura khat chu Sazuk lô an men a, Zâmpher hlai pui an  
phah a, tah chuan Zû an zû a; zingah pawh chuan Saikûti chuan  
hawn zai a rêl ta lova, a nuin a rawn ko ta hial a, "I lâwm ten  
kawtchhuahah an nghâk reng tawh che asin, Saikûl lo chhuak  
tawh rawh," a han ti a. Saikûti chuan engdanga chhang ta lo  
chuan :-

*"Zâmpher chungah ka nu, tuanphung loh chu,  
Tumpâng ki viahvâr vûkin zû kan dâwn rih e",*

a lo tûhsan ta thên a. A nu pawh chu a hrilhhai letling viau  
swm e.

Tumkhat chu Pawi khualin a ngaizâwng a, hawn zai  
rel lovin zantin mai hian a rim thut thut mai a. Saikûti jawngkam  
tha chu tûkakh ngâm ngâm theih a inring ta a ni swm a, Saikûti  
chuan hla in :-

*"Kaw latkhawach hrân sâwn a zân châm e,  
Changpui lovin unge dai nâa lêngi hêl le",*



han ti ta a. Chu Pawi tlangvâl chu zah tâk aruengin a uang leh ta nghâl zâwk a. Saikûti chuan :-

*"I ðawng tam e, chhîngkhual vâl uang a,  
Saikhaw lânû zâwl hlui lêng angin",*

han ti leh a. Chu tlangvâl chu a ðawng uengin, a ngai ta hial ni âwmin a insawi ta a. Saikûtite nufa chuan Lal Dawvân an ðai a, thubuai an sawi a ngai ta a. An sawi dâwn tûk zîngah chuan pawî khual chu Lal inah chuan a lo thleng hmasa a, Saikûtite nufa chu an va lût ve ta a, a hmêl an han hmu chu a zâm a, a khûr ta dar dar mai a; Saikûti chuan a nu kawhmmuhin hla in :-

*"En teh ka nu, hrûmsâwm vâl uanga kha,  
A ngûr rûn rem dawhtling laichhuatah vâl a khûr e"*

han ti mai a. An thu pawh chu a fumfe ta vak lo a niang, pawî khual chu an khaw lamah a haw dâwn tâkah chuan :-

*"Bêla zû leh Saihniangi zai ka rui,  
Ka kal tâng e, ka khua dang a e",*

ti ta ngawt mai a.

Vawikhat chu an Sepui Sakeiin a sehsak a, a nuña tân nupui tur khualkhuaa mi an biak lai a ni leh nghâl a, pawî a ti em êm a, a pa chuan hla phuah hial a duh thu a sawi ri bawk a; Saikûti chuan :-

*"Chhîngkhuala mi dawî ang kan zawn laiin,  
Kan Changsialin kamkei lunglian ðâm lai a tâwk e",*

tiin hla a phuah ta a ni.

## Bung 5 – na

## A NULAT LAI HUN

Saikûti nulât lai hun hi râl hlauh lai hun a la ni a. Nu leh pate chuan an ro tha ber leh nauchaw tûr buhfai tlêm thûlah an khunga englai pawha phurh mai theih turin Thûlah chuan hnam an bang rêng a, an zân mu puan inzawn te hi, an bân pahnih puan chung lamah an dah chhuak a, an zakzeh thâm thîn a. An intuam lum lutuk chuan an lo mu lumin an lo muhl nghet lutuk palh ang a, miten ‘Râl’ ti a, an au hunah an hre ve lo hlauh ang tih an hlauh vâng a ni a. Lova feh tûra an kalin Silai puin hma an hruai a, hnung an dâwl bawk a, hlo thlawhna hmunah pawh Silai an inchhawp zêl thîn a; râl laka an him theih nan mipa ten hmeichhiate tlawmngai taka an lâwm a tûl bawk a, chutilo chuan hmeichhiate tan a ralmuan awm loh ên êm a ni. Saikûti pawhin tumkhat chu tleirawl hmêltha deuh tak a lâwm a, a rilru-in ral lakah a ring zo lo deuh a ni ang, an feh tlang a, lo an han thlo chu ram a lo reh si a, a khua a har ru ta tlat mai a. A lâwmpa chu engang rilru pu nge ni tih hriat duhin hlain a han fiam ta a:-

*“Tleitr lâwm chu râlâh ka ring nêw maw !  
Pathlawi lungliana ka lâwm lo chu”,*

a han ti a. A lâwmpa chu a lungni ta chiah lova, tawng pawh tawngtha duh mang lovin a ngawi ta deuh tlat mai a. Saikûti chuan tisual inti duhin engtin tin emaw a be sawm lui hrâm hrâm a, hia a han chham leh a :-

*“Lui tui huanglai Suar n a chawt lo,  
Nichhân ka lâwm, biahnêw Thangte ânkâ a chawt e.*

a lâwmpa chu a la tawng duh chuang lova, tihlâwm leh  
tûl a ti si a, hlain a han chhaih leh a :-

*"Dawn chhâwng bûrtui lai zûk ka mawi emaw,  
A al emaw chhuihthang, tem teh le",*

Min, a la tawng duh chuang hauh lo mai a, Saikûti chu a  
mangang rilru ta viau mai a, hla bawkin a han chhaih leh ta a :-

*"Saisen naunâwn fângfah angin,  
Bûrtui al lai ka fah ang che, Vung dâng, min ân rawh",*

Min, mahse a lâwmpa chu Sakhi sih huai biak sual ang maiin a  
lungawi rêng rêng lo mai a, hla vêkin Saikûti chuan :-

*"Chûnnu sak loh zalêng ka bûrtui,  
Ruang tha Puallênga'n dâwn nuam lo ve",*

a han ti leh a. 'Ruangtha Puallênga'n' tih chuan a tihlimin a ti  
lâwm ta viau mai a, a hmêl pawh a nêlawm tan ta deuh va.  
Saikûti chuan hla bawkin a han chhunzawm leh ta a:-

*"Tleifîra chuan chulthum zâmzo a tawn e,  
A mawi zâwk e, Pa hrâng thlunglû tanchhâwn kai hnehin",*

a han tih leh a. A lâwmpa chuan hlain a han chhâng ve ta hial

*"Tleifîra hi râlah mi ring zo lo maw?  
Leido zalam thuamlaiah kan phar dêr e",*

Min, an inhmua thiam leh ta a. Tichuan Saikûti chuan pathlawi  
thlain hla vêkin a han chham leh ta a.

*"Pathlawia chu tuiah tla phar se la,  
Tleifîra chu mauraw pumlêngah chuang kai rawh se",*

tiin a lâwmpa chu a phur ta êm êm a. Saikûti chuan a lâwmpa chu a ring ngam ve ta a. Hla bawh in :-

*"Zathang rêlin min bûk Lêntlang chenin,  
Fam ka hlau ve, chhaktiang râl daia ram va tjan chu"*

a han ti leh pek a. A lâwmpa chuan hla vêkin a han thlamuan ve ta a :-

*"Lungphâng lo la, ka lâwmlai lêngte nu,  
Ka vêng ang che, Bâwlte tui tum zathang râlkaiah",*

tiin.

Tichuan an intih thinrim hma aia hlimin an ni lêng ta zawk e, an tia lawm. A lâwmpa tleifira hming hi hria awm tak ang maw ?

A changin mipate chu Râwlrâla changin Tiau râlah te an ram mu thin a, milû te, salûte an rawn hâwn thin a, a changin Salte pawh an rawn kai a. An ram mu haw chu khua atanga thawm hriat theihna hmunah an han riak a, zan khuain tlang an tliir a. Chutianga chuan in lama nunauhote an han thâwm vêl thin a; ram mu hâwngin tlang an han tliir dut dut hi chuan in lama nunauhote chu, chûng rammuho hmuah châk chuan an zauthau helhhawihin an mu hlei thei tawh thin lo va.

Nulaho lah chu mihuaisen râl va kâp leh mi va that te tawntir atân, chhâwn leh lênglep te an buatsaih a, an buai phili chûk tawh thin a. A tûkah chuan a khuain rammuho hmuak tur chuan kawt chhuahah an chhuak khâwm a, nulahote pawh hêng Saikûti te hman ngeiah pawh hian mi huaisen râl va thatte chhâwn tawntir tûrin an lo inpeih vek a. Kawt chhuahah chuan pasaltha milu rawn hawnte chu chhâwn an lo tawntir a, chutianga chhâwn an lo tawntirte chuan, an milû hawn chu,



Zû leh Sain an lâwm ngei tûr a ni a, Sialte an talh a, zû an inho a, an lam bûng bûng thîn a; Saikûti pawhin :-

*"Laimi man la, tanchhâwn ka hlân ang che,  
Tualah lêng lang lenrual su herin;*

*Pualchangku tûan mihrâng tlâng a au,  
Zaiin awi i, Leido thlunglû, haulai Sial ngên e"*

a lo ti a ni. An milu lâwm chuan nihnih nithum-te a awth thîn a. Mi huaisen thlan chhuahte tan, 'Hrâng Zû' an siamsak bîk thîn a, chu chu midangin in ve a thiang ngai lo. Mi huaisente chu an tlawmngaih avângin an bibo daih thîn a. An zawng luai luai thîn a ni. Hei hi chung hun laia an inchawimawina sâng ber pakhat a ni.

Milû lâwm nikhua-a an hla sak thinte chu, 'Mihrâng awih hla' an ti a, hemi bu then hnihnah-ah chutiang hla chu a hrana dah a ni.

Hetih lai hun hian Sakei huaite pawh a tam a, zânah dai a rawn vêl a, kâwmkâr leh daipâwna ran riakte a rawn seh thîn a, chutianga Sakei-in ran a rawn seh chuan, a seh tih an hriat veleh 'Sa a tla e' tiin an au va, chutia au an hriat veleh pahote, tlangvalhote chu a rang thei ang berin an lo zuang chhuak a, thenkhatin meichher hmanhmawh takin an chhî a. Sakei ran seh chu chhuhsak ngei tumin an ûm thîn a. Zân lama an chhuhsak loh pawhin a tûkah an bei zui leh ngei ngei thîn a ni. Khawchhiat zânte hi Sakei chet duh hun a ni si a, tlawmngaih chhuah a tûl êm êm thîn a ni. Saikûti pawhin :-

*"Sakâwl lunglianin dai a rawn vêl e,  
Tho rawh u le, hrân tum vâl zawng chu",*

a lo ti ve rêng a ni.

Thingsai tlâng atâng chuan Muallianpui tlâng an han  
thlir hian, khawthar kai nân an ít hle mai thîn a; mahse râl a tit  
an ring si a. Kai an châkzia an sawiin an titi a tui hle thîn a.  
Nikhat chu Saikûti leh a lâwmte chu, Châltlâng Lungbûk khâm  
kovah an va chuang a, Muallianpui ram chu a lo lang rai dup  
mai si a, Saikûti chuan :-

*“Ka zuk thlir a, Muallianpui khan tlâng a dum dūr e,  
Than duh vâl leh lēnlai chhâwn ngên kai nân a ṭha e;*

*Nghosai lēnna ka thlang Muallianpui kai,  
Lo sêl lo u, Rolûra chawiin”,*

a lo ti ta a ni.

Tichuan, Muallianpui kai tum chuan an inpuahchah ta  
a, Chhimtuipui (Kolodyne) fintu Nghachêng lui chhuah bul  
lawk, Tuipui ṭawngkhaw khâm leh khâm kârcheh Lipui dum  
kûk chungah chuan Hruipui lei an dawhkai ta ruih mai a, chhak  
deuhah Zuangva tlângah chuan in 30 vel Hnochhûma  
Khawtinkuala fapa hovin an va inthlawhbâwk hmasa a,  
Hnochhûma hi indo mi, mi huaisen anih avângin a pa nau  
Khawtindâla hian sôl lo su hmasa tûrin a lo kai hmasaktir a ni.  
An hla-ah pawh :-

*“I tel lovin Vakâwlchuan tlâng a lo ngui ruai e,  
Leipui su dâm dâm chungah khian nunnêm kai ve maw.*

*Leipui su dâm chungah va kai ila,  
Ka ngaih zâwng mual za te'n an liam ta e.*

*Maurua lawnglêng tuipui lian cham chungah,  
Zalam pheî duai an rem thiam e, Puallêng val rualin.*

*Ka kal tâng e, ngaih zawng lo dam ula,  
 Kan chhuah tlâng puan ang lo hlui lo u.*

*Awmlai emaw, Thapui zûn lêng emaw,  
 Tang a vuan e, ka nu, ramfuanah min tîr lo la,*

*Chung tûr ni leh thadâng zûn tang kawp e,  
 Ka tuar zo lo phai khaw zaupui hlim thing ka bêl e".*

an lo ti a ni.

Chutia an hlauhthawn ang ngei chuan chhim lam Serkawr lal Thangliana'n Sangau Pawiho sâwmin Nochhûma chu a rawn rûn ta a. Nochhûma leh a nupui Dârbilhi rai teuh pawh an man a, Darkhuang tlângah an in nghâkkhâwm a, pa pakhat chuan Nochhûma chu kah hlum a tum ta a. A nupui Dârbilhi chu a thinrim hle mai a, "Nochhûma kha han that teh reng u, in tuar tur chin pawh in hre lovang e," a ti ta tên tên mai a. Dârbilhi chu Thlântlâng lal Zahuata fanu a ni tih an han hriat chhuah chuan an hlau leh hnuhnawh a. Chutih lai tak chuan pa pakhat thi rui hi a tlu ta a, a vir ta chûk chûk a. Râlin chantiangin an rawn kâp anih an ring a, an hlau chu an darh ta vek a. Chutih chhûng chuan Nochhûma chu Dârbilhi chuan a kheuh ru a, a tlanbo tîr ta a. Dârbilhi pawh chu hâwng tûrin an tîr a, ani lah chuan, "Ram palailêngah engtinng e keimahin ka hâwn theih ang?" a ti a, a vîn hlur mai si a. Tichuan an kalsan ngam si lova, a chang leh an pua a, an buaipui ta hrep mai a.

Tin, Nochhûma rûntute khan Thingsai hovin an rawn puih theih loh nan Tuipui lei chu an lo sât chat lâwk vek a. Amaherawh chu an lei khaina an lo sah chah hmaih a, zualko an kai thei hrâm a. Thingsaiho chu an han pun a, anni chu an zuk thawk thla a, râl chu an ûm kian sak ta a ni. Hemi hnu hian

Muallianpuia an kai kim vek chhûng hi kum hnih emaw kum thum emaw lai a nih rin a ni.

Saikûti pawh a unau thenkhatte kai hmasa pawla tel an awm avângin Thingsai khua atangin Muallianpuiah chuan rei tak tak châmin a zuk zin thîn a, Lalnu Dârbilhi pawh heti hian hlain a phuah a :-

*"Lallianbûk nu'n hrai a awi e, sawngka in lêrah,  
Hmûng liai luaiin i rûn thim ruai dokim sal bânna",*

tiin. Lalnu Dârbilhi chuan Saikûti chu milu lâmah a sâwm a, Saikûti chuan Selê ki eng pup mai hian zû a chawi a :

*"Val namên chu in pa thiau ve, zalêng kan tâwnah.  
Laimi man chu chhûngah lêngchâwm a ring chianghian e*

*Nangmah hi maw Lian khawchhan mihrâng an hrilh chu ?  
Khawn lai dan u, Tiau râlah hnam lêng vâlte zawng chu",*

a han ti ta veng veng mai a, an zai a tui nasa khawp a, bangthlang chu a tla dâwn emaw an ti thîn a, Ditipte chu a kang dawr dawrin an hria a. Lalnu Dârbilhi pawh a lâwm thlû a niang chu, a thawk lawk a, a puan thûlkhung a va phawrh a, Saikûti chu a pe ta ringawt mai a, a han silhtîr lehngghâl a, Saikûti lâwm ve chuan :-

*"Kâwlngo angin ka chang ka zâr dâwn e,  
Lallianbûk nun kâwlah bilh puan a thial min hlân e.*

*Lallianbûk nû ônkâ tui ang a nêw e,  
Saikhawpui kan thâwm a lian e, Hmâr kâwl a chhun e.*

*Awrh puan ze tha tângah bâng tla,  
Saikhaw zâwl mawlin a lêng ti u",*

a han ti loh ta hien hien mai a. A hlim nasa êm êm mai a.

Hetih hunlai hi Zahau an do lai a ni a, tumkhat chu  
Tiau râlâh an han rammu a, Saikûti ngaihzâwng Tuvunga pawh  
tel ve a. An tum that dawn loh vâng emaw ni, an thangrei hle  
nai a, Saikûti pawh a lung a lêngin a khua a har hle mai a, a  
gaih pawh a tha zân lo a ni awm e :

*"Kan khâwvâl tha chhaktiangah lêng zove,  
Thlenghial vâl tha kan rûnah an lawi love*

*Khalh hreng rawh maw, vuangtu, nghosai lunglian,  
Zâm rêl lovin ka khaw vâl tha Tiau râl an kai e*

*Chhaktiang ram loh in hrilh pautu bûng phun,  
Hmuh ka nuam e, nghosai thiàng lènna*

*Pautu bûng phun hi maw zaiah in chawi ?  
A tang zar khi dokim thlunglû bân nân a tha e",*

tiin hla a lo phuah ta hial a. Chutia a hlauhthâwn ang ngei  
chuan an han che sual a, Tuvunga pawh chu a vanduai zingah  
a han tang ve hlauh mai a. A ruang pawh hlâwm lovin an rawn  
hâwnsan leh nghal a. Chu thu lungngaih thlâk tak mai chu  
Saikûtin a lo hriat chuan :

*"Senhri pâr iang ka chhak Bâwmzo daiah,  
Pual chang hmul ang ka di in hlan e*

*Han thlir ila chhaktiang Hrûmsâwm daiah,  
Senhri pâr iang vungdâng an thlau ve.*

*Min sêl lo u Zatlangin dawn lungrûkah,  
Aitenâwn pâr lênlai ka chuai e.*

*Min sêl lo û hawihkhawm ka lenrualin,  
Di then chungah suihlunglên tuar har ka ti e.*

*Ka riang lua e, Liankhaw zathum laiah  
Chhailai ka chôn hmêlma dî pâr ang lo riam lo u.*

*Fam zawng tawh nân mîm leh sâwnfâng kan zâr,  
Hmêl hmuh lova Vungdânga khân phurhlân siam ve maw'*

*Ka kham ang e ka tumloh dârin e,  
Vungdâng ka ngaih kumtluang hlui love",*

tiin hla a lo phuah ta a ni. A sôn nasa êm êm a, a ɣap a ɣap a ni,  
an ti.

## Bung 6 – na

### TLANGVALHO NEN AN INDO

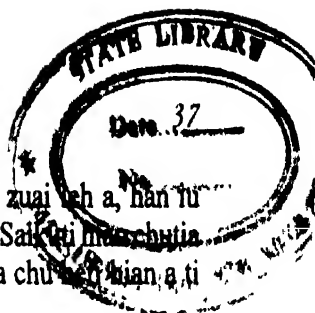
Saikûti nulât laia nulate in chei dân chu, ram lama hna an thawh dâwn chuan kawrchhîng tak hnute khuh chauh hi an ha a, in lama an awm chuan kawr ha lovin puan an bih mai a. Mipa inchei dân chu, ram lama hna an thawh dâwnin kawrfual tak khup thleng lai an hâ a, Hrênpereng an kaih a, iptê an ak bawk a. Ina an awm chuan kawr ha lovin puan an veng mai a. Mipa iptê-a thil awm ber chu chemtê, vaibêl (an zûk loh laiin) dumbâwm te, meitalh bâwm te, tuibûr ûm te a ni a, mei an zûk loh chuan tuibûr al an hmuam ber thîn a ni.

Thâwkkhat lai chu tlangvâl thenkhatin tuibûr ûm ah fo hi an ning ta deuh emaw ni, heti hian an rawt ta a. “Nulaho hian an kawr an thuiin iptê siam tel sela, chu ipteah chuan tuibûr ûm pai thîn rawh se” an ti a. An thil rawt chu fîng an tiin rawt fuh pawh an inti hle a ni ta ve ang. Hlawhtling sela chuan tuibûr ûm iptea ah ziah a ngai tawh lovang a, a engthâwl thlâk hle mai tur hi a ni a. Tlangvâlho thil rawt chu Saikûti beng a lo thleng ve a, a han ngaihtuahin thil âthlak tak niin a hria a, tichuan tlangvâlho chu an âtzia in hriatchhuahtîr a tum ta tlat a. Nulaho a ko khâwm a, heti hian thu an ti tlu ve ta a. “Tûna chinah chuan keini nulaho pawhin tuibûr kan zuk dâwnin silai kah têkah chauh lo chuan mei kan siam kai tawh bik lovang,” tiin. Chu chu tlangvâlhoivin an lo hriat chuan thiltih mi turah an ruat ta lova, an thu rawt kha an sût leh ta a. Hetih lai hian tlangvâlho nula rîm hian an nula rîmte hnathawh lai thawhpui ve an chîng deuh a ni âwm e. Chutianga nula hnathawh an

thawhpui thin pakhat chu la sai hi a ni a. Tlangvâl thenkhat to ve mang lo nula laka tlâktlum duh site hian mi aia taima fâl bik ni âwm tak hian nula thenkhat la sai turte hi an lo sai zawh sak thin a. Tlangvâl thenkhat taima ve vak mang lo ten an lo ngaimawh ta deuh a, tichuan Zawlbûkah an sawiho ta map map a. Hetiang hian thu an titlu ta pek a. “Tuna chinah chuan tlangvâl tumahin nula la an sai sakin saithum aia tam tumkhatah saisak tawh loh tur; chumi bawhchhia apiang chu an puan pawh thlêr sak tûr” tiin. Chu chu Saikûtin a lo hriat chuan a nuih a za rilru hle a, tlangvâlho âtzia chu thailan a châk ve ta tlat mai a. Tichuan nulaho a ko khâwm ve ta a. Tlangvâlho âtzia leh khawih harh deuh an tûlziat a sawi a. Heti hian thu a rawt ve ta a, “Tuna chinah chuan nula tumahin tumkhatah tlangvâl tuibûr vawithum aia tam theh loh tur,” tiin. Chu chu nulaho pawhin an rem tih pui ve ta a.

Chutia nulaho thu tihtlûk chu tlangvâl-hovin an lo hriat chuan an thin a rim hle mai a; Saikûti an mawhchhiat ta a. Tichuan Zawlbûkah an ngaihtuah khâwm leh ta laih laih mai a. Saikûti fin an chelh lohzia an hriatin an zak rilru deuh va, mahse a tih ngaihna tak chu an hre si lova. Saikûti chu do rawn an ti tlu ta ringawt mai a. An thu tihtlûk dân chuan, “Saikûti-te chhông chu chhiat ni, that niah ensan tûr a ni a, an inah tumah chuankai loh tur, biak pawh biak loh tûr” tih a ni a. Chutiang thil chu Saikûti chhôngte tân chuan thil tawrh hrehawm tak a ni ngei ang. Saikûti erawh chuan tlangvâlho thinrimna chhan chu dik a ti thei lova; chuvângin an han kawmserh pawh chu pawisa awmin a tang duh haah lova. Kawtchhuaha feh tûra lo chhuak te hi tlangvâlho chuan lo iu rawn an rawt thin a, mahse Saikûti hian han intihngên dânte thiam ve tak a ni a. Lalnu Dârbilhi puan pek a han sin a, kawtchhuaha a han in chhuih





khulh dulh mai zawngin tlangvêlho chu an zuai leh a, han tu  
 naasa ngam an awm ngai lo a ni, an ti. Tin, Saikûti man chutia  
 tlangvêlho an do rawn a pawisak lohzia chu an hian a ti  
 ang a, hla in :-

*"Chhakah zathang râl zâl lo vâla,  
 Min phiar vel a, lêng rûnkaiah,  
 Min phiar vel a, leido zarâl angin  
 Lawhlêng sialî suihlung phâng lovin",*

te a ti a. Hei hi tlangvêlho an lo hriat chuan an thin a rim leh  
 zual sauh va; an in hâl an rawt ta a. Mahse in hâl êm chu an  
 rawt puitling zo ta lova. An luhka (kaiţen) thilpum kham tlar  
 tlar chu an thiahsak a, an hâlsak ta hluah hluah mai a.

*"Val zawng lungruâl pal ang ka do zo lo.  
 Chher mei chawiin siahthing tlar bung hâl an tum ta e",*

Hetih lai hian Thingsai khuaah hian Pawi vêng a awm  
 a Pawi kan tih hi Laimi an ni a. Tiau chhak mi an ni a. Tiau râl  
 am khi 'Khalh Khêng Ram' an ti ve thîn a. Fânaiho leh Laiho  
 hi in unau tak an ni thîn a. Nochhûma nupui Dârbilhi pawh hi  
 Thlantlâng Lai lal (Chinzah) fanu a ni nghe nghe a. Chuvângin  
 an inawm pawlh nuai rêng thîn a. Saikûti hian lai tawng a  
 thiamin anmahni pawh a kâwm ve fo thîn a. Hetih laia Saikûti  
 an thik êm êm pawh hi Tihbual khua atanga lo pêm thla, la  
 awm rei vak lo tlangvêl lian tha deuh leh chak, hmêltha baw  
 a, Thanhnuka, Khualchhawn hnam, tlangvêl fel tak lakah a ni  
 hik zual a. Heti taka Saikûti an do rawn lai hian Thanhnûka  
 an hian an inlâwm leh nghâl baw si a, chutih nâk a laiin  
 Saikûti chuan hla a han phuah leh zêl a :

*"Pawite lo chu vâl an awm love,  
 Hmârpui ri dûm ka tâng chungah;  
 A kai rua awm si lova".*

tiin. Hmâr tlangvâlho chu an thin a rim ta hle a niang. Tûkkhat phei chu feh kal intiamrualin, 'thingfâk ken theuh tûr,' an ti ta hial mai a. Mahse engtih thu vâng ni maw, Saikûti leh a lâwm tlangvâl, Thanhnûka chu an lo chhuak tlang a, vaw ta lo chuar an thingfâk ken chu kawtchhuah kawngsîrah chuan an vawmkhâwm ta ringawt a ni âwm e. Pa thenkhat phei chuar "phur thum lai a tling" an tih chu ! Hetih hun laia an hla pakht chu :-

*"Khua del dül, Aichhung kan vangkhua dël dül,  
Lênlai dĩ tuahlo an awm lo,  
Saihniangi, i zâl dún ang",*

tih hi a ni awm e. Mahse Saikûti lâwmpa, Thanhnûkate chhûng hi Thingsaiah awm rei lovin Chhim lam Lungtian, Hausâta khuah an pêm phei ta a ni.

Vawikhat chu Sazuk lô an lawmnaah an sâwm a. A nu leh a pa chuan, "Mi huat tûr hlin i awm a, kal lo mai teh" an ti deuh a. Mahse mi ina sâwm chu a kal ta a. Thuthmun an han rem fel sauh sauhva, Saikûti chuan -

*"Zuksiala lû zaia kan awih chângin,  
Chhim thlipui leh kei ka zaupan hrân châng an nei e"*

a han tí a. An han sa ta a. Saikûti chuan -

*"Bêl liana zû laiah in rawn hûng e,  
Chhuthhang, ka dĩ za tèn dâwn dūni",*

a han ti leh a.

*"Bêl liana khawndai zû ka hai chiai e,  
Ka dĩ táwnah zâl lai nuam i nge",*

h te leh,

"Saikhaw lânû in kim ban thal kârah,  
I ênchâm beng lu, hei zawnz zalêng awih lai a nuam e",

h te.

"A thlum mang e, hmâna min dâwt hnu,  
Thlânrawkpa Khuangchawi a zurui kan la bâng  
hleinêm maw le

A thlum mang e, khâm râng khuai pui zû angin,  
Chal ki vârah chawng pui nên dâwn ruai ruai a ̣ha e.

I lâm ang aw, hei zawnz hi bêl zûah,  
Chhuihthang di tawnz lo vâl te zawnz chu.

Ka rûn riang ruang thlang chawi lâm nân a ̣ha e,  
Thapui, kan ngaih lung a zîng e, Zate 'n hlui dîn i.

Lêng na zawnz chu ka chûn i nu, bia nêmin lo chhang lo la,  
Lung ka duh mi u, munnêm nên hrailêng ka awi si love

Kâr a hla e, nau ang ka ̣ah nânah e,  
Ti hian suihlung a lêng ngai lo, di ̣hiang ka chhailai mahah

Luah tlakah sulang tum laiah, Vâl ̣ha par i lâwr leh e,  
Thlanghlel khuandîmin ka ring lo",

hlin hlim tak si, lunglêng takin an zai ho ta zêl a.

Chutia an khaw tlangvâl rualin an do lai chuan Pawi  
lênga an hotupa fapa thingah a tlahlum a, an khawhar lêngpui  
laah te chuan Saikûti pawh a telve ̣hîn a, Pawi tlangvâlho nên  
in zai ̣hîn a.

Thingsai tlangvâlho runluh nân a tilui ve rêng pawh a  
̣i ta ve ang. Khingte (tengeng) a bun a, khuang a bêng dep

dep reng a; Lai tawngin hla te a phuah vêl a, Lai tawng leh Mizo tawng inpawlh nawkin a zai der der mai a.

*"Châwmte hlerh hlo lakin sen mawng nâwl chawng chhim la  
Hawih ka kawm vâl mi zawng nih, lêng sângah ka rêllai hna'*

a ti a, a zai hem hem mai a (khuang ka la ang a, naupang tihdan ka zir teh ang e. Ka thiante hian in duhtawkin min ngai a ni awma a tihna a ni.)

*"Kan sensiar e, vâl zawng tânglai ka mawi,  
Khingte ka bun ka lo Saikûti ve rêng a ni e",*

a han ti lehnghâl a. Pawi tlangvâlho nên chuan an zai a tui tlang hle thîn a ni. Amah hawtu tlangvâlho pawh an hrih a hai letling viau thîn a ni âwm e. A tawpah zawng a ni ngangin an hre ta lova inrem leh an lo rawt ta a. He inremna thu hi tu rawt hmasak zâwk nge tih Chiang taka hriat theih a ni thei tawh lo va. Engpawh nisela, a tu lam lam pawhin nuam an ti lo tawn niin a lang a. Inrem chu tha an ti tlang hle a, Saikûti te chuan inrem nan Zû belpui sâwm an sa a. Inremna ni tûr an ruat lâwk bawh a; chumi ni chu Saikûti hian a nghâkhlel hlê a ni awm e. hlain :-

*"Kan belpui zû khuai ang a thlun nên maw,  
Lenrual mû ang ka nghahlai vângin",*

a ti a. Tichuan inremna ni tûr an ruat chu a lo thleng ta a. An zû sak pawh chu a lo thlun ta hlê a, Saikûti te chuan Vawkpa sum nga an talh a. Inremna rui nên, inremna zû an zu a, hlim takin an zaiho leh ta dur dur mai a, Saikûti te in chu a lo lûn leh ta hle a, zai leh nui riin a lo khat leh ta a ni.

## Bung 7 – na

### AWMNI A KHAM

Hmâsâng atang tawhin Mizo khawsak dânah hian lo vah hi mipa pual bîk deuh a ni a. Dân narânin lo vahnaah hmeichhia an feh ve ngai lo. An feh vêk a nih pawhin baitui chhuang atan emaw lek a ni thîn. Hmâsâng ram a la ngaw lai phei kha chuan lo vah hi a hautak leh zual a, hmeichhe han inrawlh vena tûr chiaa a lang lo rêng rêng a ni. Hna dang erawh hi chu a hmei a paa thawhho a ni thîn a. Buhtuh, hnukawih hlothlawh leh buhseng te hi chu nulâ leh tlangvâlden inlâwm tawnin an lo thawkho dial dial a, chutiang chuan a hahthlâkna leh a hrehawmnate an lo theihnghilhin nuam ti takin hna an lo thawkho ve thîn a.

Nula leh tlangvâl inlâwmte chu tukthuan eikhamin kawtchhuah lungdawh zâwlah an inngghâk khâwm thîn a, nulâten an lâwmpate buhfûn phurhsak an tum a, an ni'n, 'kak thei ve bawk' an lo ti a, an lo phal lo der a. Tichuan tlâwmngai leh tlâwmngai an inchuh châk châk thîn a. Nulaten an lâwmpate chu theihtawpin an duat a, an kawr huhte an hemro sak a, a balh leh an sùkfaisak a, a t̃eh leh an belsak zêl bawk a. Chu chu an tih tûr ve rêngah an dah tlat thîn a ni. Chutiang chuan nula leh tlangvâlte hi kalhmang fel tak neiin an lo khawsa tlâng thîn a. Tlangvâlte tân chuan lâwmnu hawihhawm leh bengvâr tak neihte chu a vâneih thlâkin a thawven thlâk êm êm a ni.

Chhûnah chawfâk a lo hun a, chaw an han eiho ta a, nula zakzum zual deuhthe phei chu mî lam pawh hawi ngam

lovin an kimki reng a. Miin ei tam an ti ang tih hlau fahranp  
bâr hnihkhat lek bârin an kham mai thîn a. Hnathawh laan  
nulate chuan tuibûr an zu reng a, an lâwmpate tuibûr alin an  
châwm hneh ngei ngei tûr a ni a. Chuvâng chuan a ni, nupui  
zawn nikhuaah pawh, “Ani hi meizûk a tha,” an lo ti ve to  
rêng thîn a ni. Saikûti pawhin :-

*“Dâwn chhâwng tuibûrlai zûk ka mawi emaw,  
A al emaw chhuihthang tem teh le;*

*Saisen nau nâwn fâng fah angin,  
Burtûi al lai ka fah ang che, Vungdâng, min ân la”*

a lo ti a. A tlangvâlpa khan a lo duh lo der ve khanglâng a mav  
ni :

*“Chûnmu sak loh zalêng ka burtui,  
Ruang tha puallêngan dâwn nuam love”,*

a lo tih khum ve leh nghâl a.

Hetih hun lai hi, kum 1870 hmalam a ni ang. Kristianna  
sakhua hian Mizoram a la thleng phâk rih lova; hnathawh hun  
lai chuan hna an thawk réng a, nitin an feh a, an hah luat deuh  
hunah an châwl mai a. Vawikhat chu, buh tuh hunlai a ni a  
buh tuhin tûk tam fe an feh zâwn tawh a, an hah hle a, awm a  
a chakawm tawh réng a. Feh turin an dân pangngaiin  
kawichhuahah an imghâk khâwm hîmûr mai a. Ni chhuak chho  
lah chu a sa chang rûr mai si a; Dai bul thinglêrah chuan thereng  
an hrâm ruai ruai a. Ina awm mai chu châk tlâng hle mahse la  
awm chhuanlam tûr an hre si lova, han kîr mai lah chu  
tlawmmâkah an ngai si a. Nakin deuhah chuan pa pakhat hian  
heti hian a rawt ta phawng mai a, “Saikûtin thereng hrâm hi

aan phuah sela, chumi lawm nân awmni kan kham dâwn  
 la” tiin. Chu chu mipui lâwm zâwnng tak a lo ni a. Tichuan  
 Saikûti chu hla phuah tûr chuan an sâwm ta a, Saikûti chuan a  
 beng a han chhi a, thinglêr-a Thereng hrâm mawi tak chu a  
 an ngaithla a, a nui ta ver ver mai a.

*“Lêng zawng ram tuan suihlung mu ang hertir,  
 Chawm beng lovin siahthingah zai rem chhûng in ni e ”*

han ti ta veng veng mai a. Chutah zet chuan an khaw mipui  
 chu an haw haw ta hluah hluah mai a. An feh tûr chu an kîr leh  
 hum hum mai a, Saikûti hla phuah awi chuan an zai nilêng  
 ta ringawt a ni âwm e. Tumkhat pawh fûrlai a ni ve thung a,  
 hlo thlawh lai a ni a, an hah tawh hle a, awm hi an châk tlâng  
 hle a. Tûk dang ang bawkin feh tûr chu kawtchhuah lungdawh  
 rawlah an chhuak khâwm a, an tlim hmur mai a, khua an han  
 thlîr vêl a, a fual ruih si a, a vawt tûk mai bawk a. Chhim  
 thlanglam an han thlîr chuan Pamânga Bahzâr chu a hnîm kuih  
 bawk a. Tiau leh tuipui infinna ruamah chuan tuipui dung zui  
 zawngin ruahkûng a zâm thla nguai bawk si a, han ngaih rêng  
 rêng hian feh hi a châkawm lo ngawih ngâwih mai a. Tichuan  
 awmna tûr chhuanlam an zawng leh ta a. Chhuanlamah Saikûti  
 chu hla an phuahtir leh ta ringawt mai a, ani chuan :-

*“Tukin chu Saikhaw dâwnlung chungah ka hawî vêl e,  
 Chhumiang kâwlrâwn tlâng a thiang lo ve”,*

han ti leh ta hnêp mai a. Mipui lâwm chu an au dur dur mai a,  
 hawlam pan chuan an kîr leh ta nguah nguah a ni, an ti

## Bung 8 – na

## A LAWMTE NEN AN FEH

Nikhat chu Saikûti hi a lâwmte nên lovah an feh hova, chutia hna an thawhho lai chuan a lâwmte chuan zai an rawt ta tlat mai a. Saikuti chuan hnathawk chung a han zai êm chu âwm a ti meuh lova. Tichuan a lâwmte hming chu anmahni tihlâwm nân hlaah a phuahsak ta a.

*“Hraite ka chawi ram loh pangpâr a ngên,  
Ni chhûn ka lawmin zai an ngên e.*

*Zopua te, Chhanhuai, Sailuma te,  
Thahnîmchiar di ngai khuanghniangi”,*

a han ti ta a. An lâwmte pawh chu an lungawi tâwk a lo tling ve der bawk a. Hlim tak chuan hna pawh an thawk tlâng leh ta a.

Tumkhat chu Tinchhama leh Lalchhiaa a lâwm a, an fehnaah chuan sakhi a lo chhuak hlauih mai a. Lalchhia a chuan silai a lo keng a, sakhi chu a kâp tlu ta dêr mai a. Tichuan thlawhlaiah chuan sa chu an chan ta map map mai a. An hlim hle a. Saikûti pawh chu chutia a lâwmpain sa a kâp ta mai chu a lâwm ve hle a ni awm e.

*“Ni chhûn ka lâwm Laldânga tanchhâwnah,  
Dawng thum sal rûnah lo lawi mawh aw”,*

tiin lâwmpa chu a han phuah ta a. A lâwmpa Lalchhiaa lâwm lutuk tihngaihna hre lo chu thlawhlai awiah chuan a lum ta ringawt mai a. Hlo thlawh tan thum zet a lum e, an tih chu !



Nikhat thung erawh chu Saikûti lâwmpa pakhat hian sava no thla zawp thlawhlaia mi hi a man a, a ipteah a ak ta a. Naupang lâwmah ina hawn a rilrûk deuh a ni a. Chu sava note pui lunglêng mangang chu vauva thinglêrah chuan a hrâm a hrâm a, Saikûtin chu savapui hrâm a hriat chuan a khawngaih ta êm êm a, a lâwmpa lah khân a sava no man chu chhuah zai a rêl si lova, Saikûti mangang tawngkhawng chuan :-

*"Sang thung lêrah i chûn ânêm pui,  
Tâpin riang thing tin lo dîl nâ e".*

han ti ta hlih hlih mai a. A lâwmpa thinlung chu a hneh hlê ni chawk ang. A ipteh chu a han zen a, a sava noah chu a phawrh lawk a, a chhuah ta daih a. A ah lumnaah khân a thlazawp pawh a lo parh leh tawh a. Vau thinglêra a pui hnênah chuan a thlâwk chho ta daih a. A pui chuan a lâwm êm êm a, chaw te a lo pe a, hlim takin an inchhah a, an hrâm dún leh ta her her mai a. Saikûtin chu chu a han hmuh chuan a thinlung a khawih hle a ni âwm e :-

*"Ka chung sirva hraite puan ang chân hnu,  
A tawng leh e, lungduh tinkim chhûnrawl a hlân e",*

han ti leh ta hlih hlih a. A lâwmpa khan sava no kha a lo ak lum ang tih a hlau hle awm e.

Tumkhat leh chu buh lu chuh hun lai a ni a, Saikûti leh lâwmte chu buh lain an bung mêk a, chutih lai tak chuan an chungah vapual nupa an lo thlâwk ri ta huau huau mai a, Saikûti chuan, "Khai le, lâwmte u, Vapual hi an thlawh liam hmam ala i inphuah zawh hmansiak ang u le, a han ti a. A lâwm Dârbawnga chuan :-

*"Thla chân buaiin a lêng khua mawiin,  
Ka lâwm dârngo hmel iang e phunbûng zâr mawin",*

a han ti ve thuai hman a ni, an ti.

Tûk khat chu Saikûti lâwmpa hian engmah pawh  
hrihlâwk hauh lovin varṭianah sapelin a lo chhuahsan daih  
mai a. Saikûti chuan chutin a lâwmpa a kal bo tih hre hek lo,  
kawtchhuahah a nghâk ta veng veng mai a, mite feh tur chu an  
liam zut zut a, a lâwmpa awzâwng chu a lang ve ta lova  
Nakinah chuan mi an liam zawh hnuin nu tar leh pa tar feh  
hnukhâr, tlai khawhnua lokal ve hian, "Saikût, i lâwmpa nghâk  
i nih chuan i nghâk chhuak lovang, tûkin zing vâṭṭianah khân  
sapelin a kal daih alâwm," an han ti a. Saikûti chuan,

*"Ramṭuan rêl lo ka lâwm an nêmpuia,  
Tawnmang maw ṭha Tharsa hâwlin a kal Fârkāwnah*

*Va tawng raw maw, Rûn tui thlehriat ngho sai lunglian a,  
Than lai a ni, râlâh ngai i, ṭuan ṭûl dâwn lovin",*

a han ti a. Lungawi tak chuan in lamah a kîr ve leh ta mai a.

Vawikhat chu Saikûti awm nuam mang lo chu a muhîl  
bawrh bawrh mai a. A ṭhianté chuan Saikûti hian hla phuah a  
thiam tak tak em tih fiah an duh ta tlat mai a. "Saikût, hla han  
phuah teh khai, rang takin," tiin an han kaitho chawt mai a  
Ani lah pek chuan,

*'Mîn tho lo u, tlêmin ka zâl ang e,  
Tawnmang lungmâwl ṭhodâng buan ang pawmlai a ni e.'*

a han ti ngau zai mai a ni, an ti.

Vawikhat chu Saikûti hi a thianten, "Saikût, muk leh fufu hi hlaah an la chuang ngailo ve ve a, hla pakhatah han phuah kawp teh," an ti a. Hla a phuahkawp harsa âwm bera an ngaih an thlang chhuak a ni âwm e. Saikûti chuan sam tak hian:

*"Mukpui hmingthang a chuang love zai tinah,  
Chuang tawh rawh se, fufu nê",*

tiin a han phuah zui ta nghâl mai a ni, an ti.

Saikûti hian a nulât lai hian hmêl duh a neih thinte hi a tar hnuin a sawi thìn a. A tlangvâl hmangaihte hi a chhûngten an halsak hlê thìn a ni âwm a. An hauvin an zilh ve bawk thin a. Anin a chhân vena chu;

*"Mi hal mi hal duh suh un, sâwn lo pai pawh ni ila,  
Falak zawng ka pai lovang, a tihsan mai thìn a"*

Saikûti nuṭa Thanghleia (Thangchiauva) khaw danga awm chuan Saikûti nungchang leh chet dân a lo hriatin ṭha a ti lo hlê mai a. Vuak nek a duh thu a sawi thin a. Chu chu a nu leh a pate pawhin an hre reng a. Tin, chhuanlam rem châng awm sela, Saikûti chu chah sauh sauh a vuak hrep pawh a duh hle a. Vânnethlak takin sa a kâp ta hlauih mai a. A sa kah chu aih a, lâmpuiah tiin chhuan lama siam a, a chah ta ngei a. A nu leh a pate chuan thil awm dân an hriatte an hrih a, kal lo turin an hrih a. Mahse Saikûti chuan an thu sawi chu a ring chiah lo a ni ang, a kal ta tho va, Thanghleia (Thangchiaua) chuan velh hrep tumin a lo chang ve rêng bawk a. Saikûti chu a va thleng a, sa aihna thing phunte chu a lo zîng chûk mai a. Kaiṭen a han kai fel chauhva, hla in;

*"Tualah ngulchhâwl a zîng tu rûn emaw,  
Satin kâpdai sak hmingah Thanghleia chuang lo ti u",*

A nuṭapa chuan velh a hnêkin, “Saikûti kha nopuim zû lo pe thuai rawh u,” a ti ta then a. Saikûti chuan a han tuihnih leh a;

*“Satin kâp dai Hrânghleia lu chungah,  
 Zo khaw hrân lai tanchhâwn an hlân e,  
 Min sêl lo u, Thingsai pathlawi vâlin,  
 Ka zâwl love. Lawhlêng Saihniangin zû ka rui e  
 A mi ngul maw zîng zawk, a sa ngul maw,  
 Hrualhruai an bân kherh chiaï e, kan tual hmaiah,  
 Hrualhruai an bân kherh chiaï e, kan tual hmaiah,  
 A zik a thim hman love, a tual ʔo ang”,*

a han tih zet chuan a nuṭapa pawh chu a lâwmin a duat ta hle zâwk a.

Bung 9 – na

PASAL A NEI

Saikûti hi a hming a than êm avângin miten hmuh leh  
 rawm an châk êm êm thin a. An inah hian mikhual tlangvâlte  
 hi an tlim hmer hmur reng thin a. Saikûti pawhin;

1. *"Hnam tin vâlin tui ang an rawn zâwt a,  
 Nêmten chhang la, ka nu, vâl zawng an kai rûn mawi e,*
2. *Chhipui vâlin sakhming an rawn zâwt a,  
 Hmuh a nuam e, Saikût hmêl leh Thingsai kan vang khua",*

lo ti a ni. Tum khat chu mikhual tlangvâl thenkhatte chuan  
 Saikûti hi nula sihnip leh buan chak lo deuhvah an lo ngai a,  
 an tawng an lo thlahdah deuh a ni âwm a. Saikûti chuan a lo  
 ngaimawh ta deuh va;

*"In tawng awl e, chhîngkhual vâl uanga te,  
 Saikhaw lamu zâwl hlui lêng angin.*

*Saikhaw tlângah chunnu'n min chawi laiin,  
 Mi zâwl awm lo, kan rûn âr ang an kai tam na e.*

*Sakhmêl thain chhîngkhual mah thang ula,  
 Ka ngai lovang uan hmang vâl rual chu"*

han tihsan ta hem hem mai a. Mikhual tlangvâlho chuan  
 nenna pawh an hre ta lo va. An zak lutuk chu an chhuak pheuh  
 beuh va, an chhuak fai ta vek a.

Tum khat chu Saikûti hian an lal Khawtindâla faj  
 Rothâwmliana (Patlaia) a hmangaih a, an inkâwmin an inch  
 nêl viau mai a. Patlaia pawh hian a ngaihven hle ni tûr a  
 Vawi khat chu Saikûti feh haw an kawtchhuah lungdawhah  
 lo hmuak a. An han inhmu chu Saikûti chuan hla in;

*"Min lo hmuak maw, pi pu dawn lung chung an,  
 Ka ring love, run thim ruai a dâr ang lên hi",*

tiin a han fiam a. Patlaia hian a lo fiam deuh em maw ni. Saikûti  
 chuan;

1. *"Kumtluang chena ka chhai lai lêng angin,  
 Chung puallênga'n zai lai a ngên e.*
2. *Thingte tuah khâwm ngaih loh vâl danna,  
 Chhîngmit lên ruai a di vâl tâwnah",*

tiin hla fiam a phuah zêl a. An chêt dânah a pa mit an tlung lo  
 deuh emaw ni, an tukthuan ei laiin a pain a zilh ta a. "Mi lal  
 pui te chu lo hmangaih ve ngawt tûr a ni hleinê, neih zawh  
 pawh i inring em ni?" a ti a. Saikûti chuan a chawkhawrhna  
 buhtlei hian a pa chu a han zâp lup a; (*K. Pakunga*)

*"Ai ka pa e, tum tâwk tiin dâr ang ka chhai nê maw,  
 Hmêl duhah lunglai ka mâwl ta e",*

a tihsan ta thên mai a.

Saikûti nuṭapa Thangchiauva hian sa a kâp a. A lû an  
 lâm a. Saikûti chuan thiam fahran hian hla a hril a. An zai a tui  
 kher mai a. Hlate a han phuah nghal zêl bawk a;

*"A mi ũ e, ramṭuanin kal zo ve,  
 Kei ka ũ e, Tui leh luangah nghosai aang vêl e.*

*Tân lasi leh ka lungkham zâwl ila,  
Rual zawng laiah thang hlei tang ka ti.*

*Sa tin lu leh hrin hniang awih nân ka ti,  
A kal ruai e, ka zai lêng zêmah*

*A lo thang ruai ruai e, tlang tluanin saw hmârah,  
I awi ang aw, zalêng leh hrân tum vâlin*

*I awi ang aw, zalêng leh hrân tum vâlin,  
Huk khum khum râwlliana lu ngei hi.*

*Chhuahtlang mawiin Pahrâng ro lung an dawh pêl  
mawh tâng e,  
Ngîr hmun dâwn lung Dawntuai kan ngahna.*

han ti a. An hlimin nuam an ti hle mai a. Zânte pawh a lo rei  
an ta a. Chutia an zai chu an hlim hle zel a. Saikûti chu a chêt  
lanah a pa mit a tlung ta zân lo deuh emaw ni; a thawk lawk a,  
“Saikût, mi dangte pawhin hla hril an duh ve lâwm ni?” tih  
pawh a thu lai chu a va pawh thawh dawrh mai a. Saikûti chuan,

*“Zanin chuan nghovâr zaiin kan awi,  
Chhim thlipui leh kei ka zua pa'n hran chang an nei e”;*

ti a, a mu ta daih mai a. Saikûti tel lo chuan an zai pawh chu  
tui thei ta meuh lova, rei vak lovah chuan an tiak ve ta mai a.  
Saikûti pa pawh a hrilhai letling hle awm e. Saikûti hi pasal  
rei lovin rei tâwk tak a lêng a. Hmâsâng mite ngaihdan chuan  
faluhloh' tih turin a lêng rei a. Amah aia upa zâwk Zakûnga,  
Vânai Hniarchêng, Thingsai khua ve bawh chuan a be ta a.  
Amah Saikûti phei chuan pasal neih pawh ala duh lova, a tang  
deuh tlat a. Mahse a nu leh pa leh a unauten an awih lova, an  
rui ta a. Tichuan hmâsâng Mizote ngaihdan pawha ‘Lengtul’  
h ngam ve vein Saikûti leh Zakûnga hi an lo innei ta a ni.

Chutia an inneih tak hnu chuan an lo inpawm rem phian nghe nghe a. Fanu, fapa neiin an lo khawsa dūn ta a. An inneihna hmun pawh hi Thingsai khuaah a ni a. An inneih hnu lawkah Muallianpui an kai ni âwmin a lang. {Hetih hunlai hi Fana! lai Khawtindala (Pawta) chuan a pa Rorehlova thurochhiah angin Zahau do Thingsai atangin a puang a. Chhimituipui (Kolodyne) kual khung chhungah awm ila, Chhimituipui hi ram ruak a ni bawh a, tiin Tuipui râlah an insuan ta rih a ni. (*K Pakunga*)}

Nikhat chu Saikûti mo thar lai a ni a, Puan a tah a, a zo teuh hle tawh a. Chumi nia zawh ngei tum chuan hmanhmawh delêngin a bei a. Chutih lai chuan mikhual chawfâk tum an lo thleng ta tlat a. A hmingthan avâng hian amah hmuh duh rêng rêng hian mikhualte hian remchang an zawng lui hrâm thin a. Chuta mikhual chawfâk tur lo thlengho pawh chu amah Saikûti hmuh duh avanga lo thleng lek fang hi an lo ni a. Saikûti chuan a puanbu vawn lai chu laklawh titeh mahsela thawhsan a mikhualho rawng han bâwlsak chu a tihtûr a ni ve tlat si a. Hreh hle mahsela thatho âwm fahrarin a thova, mikhualho ei rawng chu a bâwlsak ta a. Fairelbêl chhinna an chaw eina thing thleng chu a la a, a nuai fai sawk sawk a. An chawfûn a theh sak a, chhuara bai thing a suahsak a. Mikhualho chuan chaw chu an ei ta a. Saikûti chuan chutia mikhual chaw ei lai chu a puan bu han vawn san leh mai tak hi a nâp a. Mahse chu chu thil mawi a ni si lova. Bet lo zet chuan mikhualho chaw ei chu a thutchih ta a. A rilruah chuan a puan bu ringawt chu a awm a. Mikhual bua ngawh reng pawh chu fel meuhvin a hre si lo va. Han intihhawihawm ve a, fiamthu han thawh tûlin a hre ta a. A sawi tûr hre lo chuan, "Zawi tê tê khan si thuai thuai teh u le," a han ti ngawt a. A han ingaihtuah chian chuan tisual a inti leh hmanhawh a. a zah leh tak si zia a pitar hnu thleng pawh a sawi thit



Nu anih hnu thleng in hla a phuah zui zêl a. A pasal pawh hi hlain a fiam zauh zauh thin a, fiam pawh a fiamna gam viau zêl a ni âwm e. Zân khat chu khuma an mut laiin a nûlât lai hunte a rilruah a lo thar deuh a ni châwk ang chu :

*"Laikhum chungah lungduh loh puan ang pawm,  
Ka rûnpui leh haulai bellian ngai ing e",*

Han ti phawng mai a. A pasal chu a lo meng phawk hrâ hrâ a chu chu la duhtâwk ta lo chuan .

*"Chhingkhuala min dawî ang minrawn dîl a,  
Laikhum chungah lungduh loh buan ang ka pawm reng e",*

Han ti leh meuh zawngin a pasala thin khân a tuar ta bîk ang lova, khum ata chu a han tlawh thla dawrh mai a. Saikûti chuan thinrim ta'ngê pawh ti lo chuan lungawi takin khumah chuan a lokai chho leh mai ta bawk a.

Muallianpui leh Lunglênga an awm laiin a fa pangate chu an piang a. A naupang ber erawhchu Pa-awhah a piang; ama Khawhri ramah hian a ni. Paawh a tang huan Thingsai tâng a Saikûti chuan a han thlîr thin a. A nûlât lai a an lo khawsakna ber a nih avângin a lung a tilêngin a hmun han kala han fan vel a chhâk hle thin a ni ang, heti hian hla a phuah a;

*"Thlohmu angin thangvân kai thiam ila,  
Ka chuan ang bualdîm ki tha leh Saihniangi lènna",*

Min. Paawha hian kum thum chauh an awm a, Thingsaijah an ai chho leh ta a ni. An lai Khawtindâla (Pawta) pawh Pa-awhah hian a thi a. Thingsaijah an han phûm a, a lung pawh an an dawh a, a lungphun pawh tûn thlengin ama khaw hlui munah a la awm. Saikûti hian fa paruk a nei a; an upat dân

indawtin hêngte hi an ni: Khuangpuithanga, Darhnûna, Darpuiliani, Thangnovi, Sawichhungi leh Chalkila (Chalriauva). A naupang ber hi tunah pawh upa tawh tak niin a la dam a. Thingsaiah a awm. Kum 80 mi zet a ni tawh. {(Pu Chalkila (Chalriauva) hi ni 6.4.1966 khân kum 83 mi niin Thingsaiah a thi. (K. Pakunga)}

## Bung 10 – na

## A HUN HNUHNUNG LAM

Saikûti hian a upat hnu lamah vanduaiana a tâwk nasa hle a, a pasal a sùn á, chumi hnuah a fate a sùn leh a, a fanu pakhat Dârpuiiani chu inhrang chang tawh fa pawh nei tawh a ni nghe nghe a. A fanu pakhat erawh chu kum 10 mi lek a la ni a, a lusûn khawhar chu a tute awi pahin tualah a vei a vei thin a. A lunglên zual apiangin sum hmunah a han tap bawrh bawrh thin a. Zânahte hian a lunglêng hi a muhil hlei thei lova, an kawmcharpa Chhanhnawka pa, Hranghnûna'n Pârva a khawi a, a Pârva khawi an hrâm ngher ngherte chu a ngaithla reng thin a. A lunglên a tizual hle thin a.

*"An tuah kîm e, zân mû reng ka chhîng love,*

*Khua Chhanhnawka pa Pârva zaiin fam di min ngaih tîr leh e",*

tîin hla a lo phuah ta hial a. Chhanhnawka pa Hranghnûna bawk chuan phulrua hian perhkhuang a siam a, naupang kawmah a tum bur bur thin a, Saikûti hian mawi a ti vak lo amaw ni;

*"Lelthang kiuvin chhuahtlang thing lenbuang an awi e,*

*Khua Chhanhnawka pa 'n kaihkuhl zaiin rûnah a hraileng awi e",*

tîin hlaah a phuah a, a nau awih nân tak a hmang thin a.

Hetih hun laia a lunglêng hian hla engemaw zât a phuah gei anga, kan hriat theih chhuna khawhar hlate chu;

1. "Ka tawng love Dârpui lêntu zîng hnuaia'n,  
Chûn leh ka zua ngai lova, siang lan kan zawn;  
Nangmah mu ang ka ngai che.
2. Ka ngai mang e, ka ngai mang ruai ruai thîn e,  
Laldânga vangkhaw zâwl mawitu;  
Liantuai ka ngai mang e.
3. Hmânah chuan khawfar thing ang,  
Hungchhûng kan thaw a lian e;
4. Nghosai, dâwntuai kan awih laiin,  
Kan rûn hnamtin vâl lāmna.
5. Thlafam chin chhûng keini kan sakhmingah  
Min sêl vung e, hmâr a siallâm dâr a ring hnehin.
6. Ri der der e, khuangruah sûrin hlímlai t̃uan a kham love,  
Rih tlâng liam hmu, Dârpuiiani'n  
T̃uan lai kham kan rûn chhûngah e.
7. Kumtuang ka ro thil t̃ur emaw ka ti e,  
Awmlai hrâng lian in maw;  
Dârpui liamtir zîng-vawn-zâwlah.
8. Pialletah zâl ka tuai tho leh la,  
Haulai changsial hrualhrui an bân;  
A lim, lunglêm ka nei lo",

t̃ian an thlaichhiabna t̃ur Sial tlangvâlhovin an चाहि lai chuan  
hla a phuah a ni.

"Ka rûnpui nêh hian ka ngui za e,  
Fam ngaih ka zo love, lunglên;  
Khahtlângah bân nuam ing e.

*Sâwnfâng thlenghial zâten nau ang nuihna,  
Bukhlâm chul tûr ka hawi ngam love*

*Ka lo tlân buan buan e, lung lêm ka nei love,  
Chawn tin lam thang in rêl si love,  
Tahlai ka rawn hmachawn e*

*Ka t̃hu dâwn e, ka d̃ing zo love,  
Chawl tui ning zû ka rui si lo,  
Thlafam ka rui em ni le ?*

*Ka lo ɬap e, khawmual tlâng tluanin,  
Fam ka ngaih tawh ni an awm lo,  
Lenrual ka ngaih lung hnêma'n*

*Zo tlâng khua liai luai ngai in nih chuan,  
Kan inkar tlâng ti vial vualah,  
Chuan ang lunglên ni takin*

*Thin a hnîm e, ka lung lam vai e,  
Pial rem khâr hawng ila, ainâwn,  
Chawnpui pâr chuai ang maw e.*

*Zai rem ila Saikhaw laldâng rûnah e,  
Thu tin sawi bial bualin, fam ngaih,  
Lunglên a hnem chuang lo ve",*

Saikûti te kawmchâr kil chhak lamah hian Keifâng kûng  
i a d̃ing a, therengte hi an hrâm chêl chûl a. Saikûti chuan nau  
wm pah hian chu Keifâng kûng chu a thlîr a thlîr thîn a. "He  
keifâng kûngah hian ka lunglên ka bâng ve dâwn a ni" a ti a.  
letiang hian hlaah te a phuah a, a sa a, a tap a ɬap thîn a.

*"Tulâwr suh u, lungdi lêmna khawtlâng a hlah nêw maw le,  
Kan chhuahlang thing lenbuangpui hi lelthang di ngai  
a ɬahna",*

A upat hnu hian khingpui a neih ták loh a lejiah a zin ve zeuh zeuh va. Mi langsâr a nih avângin sechhun, khuangchaw nite hian sâwmtu a ngah êm êm a, upa tak a nih hnu thleng pawhin zaihonaah tawh phawt chuan amah ngei hi hla hril turin an la phut fova, Amah ngeiin hla a han hril hi chuan a âwka nên hian a inhmeh bik êm êm mai a, zai hi a nuam danglam bîk zak a ni, an ti.

“Saikûti Zai” hi zu hmuma an sak thîn dân thlûk chu thangthar tân chuan a mawi lêm lova. Amaherawhchu hla thiam takin awphawi dik taka an han hril chuan a sak a sak ang deuh hian thlûk (saptawng in ‘Word Music’) an tih hi a nei hran ve a. A tawng kauchheh rêng rêng kha a inhmeh thlarh a, a kal zaih a ni. Chuvângin a chham a chham pah deuh te hian an sa ve rêng thîn bawk a ni.

Tum khat chu a zin kawngah savawm an tâwk phut mai a, a hûk ta chiam mai lehngâl a, Saikûti chuan :

*“A huk khum khum râwllian ka tawh chângin,  
Chengrâng chawite zawng vâl mi hrâng ka ngai mang e*

tiin a hlauh thu, hlain a sawi ta a.

Tum khat chu a zin hawng; a fa tlum Chalkila (Chalraiva) kawngah a chauva, naupangte a la ni rêng a. A nu chuan a khawngaih êm êm a, hla a han phuah ta a.

*“A hliaptu khi vân râng chhâm lêng sela,  
Uat hniang hnianga ka tuai tap e, chho sâng lam kaiah”,*

tiin.

Dârchuang ring zet mai hi an nei a, an tam avângin. tambar an hrilh a lo tîl ta a. Ngharchhîp khua a Runmâwng’a a leisak ta a. Ngharchhîp leh Thingsai hi khaw inep a ni a, a

inkàr a hla vak lo bawk a. Ngharchhîpa an dârkhuang tum ri chu Thingsai aţang hian a hriat theih a. Chu chu Saikûti'n a hriatin a lung a lêng thin a.

*"Chêngpui ka dâr zamual liam tawh hnu,  
A ri ruai ruai ânpai rûnah, raliangah han ngai ing e",*

tiin a uizia leh a lunglên zia hlaah hial a lo phuah ta a. A leitupa hian, "Anpai han intih kher chu," a ti a, a lâwm vak lo nghe nghe a ni âwm e.

Thingsai aţang hian Mautlângah an kai a. Chuta an awm lai chuan Rahsi (tunlaia C.I. kan tih ang hi) Buia a lo zin a. Han intih milen a duh ve hrim hrim nge ni kan hre lova, Saikûti chu nihliap a pe a, chûng hun lai chuan nihliap nei nihte hi an ngaisâng êm êm a, Saikûti pawh hi a lâwm hle a ni âwm e.

*"Min rawn hlân e, kumtluang ka hril rêngah e,  
Sâppui dârfeng lallai nihliap hrin hniang in ang  
lâwm e;*

*I thlungluin kulva chang tha a ngên e,  
I rûn hliapah khuangpui hran thang tuah rêl rawh  
Lalsângluaipa",*

a lo ti ta hial a ni.

Tumkhat chu Rotlâng lai Zabiaka'n khuang a chawi a, Saikûti pawh a sâwm ve a, Saikûti chuan ti hian hla a han phuah a;

*"Chhim hlei thuahriat thlanga'n zuthlîr ila,  
Rolura chawi an thâwm a lian e",*

tiin

Zabiaka khua a zu thleng a, amah a han hmuh chuan hla in -

*"Nangmah hi maw an hrilh che lénkâwl tawpa'n*

*Hmuh ka nuam e, i rûn thim ruai lai lai dâr za in bânna",*

a han ti a. An lalpa Zabiaka chu a lâwm ta khawp a, "Vawiinah chuan tumah in zû in hum thei lovang. Feh in tum tal a nih pawhin chhuatlaiah in zû bêl lo hûng chhuak zêl ula, in kilah in dah a nih pawhin kan la zêl dâwn," a han ti a. Vawk a talh a, zû an in ta dur dur mai a. Saikûti chuan nuam a ti ta deuh a maw ni, a tum aia rei mah a châm ta a. Chutia a châm rei tak deuh avâng chuan a inthiam lo va. Chutih lai leh nghâlin a chezia an enin milerh - mihur niin an ngai ta deuh va, chu chu a han hre leh si nê. hla in -

*"In ningzu thlûm, in pâr ka tlân rei mang e,*

*Ka ngai êm e, Tuaiduh lènna, Laldânga Saikhaw hlunpui",*

a han ti ta a. Thenkhat chuan -

*"In lallai pâr ka tlân rei mang e,*

*Tuaiduh lènna Laldang vângkhua ka ngai e, Saikhaw hlunpui",* (an ti thung) a han ti ta a, Rotlâng khawho chuan a hâwn mai chu an hlau tum hrang a. Heti hian an chhâng ve a.

*"I vângkhua leh i tûan mawi chu ngai lô la,*

*Cham reng ang che, Thadàng, kan hnênah".*

tin

Zabiaka khua Rotlâng a zui kal tum hian Tawipui khaw lai Dokhâra Fanar (Pakhûp) fapa Aichhûma te nê hian an inhmua a ni awm e. Dokhâra hi kum 1911 'Mautam' hma



lawk khan a thi nia sawi a ni a. Hetih lai vêl hian Sâp hnénah kalin Aichhûma hian a pa, Dokhâra aiawha lal a dîl a ni âwm e. Aichhûma fapa chu Lalsânghleia a ni a, Saikûti chuan an zin chanchin chu hlain a han zâwt a : (K. Pakunga)

*"Tul laiah chuan dorâl in tâwn nêw maw le,  
Engtingge ni le, Sanghleia pa.  
Lalna in hâwn em maw le ?"*

tiin.

Aichhûma hian a pa, Dokhâra chu a thlâk a. Tawipuih chuan a lal ta a. A fapa Lalsanghleia (Sanghleia) pawh hi a lal hman a. Tawipui lal hnuhnung ber a ni ta a. Kum 1954 August ni 15-a Mizoram lalte lalna tâwp rual khân a tâwp ve ta a ni.

*'Dailova fapa Pu Awna,  
Pu Awna fapa Aihmingliana,  
Aihmingliana fapa Dokhâra,  
Dokhâra fapa Aichhûma,  
Aichhûma fapa Lalsânghleia'.* (K.Pakunga)

Mautlâng aţang hian Bûnghmunah an kai leh a. Hemi hmunah hian lal unauten kai an lo rilrûk ve deuh a ni âwm a. Chu chu Saikûti'n a lo hriat chuan :

*"Zâwl lo kian u, Chînlaian zâwl lo kian u,  
Kai zêl nâng e, Sakâwl note laiah kan lên nânah e.  
Sâppui leh chînlaian kan rawn lo ve,  
Kai zêl nâng e, Saikhaw Zopui lalzual kan lènnan ah e",*

tiin hla a han puah ta a. Chu chu lal unau dangten an lo hriat chuan an run deuh hle a, an ngaimawh viau a ni âwm e.

Hemi hmuna an awm lai hjan an lai unau Aiburha chuan  
tlângchhîpah in lianpui mai, dawvân nei ruih hian a sa a, chu  
chu Saikûtin hlaah a han phuah ta a.

*"Hmônah kan pu Rodânga 'n a zir love,  
Lal Aiburha 'n zaupui chhuang e, chhak leh thlang thuangkim  
chhâwn nân.*

*Lal Aiburha 'n chhak leh thlang thuangkim chhâwn la,  
Aichhûng laiah sâng lûr ang che, kan hu zâm hmâr  
tlâng thuanin",*

*Thingsai lai Lallianhleia (Hleibawra) a thih avângin  
lai tûr chungchangah huaina a awm a. Aiburha chu a zin  
chhuak dawn ta a. Saikûti 'n hla in :*

*"Thu a suai e, a rem thiam in awm lo ve,  
Kuanluang chena ka belh Laldâng kalsiam sai lianpui angin",*

a ti ta a.

Saikûti chuan a vânglai hun a lo pêlin, a lo tar chau  
lam ta a. A vânglai hunte thlir letin a lung a lêng hle a ni ang,

*"Lêntu chhawkhleï dîngdî mah hi a chuai e,  
Mahni tâwka chhawkhleï, aînâwn pâr vânglai ka chuai e'  
tûn.*

Hmân laiin dârkhuang hi hmeichhe man atân inpek hi  
an duih lo va. Vavikhat pawh Thangrûma nupui Thangpuii  
(Challianchhûnga 0) manah an pe a. Mahse Thangpuii pa  
Rodabawra chuan a duih lo hie mai a. Lal a ruai ta hial mai a.

Dârkhuang chu an la lêt leh ta a. Chu chu Saikûtin hlaah a phuah sak ta a.

*“Challianchhûnga rûnah chen a dai lo,  
Tiandar zamual liam chu ngai ing e”,*

tiin. Challianchhûnga pa hi Ronghawra a ni a, Pasaltha, silai nei a ni bawk a. Dârkhuang chu la lêt mah sela, silai an kâp ri reng mai a. Dârkhuang chu an ngai lovang, a tihna a ni âwm e.

## A HUN TAWP

Tum khat chu Pu Aiburna hi Paihte ramah a va zin a. Meitei leh Paihte ram inrinna laia 'Tawnglâwm kham' an tih bulah an châwl a, An chawlhna bulah chuan Paihte pakhat hi a châwl ve a. Paihte pa chuan, "Hei hi a lâwm, Saikûti'n 'Tawnglâwn kham' hmuai a lo tih chu," tiin a chawlhpu midangte chu a hrih ve a. Hei hian Saikûti hmingthanzia, a damlai ngei pawha a hmingin Zoram a den chhuah tawh zia a tilang hle.

Tum khat chu Saikûti fapa Khuangpuithanga'n Khawhri khuah sial a chhun a. Saikuti pawh a fapa naupang ber Chalkila (Chalriauva) hruaiin a kal ve a. Hetihlai hian Awithangpa zai hi a chhuak tawh a. A lâ tan riau mai a, Saikûti pawhin a hre ve tawh a. A lunglêng deuh baw a, Awithangpa Zai thlûkin hla a phuah ve ta a :

*"Ka awi ang che i rûnpui leh Hrangthiauva,  
Lianthanga vângkhua a thlum e, chawltui ning zû,  
Khua zanghinpi lung a lêng chur chur.*

*Ka zai thiam hmâr tlâng a thang leh thîn e, thang nawn rawh,  
Khua Selluaipi'n chéngpui rûn ngei a mawi e,  
Sumtual tlânglâmna a thîng love.*

*Khawzanghinpi Awithangpa'n mi chhîng zo lo,  
Saikhaw tlângah lallal mal tin a sâwm e,  
A thang rual rual thîn e, saw Hmârah"*

tiin. Khawzanghina hi a tupa a ni a, A hla phuahnte chu an sa a,

an zai hlim hle a. Heta a hla phuahte hi Awithangpa'n a lo hre  
ve emaw ni, râlkhatah heti hian a lo chhâng ve ta a :

*"I lénna saikhawpui ka hai nê maw,  
I zai zâmin min phuar vel chhîngkhual kârah,  
Hmuh ka nuam Saihniangi rûn riai ruai",*

tiin.

Saikûti upat lam hian Vai an lian tan tawh . Hetih lai  
hun hian Sawrkârin khawtinah âr an khawn thin a. Thingsaiah  
chuan an lal upa Ralsaia hi âr man veltuah an hman a ni a.  
Saikûti'n hlaah a phuah pek a :

*"Kan bawhâr tualah a lêng ngam lo,  
Chung thlohmu leh Hniarpâri pa a hlau ve,  
Tum kawng ralmuangah a îlân dûl dûl",*

tiin

An Sechal ki tha deuh mai hi têkin a pûm bulah a dêng  
hlum a. Chhun loh a nih avângin seluphan mawi taka a lu han  
târ ve a thiang ta si lova. Leihkapui ban filawrah thing dang an  
tâwn bet lehchhâwng a. Chutah chuan an Sechal lû chu an târ  
a. (Chutiang thing dang an tâwn (phuar) beh chu Ralvâna an ti  
a) Chu chu Saikûtin a lo vei hle mai a.

*"Nau ang nui la, chung pathian min siam ang che,  
(Min siam leh rawh)  
Siahthing zârah ka Chalmawi chuang lo rêng a,  
In famfîr râl vân a chuang reng mai",*

a lo ti ta a ni. Hei hi thenkhat chuan:

*"Khawzanglûn pi suihlung rêng a awi nê maw,  
Siahthing zârah ka chalmawi chuang lo rêng a,  
An famfîr râl vânah chuang reng mai",*

tiin an sawi. A tute a phuahna:

*"Khawzanghina, Sailamliani, Khawchhantluangi dam  
reng rawh se,  
Ariang kan rûn chhûng hnuaiah e, ka awi Challianngûra e*

## N. VANLAIPHAI LAMAH

N. Vanlaiphai hi 1899-ah sawrkârin thupêk siamin Leilet-ah din a ni a. Rorêl tûrin Bila Râlte dah a ni a. Kum 16 ro a rêl a. Leilet lam hi Saikût-in a va tlawh lai hian an la hlawhtling lêm rih lo a ni mai thei tih a hla thu aţang hian a rin zâwn theih âwm e. Tin, sa tamna ram a ni a. Sakei leh Sai te pawh an la tam tih a lang thei baw. An rorêltu, lal anga awm Bila inah chuan lêngin hetiang hian hla a han phuah ta a ni.

1. *"Sâwm-fa-thang leh Sai lêngin a mawi mang e,  
Phulléngpui hi Laldânga siam khawfarin rûn a vél e.*
2. *Tlâng a sâng e, muvanlai lén nânah e,  
Zâwl a zauve Vanlaiphai phûl a mawi Chhingpuii lénna",*

tiin. (Hêng hla hi Chawngmawiin Pu Buatsaiha a lo hriih chhâwn a ni. *K. Pakunga*)

## CHERHLUN LAMAH

Vawikkhat chu Cherhlun lal Dophunga upa min leh fing bera an sawi thin Saihnawla, Chawngthu hian Sial a chhun dâwn a. An khaw thenawm Thingsai khuua Saikûti chu a chah ve a. A lo kal dâwn tih an hriat chuan Saihnawla chuan a fapa

tlangvâl Sahuta hnênah chuan, “Mâmpui, i pi Saikûti a lo kal dâwn a, a hlate pawh lo hriat i tum dâwn nia,” a ti a. Nakin deuhvah chuan Saikûti chu a lo thleng ta a. Saihnawla kawt zâwl a han tleng a;

*“I thâl ang aw, Lâmtuah Zopui pang a’n,  
I dâwn ang aw, Keimah Sailaia nau ka ni e”,*

a han ti phawt a. An kaițên a han rap a;

*“Kan sensiar e, vâl zawng tânglai kan mawi,  
Khingte kan bun kan lo Saikût ve réng a ni e”,*

a han ti leh a. Sumhmun a thleng a, kawngka a han dâk a;

*“Tiaupui kuama nghosai a lêng her e,  
Kei pawh ka lêng vângkhaw zâwlah chhuihthang lung  
kuaiin”,*

a han ti zêl a. In chhungah a han lût a;

*“Kâwla sum tuak har dâwr zâwla mî,  
Cho in har e, hmélma angin ka di sial ngén i’*

a han ti leh phawt a. Thut hmun a han rem dâwn a;

*“Ding zirziar a hreu thang khawfâr hnuaï a’n,  
Chuankî-lauthlâk, sernam kâit chawh kan ngén mu ruai i’*

a han ti leh a. A han thu fel sauh sauh va,

*“A ngûr ânkâ leido zarâl rêl nân a tha e,  
Kei ka ânkâ zalêng lêm ang der nân a tha e”,*

a han ti leh ta zêl a. An zaiho ta zêl a, Mi dang kêr thlâk tâwkin hêng hla hi an sa ta zêl a :

*“A chûni Nu’n vâl riang a chhai min ti,  
Chumchi tiandâr kêra vâl lêngin lo chhai rawh se.*

*Válin an sél nghosai leh Lalngovi,  
Keini rûnah lawi an rêl lo ve.*

*Bel liana zû khâwn lai ka hai chiaí e,  
Ka di tâwna zâl lai nuam inge.*

*Saikhaw lanu'n zâwl loh ka lêng a ti,  
Ka zâlna mah mauraw dung dawh a chûn laikhumah*

*En teh thiani hrûmsâwm vâl uanga hi,  
An lal rûn rem dawhtling sângpârah vâl a kûr e*

*Vâl namém hi in pa thiau ve zaléng kan tâwnah,  
Laimi man chhûng rûnah lénchawm a chiar nghian e*

*Awi ka nu e, zatlàng an dâwn lunga 'n'  
Ka ngam zél e, der thiam lêng tâwnah.*

*Sâwmfâng thlenghial, zaten nauang nuihna,  
Bukhlâm chul tûr ka hawi ngam lo ve.*

*Ka lo tlan buan buan e, lung lêm ka nei lo,  
Chawntin lâm thang in rêl si lo, ʔah lai ka rawn  
hmachhuan e*

*Ka tlu dâwn e, ka dîng zo lo ve, chawltui ningzû ka rui si lo,  
Thlafam ka rui em ni le ?*

*Ka lo tap e, khawmual tlâng tluanin, fam ka ngaih.  
Tawhni an awm lo, lenrual ka ngai lung hnémín*

*Zotlang khua liai ngai in nih chuan,  
Kan inkâr tlâng ti vial vualah, chuang ang lunglén ni takin,*

*Thín a hním e, ka lunglam vai e, pial rem khâr hawng ila,  
Ainawn, Chawnpuipâr chuai ang maw e.*

*Zai rem ila, Saikhaw Laldâng rûnah e, thutín sawi bial bualin,  
Fam ngaih lunglén a hném chuang lo ve.*



*Kan rûnpui nên hian kan ngui za e, fam ngaih ka zo lo ve,  
Lunglên khaw tlângah bân nuam ing e*

*Kumtluang ka ro thil tûr emaw ka ti e, awmlai hrâng  
lianin maw?*

*Dârpui liamtir zing-vawn zâwlah.*

*Ri der der e, khuangruah sûrin hlim lai tuan a kham lo ve,  
Rihtlang liam hnu Darpui lianin, kan tuan lai kham  
rûn chhûngah e"*

tih te hi tui ti takin an saho ta zêl a ni.

Thangâwna leh Saikûti te nupa hi Khawtindâla an thlawp zêl a. Chhim Lunglêng tlâng, Pawta Hmun atangin Paawh, tuna Khawhri kiang lawkah hian an lo kai phei a, kum thum chauh an awm a. Khawtindâla a thi a, Zahau an han rem a, Thingsaiah an kai ta a. Thingsaiah hian an fapa upa ber Khuangpuithanga hian nupui a nei a, a indang hman chauh va, Pu Aiburhaten Khuangpuithanga chu Khawhriah an chhuk thlâkpui a, tûna Khawhri khaw hmunah kuan an awm a ni. Pu Aiburha leh Khuangpuithanga chu tûna an awmna-a Chawngtlâng liama an thlanmual hmun tha laiah kuan fâl deuh hlekin an zu inthenawm rial a. Kum 1918-ah an chhuk a, kum tâwp lamah Khuangpuithanga chuan Sedawi a chhun a. Kum 1919-ah Sepui a chhun leh a. Kum 1921-ah Chapchâr laiin Chalkikhât a chhun leh a. Hêng a se chhunte hi an inpui nghaktu Chalkila (Pu Riauva) sial an han kai thlak zêl a ni. A sechhun tawh phawt hi chuan harsa takin a nu Saikûti pawhin a zuk tawiâwm thîn a. Sechal (Chalkikhat) a chhun tum, kum 1921 pawh hian a zuk tawiawm hrâm hrâm a, a zu dam lo leh ta ngâh a. A dam that theih tâk loh avângin a fapa Chalkila (Riauva) chu a chah ta a; an chhûngkhat dangte nên an zu kal

a, a puakin Thingsaiah an paw hâw ta a. Hei hi kângvar lai a nı tawh a. Heta tang hian Saikûti chu dam that tak tak a nei ta meuh lo va. Tual nilum aın a chhuak thei tawk tawk chauh a ni ta a.

A that lai kha chuan mikhualin amah hmuh duha an rawn zawhte hian, amah hi an zawt fo va, “Ka pi, khawi nge Saikûti te in hi ?” an rawn tihte hian ralkhat atang hian a han kawh hmuh a, “Amah a awm ang em ?” an tihte hian, “Va en teh u.” a han ti a. An va hmu ta thin lo va. A hnuah a inhriattir leh hnuhawh thin a. A châng leh, an ina amah an rawn zawh pawhin, “Amah a awm lo, ka han ko ang e,” tiin a chhuak a, midangte a va sawm zet a, a rawn luhpui leh chauh thin a.

Saikûti hi tun lai mi angin zirna sikulah a ka ve lo nân thangthar nun pawl phak ve zel tura a awm thiamziate a hla phuahahte hian a lang thei a, mi chhuanawm tak chu a ni ve reng reng a ni. Amah hmuh hi; a lian a tein an chak theuh va; Bawrh Sâp Tarmita (Maj. J. Shakespeare) an tih, Lunglêng a lo zin tum pawhin zai turin a chah thla ve hial a ni. Fânai zaithiam Thangzika nêen Tarmita hmaah an zai ta nghe nghe a. Zâwnge hi an khâwi a, chumi hmuh duh chhuanlam chuan mi tam takin an in hi an tlawh huai huai thin a ni. Saikûti hi a hla phuah thiam leh zaithiam avanga entu leh tlawhtu a ngah êm avangin a fate leh tute, tuchhuante thlengin hmingah an chawi a : Enthangi te, Zaithangi te, Kawizami te, Zaizami te, Zaihuna te etc. an awm nual a ni.

Saikûti hian thil tum rik lamte hi a ngaina êm êm a; tunlai angte hi ni sela, rimawi ngaina mi a ni hial awm e. Buh châng kuang hamte hi a thiam hle a, a tute lăwmah a hamsak fo thin a. Bengbung tum pawh a thiam hle a, a tum a tum bawh thin. Tumpui te, tumte te, khawhring delrum kaih te, Thlado talhkuang tumte a thiam vek a. A pitar hnu thlengin a tute

awm pahin a tum thin a, a thih thlengin an inah a kawl vek a ni.

Amah pawh a lo upa ta hlê a, a mit pawhin khua a hmu thei tawh lo va, a thih hun tûrte a suangtuah neuh neuh thin a A thih hun chuan a ruang chu zaiin awi sela tih hi a duhthusâm ber a ni a, chu chu a sawi lang fo thin a. Hei hian hla hi a lo ngaina takzet a ni tih a tilang Chiang hle mai. A thuchah chu

*Van hnuai mi hril rihsâng ka kai hun chuan,*

*Nau ang min tah lo u, kâwl lèn zaiin min awi la*

tihi a ni.

Kum 1921, April ni 22, Zirtawpni khan kum 90 zet mi niin Thingsai khuaah a lo thi ta a. Ama duhthusâm ang ngeiin a ruang pawh zaiin an awi a. A lungphun pawh tun thlengin Thingsai chhimlam kawtchhuahah hmuh theihin a la awm. A lungphunah chuan hetiangin ziaik a ni :

**SAIKUTI K. 90. 1921-AH A THI**

**MI HMING THANG**

**HLA PHUAH THIAM.**

**IN LOVING MEMORY.**

Saikûti hi Thingsai Hmun laita, (a changa Hmunhlui) an tih awm laia thi a ni a, a thih hnu kum 1924-ah Bûng Hmunah an kai thla leh a, heta an awm lai hian a lung an phun a, khawlaiah kawngpui ko-ah phun a ni a, milian lo kal ten a lungphun en duhin an lam fo si a. Thingsai Aiduzâwl hmun atang hian a zu hlain ramhnuai chan a chang ta bawk si a; a tuten ran talhin Kawtchhuahah an sawn chho va, tunah chuan khawlai a ni ta. (K. Pakunga)

# SAIKUTI CHANCHIN

## THENHNIHNA

### A. SAIKUTI ZAI

'Saikûti Zai' kan tih hi Saikûti phuah vek a ni lo va. Saikûti pian hma pawhin an lo sa tawh thin a. Saikuti pitar hnu-in, "Ka pi, 'Saikuti zai' an tih tak hi, tun hmain eng zai an ti nge?" tiin an zâwt a. A chhâna chu, " 'Chhim Zai' an ti, ' tiin a chhang. Tin, 'Hlingvawm Zai' te, 'Khâwnlung Zai' te an lo ti bawk thin a. Saikûti hian he hla thlûk hian hla a phuah tam êm avângin leh amahin hemi hla chi rêng rêng hi, Saikûti Zai tih vek a lo ni ta a ni.

'Saikûti Zai' kan tih hi chili-in kan then thei ang a, hetiangin - Lengzêm Zai, Mihrâng awihhla, Mitthi ngaih hla leh Salu awihna hla. Lengzêm Zai hi nula leh tlangval inphuahna hla a ni a, hêng hla te hian hetih hun laia nula leh tlangval te inkawm dan leh an nunchang a ti lang hle a. Tun laia inngaizâwng kan tih satliah ang mai ni lo, inhmangaih tak taka inhmangaihte pawh an lo awm thinin, an lo inngaina tak zet thin a ni tih kan hre thei bawk a, hetiangin -

*"Ka ngai êm e, sênlai ka chûn hnehin,  
Tlangza rél Sialin ka dâwn lo ve.*

*Tlangza rél hi Thapui dâwn ngai em ni?  
Luah loh tur lungdi zui mah hian rél an dâwn lo ve",*

titein an lo inphuah hial thin a ni.

Kan pi leh puten an ngaihhlut ber chu, 'HUAISEN' hi a ni a. Mihuaisente chu an ngaihhlûin an chawimawî nasa êm

êm thîn a. Saikûti hun lai pawh hian chutiang inchawimawina chu a nasa hlê a ni tih an hla phuah atangain kan hre thei a. Nausên an pianthlâk tîrh atang hian, mipa fa chu 'Huaisen tur' an han ti phawt mai a. An hlaah pawh :-

*"A lo piang e, 'Ka nu Ngûnhnâm' a ti,  
Hrâng hmunpuiah dokim sah lai a ni a tiam e",*

tihte hian an rilru a tilang thei a ni.

Hetiang lam hla, mihuaisen fakna lam hla hi, 'Mihrâng awihhla' an lo ti a ni.

Hmân lai chuan mitthi ngaih an tina êm êm a, miñhenkhat pheì chuan fate an then chuan an hmai pawh phih lovin, an lu pawh sahriak thih lo leh khuih pial lovin kumkhatte, a aia reite pawh an awm thîn a. Nulate chuan an tlangvâl hmangaih takte an thihin an sùn nasa êm êm baw a, an lunglên thu hla in an sawi ve thîn a :

*"Thlafam ngaiin rûnchhûngah ai ang vial,  
Kâwlkhûm har e, vânzâwl ni rii riai.*

*Hmânah in hril rihsâng ka kai ang e,  
Ka lungdi e, Zatuaia kalna",*

tiin, hetiang hla hi mitthi ngaih hla, an lo ti a ni.

'Salu Aih Hla' hi 'Mihrâng Awih Hla' nên thuhmun deuh thâw a ni a, miin Sa a kahin, in a thlen zânin Salu an men thîn a. Zu an zû a, an zai a, an lâm tlaivâr thîn a; chutiang nikhuua an sak chu 'Sa Lu Aih Hla' an ti bîk a ni.

Saikûti Zai hlate hi Saikûti phuah vek an ni lo kan ti tawh a, amaherawh chu a phuahtute hiat phâk an ni tawh lo va, a eng ber nge midang phuah tih pawh hriat a harsa hle tawh a

ni. Kan hriat ber chu Laltheri puah a ni a, a hranin kan dah  
 nghê nghê a. Hemi bâkah hian Saikûti puah ni lote chu nakinah  
 mithiam zâwkin an la chhui chhuak ang a, a la hriat theih hun  
 a awm ka beisei. Tûnah erawh chuan Saikûti Zai nia kan hriat  
 zawng zawng chu, kan telh phawt mai a ni. Saikuti zai hi a tir  
 takah Saikûti siam chhuah ni lo mahsela, Mizo hla puah thiam  
 hmingthang berte zînga mi anih ve avângin, amah hriat reng  
 nan, a hming chawi hi a phu ve rêng a ni.

Saikûti hian a hlaphuahte hi a ral mai dâwn lo tih a lo  
 hre lâwk emaw ni, heti hian hla vêkin a lo sawi lâwk a:

*"Zai a chul e, zaitin a chul zo ve,  
 Kei kazai leh thlangkawr puan a hlui dâwn lo ve",*

tiin a lo sawi lâwk dik zet mai.

### I. LENGZEM ZAI

*Sianglawi dôn i, ka di, nangnên chuan e,  
 Chawnfin lâm thang tuah rêl inge, fa pang chûl dônin.*

*Chhakah zâthang a ngûr kan tum nê maw,  
 Nangmah Saihniangi lêng kan tum che.*

*Lung kan duh hi, sakhmêlin chawi sela,  
 Thlang thlehnênte puan ang hlui dôn i.*

*Sial an ngên e, rairah kan rûn chhûngah,  
 Kan neih cher thil, lâmdâr kual lo ve.*

*In neih cher thil, lâm dâr kan phu nê maw,  
 Thlang hâr tui luan i hmêl ngai ing e.*

*Changse nei lo chhuihthangvâl riang-a,  
 Zalêng sùl zui lénthial kan zah e.*

*Ka ui lo ve, huang zâwl lâm changse lian,  
 Ânka dârtui ang nê maw tâwn an.*

## Chanchin

Kâwl leh vai sumtuak har dâwr zàwla mī,  
Cho in har e, hmélma angin ka dĩ Sial ngén e.

Zuapa lovin thai sêl a har, ka nu,  
Tleidang tâwnah ka dĩ Chawngpuan ang a hlui từ chu

Kei zwng thiana, zaléng ka ânkâ a'n,  
Ka ngam zel e, derthiam léng hnénah.

Ka ngai ém e, kan cho loh léngte nu,  
Thinlairuni nghilhni ka nei lo.

Nangmah ngaia zatlâng ka thang tawh hnu,  
Thapui, khua rei mìn léntir lo la

Muvanlaiin chhâwl a bâng lenhuang zâr mawin,  
Thangnunnêmi'n khawihnûr a bâng a tânglai mawin

Pualva mahin Ngaihbânah búng a zuan,  
Ka lungdi e, tha vâl dang zuan e

Keini tâwnah ânkâ Sial sâwm in chhiar,  
Suihlung rûkah i tum Rengpawia ka hai lo ve

Mìn der lo la, Rodâng annênte nu,  
Zamual liamah ka lung zûr ai e

Saltha dawng thum, nghosi ka tiam ang che,  
Khuangdâng, lawi la ka rûnpui mawin

Chung muvanlai, lianâkpa'n dĩ a chhai bang lo ve,  
A chul zo ve, lianpui ram lohvah, dĩ kan chhaina

Changse lian léngin kan phu lo chu,  
Suihlung rûka kan tum Rodâng'a'n lêngdang zuan e

Laipui ringa léngi kham phung loh chu.  
Suihlung rûka kan tum Rodângi'n lêngdang zuan e

*Ka ngai năng che, biak chăng i rem si lo,  
Suihlunglén hi kuam phai chhùm anga zing nang tâwnah.*

*Laldângi chu thai lâkah chang sela,  
Zatuaia zùn zate'n phur dún i.*

*Ka ngai ém che sênlai kan chùn hnehin,  
Tlâng zarél Sialin ka dăwn lo ve.*

*Tlâng zarél hi Thapui, dăwn ngai em ni ?  
Luah lo tur lungdi zui mah hian rél an dăwn lo ve.*

*Thlohmù angin thangvân kai thiam ilang,  
Ka chuan ang bualđim ki tha leh Saihniangi lénna.*

*Lenchăwm kan bêng lâm rawh Rokângipa,  
Léngin an sél i zai leh pualva râwl a lian e.*

*Ka rún âr ang i kai lohna zân khua rei ta e,  
Pârtin i lâwr, Thadâng, luahlaiah kan ring lo ve.*

*Ka lo léng e, i dawhtling rún lûmin,  
Engmah ka lunglaiah kham lo, thapui nang lo chu.*

*Luiah léngnga biak loh thlan thla'n a zâwl,  
Khuaza biak vêl zui lai Siali ka zâwl zo lo ve.*

*Bûngpui zârah lianâka zân Châm e,  
Lém ang der Chawngpuii rún châm a awl mang e.*

*Ka lo léng e, i dawhtling rún lûmin,  
Engmah ka lunglaiah kham lo, thapui nang lo chu.*

*Ka chung khuangruah sùr sùr lo la, vân lai khua hân la,  
Thapuii rún kaina laitual a hnăwm e.*

*Khuangruah sùrin vân rial a ko ngei e,  
Ka di Thadâng a zâl laikhuma'n.*



*Mimzù thlumin lénruai tawn ninawm lo,  
Siktui thianguin ka tâwk ang che, ànnêm, àng leh lang.*

*Phar duai duai la, Chhuihthanga, bêl zù-ah,  
Awmkhua har e, nangmah hi maw ka lunglai hnêmtu.*

*Ṭiahtàng mawia hraite i chawi hmain,  
Ka lungdi e, ka ngai chul lo ve.*

*Ka chhingmitin lungrùk a hai nê maw,  
Ṭhadàng zailêm der kan ni e.*

*Thingte tuahkhâwm ngaih loh vâl danna,  
Chhingmit lén ruai e, dĩ vâl tâwnah.*

*Bêl zù kùngah i zaiin léng a zêm,  
Sakhmél sesiar Ṭhapui, chàwnbân phar mawi ka ti che.*

*Tawh ka nuam e, sênlai Saikhaw tlàngah,  
Tawnmang lunglén i hril dùn ang, Ṭhapui nangnên chuan.*

*Ka tawnmangah tui ang kan luang hmun e,  
Hai ang ka ṭhang kan zâl na laikhum a lo dang nâ e*

*Chhimtiang kâwlrâwn khandlângin ka lung min lén,  
Di loh ngai kan than khua tinah.*

*Zonêm chawngtlai a par tlânah sirvate an ngam ṭhîn e,  
Derthiam vâl chu léng dâng kan rûnah lo kai leh la.*

*Vâl pathlawi chhuihthang ànnêmpuia,  
Siali awmhar tinkim min tuahtir.*

*Thlehtenêm dung dâwn hnuaiah Thangngovi,  
Ânkâ dârtui ang nê nang tâwnah.*

*Kawrvai thai lăk fêntial a fêngte chu,  
Hraite in chawi leh lu kâwng ngei tûr*

*Hraite ka chawi lû mah kâwng sela,  
Kalrem khuangpui, dârlawi nena za rêl tûrin.*

*Vâng zir ziara tãwnsam zialte chu,  
Riang ngeim maw, sâppui tualah, phurhlân siam ngei tûr*

*Tãwnsam zial mawi ka nu, lêng ka ngai e,  
Sakhmêl dârkhangin a phuar vêl e.*

*Tualvung ko thiam huiva palai lêngin,  
Vungdâng nau ang a tap ti la, ka di lêng hnénah.*

*Châwm min ben u, laiah ka lâm ang e,  
Zâwl loh Siali'n chawn bân phar mawi lo vâl min ti e.*

*Sawngka parh chiaï chûnnu, ka hawi ngam lo,  
Ka hai si lo, tunge vâl thahnîm zâl reng le ?*

*Zuapa thlafam ngai lo, Chhîngtuaia,  
Séllai kan rûnah lo kai ve la.*

*Vâl dang emaw Siali'n chhai lai a rêl,  
Ka bâng nâng e, kumluang rûn kai chu.*

*A zân zâwnin i rûn ka kai ngam lo,  
Vâl ka riang e, chhuihthang âr ang zân rei ka vai e.*

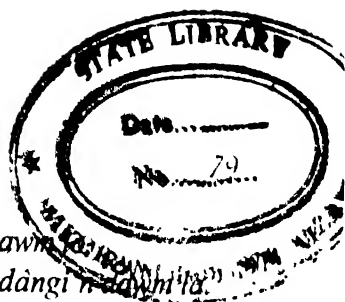
*Chawntin làm thang a rêlin rêl se la,  
Haw rawh Thapui, zallai rel dôn i.*

*Lénthla ka zah rual ang ka tian ang e,  
Siali pawm di a kai lawi lo ve.*

*Chungtûr niin ilai ilâk a rêl nêm maw,  
Rûnah Thadâng a zâl nilên e.*

*Saiawii nu thiam thuin i zâwl ila,  
Thai hnâwl kan tiam, bânah kan kai, zállai a duh lo ve.*

*Phanchin*



*Thlunglu a nâ, dawî ang a dawm awm  
Chhingmitah luaithli a far e. Haudângi h dâwngi la.*

*Thlehte nêrn dungdâwn hnuaiah Thangngovi,  
Buan ang pawmin hrin hniang chawî dùnin*

*Khua hmun dâr ang lén lai ka ngai asin,  
Hawihkawm chhingkhualah an chang ta e*

*Di kan chhaina piallei dawh cham chungah,  
Tén ang kan pêl, zotui in thiang zamual ngui ruat e*

*Ziaâm fênga thlang khuan i dîm tawh hnu,  
Hraite chawî ring rêngin ka ring lo ve*

*Hraite chawî Sialin a khâl awm lo,  
Saisên ka chûn ànnêm ngai ing e*

*Thirkual an bun tuahkhâwm lêngin an vuan,  
Zân khua rei e, Thadâng rûn bang kai her thùl e*

*Lungduh lakah rêl thang dâwn lai har e,  
Ka zâl ang e, Aitlâng zônemah*

*En teh, Thiana, Saikhawlian uanga khi,  
An lal rûn rem dawhtling sângpârah vâl a khûr e*

*Tlai a vâr e, liankhaw bawhârin zai a sa e,  
Kal ta poh la, Thadâng Ànnêm, i siang lam rawnah*

*Ruallung kawtchhuah thing sasua leltepa'n,  
Chhûnrâwl lovin a chhûng kawrawng daiten a awi e*

*Tiaupui kamah Nghosai a lêng her e,  
Kei pawh ka lêng vângkhaw zawlah Chhuithang lung herin.*

*A ngûr ânkâ leido zarâl rêl nân a tha e,  
Kei ka ânkâ zâlêng lém ang der nân a tha e.*

*I hming kan sawi lo ve, lêngte nu,  
Zâwlvân búkah za tam nauang nuh chàng a ni e.*

*Zu a luang e, lâmtuah Zopui pangah,  
Ka láng ang e, keimah Sailaia nau ka ni e.*

*In hrih Saikût khuavél mah thang sela,  
Puallénga thai i chang rua lo ve.*

*A zân zâwnin ka rùn a kai ném maw,  
Thangpa sellai tunge Annéma zai lo ban le ?*

*A rûkin maw kan chhai dawhtling chungah,  
Zéng kârin nge tlâng zapui lawi ang kan lo than le ?*

*A chûnimun hal hal lo la, chhuihtang ka chhailai,  
Dâwnlung chungah thlangpai há ang kawpte 'n her dún i.*

*A chûninu vâl ngai lovin a siam,  
Lungduh lakah lawhléng siali a thang sual der e.*

*An nêmpuia ka rùn a kai chhûngin,  
Sialin thlang khuan ka dùm lo náng a, hraiéng awiin.*

*Awi ka nu e, zatlâng tuallén a mawi lo ti u'n  
Sumtin rauhla a rûnah dâr zâ kan bâng thlâwn e.*

*Hél lai Chawngpui nu ka châwm ang e,  
Ka sakuningah Léng-Châwm-Hlawh-Vala kei miti u.*

*Thadâng lunglaiah kham lo vâl hi chu,  
Pualléng-lungzûra kan riang thlâwn e.*

*Nang ang ka duh Thapui, zaléng an awm lo,  
Khamrang khuai ang ka kai ang e, i rùn thing lovin.*

*Si-ar laiah Chawng leh Hrángdânga 'n di an sél,  
Liankhaw zawlah kei leh Lakhniangi di sél ve i.*

*Zaléng rûnah vâl a kai nê maw,  
Neihchawng rûnah vangpui lénchâwm kan bêng lai ri e*

*Ka va lén leh sialin chhîngmit meng lo,  
Chhuithanga lungkham vâl tel lo chuan*

*Chhuihthang ka lungkham vâl mah tel sela,  
Sialin chhîngmit men ka zuam lo ve.*

*Lungchhirin maw Vâla ka rûn i kai ?  
Nang ngaih thlang sùl ang ka tum lo che*

*Kan tleitir e, rêlthang kan phur zo ve,  
Zâwl hma rênga sakhming lian vâlin an sêl vung e.*

*Sêl vung ngai e, vâla lêm thiamte chu,  
Zaléng laiah ka uang lo ve, dâwn tam sùl zui hi*

*Val a nuar e, Léngi a tâng chungah,  
Kan chawi chengrâng a nuar sai tawnah.*

*Saisen tétah chûn chawi loh riang ka ni,  
Thai min lâm u, nê m puan lungduh mah kan chawi love*

*Tlangchhuak zia-âm Liantuaiin rawn fêng e,  
Rêl dâwn lovin Aihnûn dawh thumamah vâl a chhâl e*

*Kan khaw lânû zâwl loh ka lêng a ti,  
Kan zâwl na mah mauraw dungdâw a chûn laikhumah*

*Thang zaw nâng e, hnampui hrai chawi a ngûr ahnêk chuan,  
Dâr chumchi fêng zatlâng tual lén a mawi lo ti u.*

*Tleitiri chu Saitual ram ang kan hual,  
Val dang kai nan serh chhâwl lo bân u.*

*Thlang kawr puan ang kan sùk hlui e, mi u,  
Lung a chhir e, Fiara tui ang a thiàng si love.*

Sumtin tuakin kawrvai ka dêng ang e,  
Kar hla, tiin Thapui, suihlung lén lo bàng lo la.

Zing ka zín leh khu hmâr tlàng chenin,  
Sensiar bawngva Thangnunnémi ka chhai nui hiau ve.

Zâwt vél teh u, Pathlawia ngaite chu,  
Nuthai fam tiam an awm lovang, vânpui chung chhínah.

Mipa ánném, i thai ka her zo lo,  
I bàng tawh ang suihlung lam lén chu.

Zailémin zaléng i der thiam e,  
I thai tâwnah khuangpui buanthang i lunglai kuaítu.

Thai hnâwlin dungthul chan nuam che aw ?  
Thapuii thiam dawí ang ka đil ang che

Thapuii chuan a duh-léng vâl laka 'n,  
Chhuihthang tlàng lei ang min rél thín e.

Léng tuaitirté sakhmél thlang hâr tui luan,  
Min đĩ ve la, Chhuihthang, lengvaia.

Khua tuah loh dawí ang ka đil sual e,  
Thinlai chhâwl ang a zing riái e, sawithang keimahni.

Zuapa thlafam kei zawng ka ngai ném maw,  
Ka ngai zâwk e, Lianpuii ù léng khuandĩm kaltur.

Lianpuii U léng chhawlhnawmah a vai,  
Thinlai a nâ, ném puan inzawn i.

Nichhùn hunglén Thapui, i hre làwm ni ?  
Ka hrilh ang che, zatlang léng hménah thantir lo la.

Lungduh lakah hraite han chawi ila,  
Kàrah thlak loh a riang tùr chu ka ngai ngam love.

## Phanohin

*Vâl min hnâwl e, kei zawnng ka kal tânge.*

*Lian khawchhiar bûk ânnêm kan zâlna*

*Laikhum sâng kai chûnnun tawn râl ỳi e,*

*Haw rawh, Ỗhapui dawhrem lai chhuatah hraileng awu*

*Thangvân sâng khi hmanah Hrangchhuana leh*

*Chawngmawu lènna*

*Vângkhaw dung sei chhuithang lêng ỳul, kan tual hnâm lènna*

*Saikhaw thlang khi duh lêng chhâwn nan a tha e*

*Vungdâng, thle lua rawh, Aitenâwnpâr*

*Hmêla indi chunnun a hai ngai e,*

*Ka Lungdia lên lo bâng lo lu*

*Ngaih bang lovin sirah ka bel nang e*

*Ka lungdia zatlang ka than pui*

*Hmânah chuan zathum khua sêla lêng kan ni*

*Ka ỳângah val ỳha an kai e, lawhlêng ka chuai e*

*Biahhnêm hianin chaltuai, ka chûn dîl la,*

*Mi kham ve rawh i chang seilianin*

*Suihlung lên hi sawilaiah ni tlung e,*

*Ka ngai mang e, ka hêl-lai bung-dâwn-tuai lêngtu*

*Khâm ràng sen vung kârah romei a zâm e,*

*I kal nân lénkâwl a thiang lo, ỳhadang châm rih la*

*Vawiin chu suihlung a lêng mang e,*

*Muvanlai leh ka di Fârkâwnah an lêng hmun e*

*Fam ta lo chu hmânah Liandova hman,*

*Rairah Khuavelin an sêl e, a ngûr iung thùl e*

*Chêrchingkimah haulai dâr i bân e,*

*Thangmunnêmi zai ka bân e, Liankhua in sêl e*

Biahthu tiam hi chùn tawn hril ngai em ni ?  
I mun kâwlsa ang lo dang nâ e.

Awi ka nu e, khua châwtah lungdi zui,  
A mi u e, keini lam sùl ang an hawi lo ve.

Vâla léngin kan rûn khuai ang a vél,  
Ka nu tho rawh, Fiaratui ang ka thiang Lunghnêmi.

Khâm râng khuai ang zosâng ka rûn kai tawh hnu,  
Kumtluang ka dĩ hlei an awm love.

Lungrunpuii thaiah ka hêl laiin,  
Val za tam khuai ang lo kai lo u.

Romei zâm e, a chàmna kâwl kùngah,  
Tintiang rel lo pathlawi kan chàmna bél zû kùngah.

Bél zû kungah suihlung lên hril ila,  
Sawilaiah Dârpuii ú ngaih sira'n bel ila,

Suihlunglénin Saikhaw tlàng thlîr ila,  
Chuanzél ila, khawzo siahting a tạng nihliapah.

Tawngtin in tam puan ang a hlui zo ve,  
Saikûti zai a chul love, lên nân Fânaiah.

Zuapa rûm lian râl kan hlauh lai a,  
Laikhum chungah ka dĩ riangte ka pawm ngam love.

Laikhum chungah kraléng sên nawi awi,  
Lungchim tak a dârang chhai chu lên thla ka zah e.

Mưvanlaiin vân zâwlah dĩ a au,  
Kei pawh ka dĩ mual liam e, râlâh ka au ve.

Haw rawh thiana, neih chawnggrûnah zaléng i awi ang,  
Haulaiin khuangpui an tuah e, lăm nân a tha e.



*Lâm ang en hian khaw zathum laiah,  
Ka di ang chùnnun an chawi love.*

*Tinkim dâwn la, ram lovah Chaltuaia,  
Ka awi ang che, Hmâr tlâng zai lêmin.*

*Tlangzarêl leh sawitam zîng zo ve,  
A rem love, annêm, kan zâlha.*

*Thingsasua hi phungpuinu rùn thang a ni,  
Suanglung chawiin 'Hawng lâng' a ti e*

*'Hawnglâng maw" tiin 'Lâng lo maw' tiin,  
'Khuai lâng, a ti e.*

*Dâwnlung chungah kei ka chân tâwk, zaléng min hrilh u,  
A tạng chungah kep chhing chheng dâr a bâng si lo ve*

*Tukin erawh ngîr a hmun dâwnlung chungah,  
A nui hiau ve, tawnlai ka mà maw.*

*A nui hiau ve, tawnlai lênhla ka zah,  
Chhûn nitinah sakhming sum ang sawi ka bâng lo ve*

*Tukkin chuan dâwnlung ka kai sual e,  
Mi u, nunnêm ruang pan der e, ka tawng si lo ve*

*Sai ka sênah ka chûn ram tûan angin,  
Ka lo hmuak che, ka di riang thei te!*

*Min lo hmuak maw, Pi pu dâwnlung chungah  
Rodâng léng zùn ka pal zo lo ve.*

*Bûngzung ram loh kan tlawh sâwmfâng chungah,  
Huiva a léng, Tindang ngai ing e.*

*Kan tûanna mah chhimhlei a hmun nêm maw,  
Chang dùn ila, khawmual lelte-ah ram lailumin.*

*Ka chung khuangruah sùr sùr lo la, vânlai khua hân la,  
Sil khum lovin, lâwmlai Siali a riang lua ém e.*

*Vawiin chuan lungduh kan tawng kim e,  
Chungtùr a ni a ngùr zing zin angin chàm reng rawh*

*Vawiin chuan lâwmte hma ngai lovin,  
Chung tùra ni tla har kâwkângah.*

*En teh, Thiana zapui kan bùk thlâm khi,  
Ruang tha puallêng chhihthang vânglaia di kan chhanna*

*Suihlung lêngin tlangtinah khua kan chuan,  
Thlanghlel kâwkùng a lang lai lo lawhlêng an tuanna*

*Pheiphung a nâ, lenrual ka pâwl zo lo,  
Awmkhua har e, Saikhaw leltein kei mi awi e*

*Khua va chuan i, Lurhpuia, Tân chhipah,  
Thlanghlel kâwl kùng a lang love, lawhlêng an tuanna*

*Ka chung kâwlngo lungrual a kâwl an liam,  
Kei zawng ka riang lungruala ram tuanpu ka nei lo*

*Chul thum ram loh kan tuanna tlâng a dang e,  
Lenrual ka ngai kârah lèntuin min dang reng e.*

*Chungtùra nî sen riak ka dang zo lo,  
Thingrihnim leh puallchang lai tha a sirah bél i.*

*Chungtùr niah vâla ka uai ném maw,  
Ka uaina mah thadâng zai lémah.*

*Mi u nunném, ka ngai chûn riangte,  
Khua thâl romei kai hnuaiah ram tuan ka zuam lo ve*

*Thing tin zikin zûnchhâwl ka thuai ang che,  
Mi u nunném ka tuanna tlâng zatlâng dang ta e.*

*Chânpu hnêh a ka ngaih Dârpui u,  
Tawh ka nuam e, Zalam thuam mawiah.*

Di loh ngai a ka than kâwl leh vaiah,  
 Sakhming puan ang a hlui lo. Lalnêma làwm kan ni e  
 Tukin chuan e, kal lai ka rem thiam lo,  
 Kir leh nâng e, Thadang tuanna khandlâng lam zawt i  
 Min dang lovang hnâwmtui lian lo chuan,  
 Zaia, kal la phul zing zonêh ah.  
 Ka lâw ang e, Saikhaw dâwnlung chungah,  
 Khuang ri chinthang ka zaiin awi i.  
 Kan suli hnu ramloh ka fan chângin,  
 Thuva awm har ten zai lo sa e  
 Saikhaw tlângah ka di a lêng nêh maw,  
 Mu vanlai zaitin thiam lêng rawh se.  
 Turni a sa, hliaptiang ka zâr ang e,  
 Awmhar ka zai a lêng der e, vanrâng chhûm angin  
 Chungmuvanlai mahriaka tual a len,  
 Min lo ngâk la, Sîrpui mual liamah dĩ zawng dun i  
 Lamzâwl lal chu thutin ropui tuahtiam a lian e,  
 Biahzai nen a khâm râng khuai ang lawi nân a tha e  
 Ânka dartui ân nêmin lêng min der,  
 Kan zâwl tak e, pualhrâng zo nêmah.  
 Pualhrâng mahin a duh phungbung khawtlâng a chuan e,  
 Rairahriang-an khuai ka chuan e, lénmawi ngai ing e  
 Ka tawh chângin dĩ tian sum ang in sawi,  
 Suihlunglên tuar a har ka ti e.  
 Chhimtiang chawi no chungah huiva a hrâm ni lén e,  
 Saikhaw chawino laiah tian mawi a lêng her lai e.

## II MIHRANG AWIHNA HLA

*Tualah ngulchhâwl a zîng tu rûn emaw,  
Satin kâp dai, sakhmingah Thang-hlei-chuang lo ti u*

*Sa tin kâp dai Hrànghlei a lu chungah  
Zokhaw hrân lai tanchhâwn an òuan e.*

*Râl leido zatlângah râl ila,  
Satdai ila, Saikhaw zopui lam mual thing lovin.*

*Chhâwn an òuan e, ka piâh bâwmzo daiah,  
Hrân lû khaiin râl an au ve, khawmuala'n chuan i.*

*Bâwmzo thlunglû tui ang kan lâk ni chuan,  
Kan thanin Saikhaw tlâng nghawr ðim e.*

*Châwm a ri e, mihrâng an rûn inah,  
Saithankham leh zaléng i awi ang.*

*Sai thankham leh kal rem dâr chheu i la,  
Siang lawi ðûn i, ka ði nang nênn chuan.*

*A lo piang e, "Ka nu, ngûnhnâm," a ti.  
Hràng hmunpuiah dokim sahlai a ni a tiam e.*

*Ka cho lo ve, kawlkei sahrâng chu,  
Chhunthang, Sailung ka râl lei do ve.*

*Fung tian lu nênn hleite, tlângah au la,  
Kha zawng relthang khaw zochhum ang a kiang zo rawh maw.*

*Lungthulh loving i tum sailian kangthal va bân la  
Ruallaiah hian sâng vung ang che, khawfarthing angin.*

*Zokhaw hrânlai ka lu chungah tan chhâwn ka òuan e,  
Mizo lu thawn hmanah lammual a thing ngai love.*

*Ka râl leido zatlangah rêl ila,  
Hrâng hlei vâlin Bawmzo thunglu leh chhâwn an ngên e.*

*Kan thih thang maw, kan thah vanhmuai thang e,  
Dokim hrân lu a her thlatu Aichhùng vâl lo maw !*

*Ar-ang kan vai e, saw chhimtiang chenah,  
Khua rin lohva, ka nau hniangte dawng thum sal kai e*

*Za râl rêl ang lal Zakâpa suihlung phâng lovin,  
Rûm lian ban kan châwnbanin e, fênfual man maw e*

*Vâl an au ve, chang ram lêntu zingah,  
Nghosai khalh hrêng zâm lai rel lo, mihrâng an hril chu*

*Khawzo siktui kan dâwn e, vâl tuaian,  
Kan fam lovang sakawl hrâng laiah.*

*Ka pian maw tlai, dorâl maw bâng hmasa ?  
Hmanah rualhlui an lénna tlâng ka hawi ngam lo ve*

*Chengrâng kauva kan do Búngkhaw daiah,  
Vungdâng chhâwl ang uai ka ring lo ve*

*Tumpâng ki vial sùtpui ka lai bang maw,  
A hrâng thangkim kâwl ráwn lai-mi a bán an kai e*

*Khuavél chhâwnin kei mi hêm dâwn e  
Chêng lér lûr e, sakhming thang lo tûr lal Duapkaia*

*Hulai changsial hnamtin khawnbur in ti,  
Mihrâng khâwn bûr tumpang sialin a lu lei maw e*

### III MITHI NGAIH HLA

*Kâwlah awmlai lunglianin tâng a vuan,  
Thapui, tho rawh, mahriakin ram tûan ka zuam love.*

*Ri dur dur e, vân rial rûmin zalêng tuan a kham lo ve,  
Rihlang liamhmu Dârpuiliani, kan tuan kham rûn chhùngah e.*

Unau thiang thum kârah mi lai fam e,  
Sawngka parh chiq nau ang nuihna ka hawi ngam love

Râl a lian e, tlângah dan rêl ila,  
Awmlai háwtui ang a lian e, ka dang zo lo ve.

Hmanah in hril Rihsâng ka dai ang e,  
Ka lungdi e, Zatuala kalna.

I kal nân Rûntui a lian lua e,  
Thapui, thlang lâm ang lo her leh la.

Kan hmunin hi muallétah chang sela,  
Ka hawi ngam lo, Zâwl-vân-bûk leh lâm mual an thlékna.

Zîng ka zîn leh ka hrai, pualchang ka thai ngai ing e,  
Rûn chhûngah kâwlkei a vial e, Zakham lo ti u.

Chhîngkhual angin zîng zîn theih chang sela,  
Hmuh ka nuam e, thlafam buantual ropui an rêlna.

Rûn a ngui e, nitin lénchâwm in ben,  
Dârpui ring leh khawtlâng chêngkhâwli nau ang tahna.

Zuapa a fam hrinhniang arang kan vai,  
Hmanah Liando rairah an sêla kan iang lo maw ?

#### IV SALU AIHNA HLA

Sûl in zui e, Léngpui khâmring kârah,  
Phuaivawm sahrâng kawng kian lo, vâl ka ngai ni chhûnah.

Than duhtin maw phuaivawma sûl kan zui,  
Chengrâng ka kau thlawn ang nilénin.

Hrâng an sêl a, neithchawng bêl lian kârah,  
Saihurumpa, rân nghosai chuang vél e.

Lurhpui thang leh Tân khaw lêng dî ita,  
Rûn in thim ruai lénchâwm a châwl e.

Pâwnah chhuak i, sawngka lérah sakhua va chuan i,  
Ka hawi vél e, kan kal lohna khawtlâng awm lo ve.

Kan kal lohna khawtlâng a awm nêmmaw,  
Thing tin chhiar nu, Hau khawléngpa than lai a châwl e.

Fam ta tiin lei àng min rél lo u,  
Satin kâp dai Hráng-kûng-te chhûng dai lêm awm lovin.

Sahrâng awih nan Chaltuaian rûn a rem,  
Min rél lo u, lénlaia zaitin chhiar kan ni e.

An hrilh, khâm-râng sen vungah khua kan chuan,  
Lunglian ngho sai an danna Tiau kuam phai a lang e.

Khua va chuan tâng Lurh zo tlâng chhîpah,  
Thlang hlei kâwlkûng a lang nêmmaw lawhléng kan tuanna.

Tharsa hâwlin a kal ta e, tha lêng Tuaitîra,  
Tawng rawh maw e, bualdîm ki tha hreuthang Fârkâwnah.

Chhakah sailian hâwl chângin, Dârngovi,  
I rûn kai der thiam vâl tha chhai, lo rél lo la.

Ka zâwl lo ka zaiin lêngte nu,  
Bâwlchhuak chengrâng, kâwlah nghosi hâwl châng  
min tiam e.

Tui leh luangah nghosai i dan ni khân,  
Chengrâng kau lo, siahting sang pârah lâwn lo ti u.

Zânin erawh nghovâr zaiin kan awi,  
Lung a lêng e, pathlawi thang buan ang kan pawm reng e.

I hâwl ang aw, Fârkâwn tumpâng sial khi,  
Ka làm ang e, pathlawi Sai-ngêna.

*A chùni nun DAWN tlang nghosai thiàng ngén e,  
I háwl ang aw, Lianpuii u kham nán vâl rualin.*

*Kan khaw lânú an kim banthal kârah,  
Lénchâwm bêngin héi zawnz zâlêng awih lai a nuam e*

## V. KAWR THUMKAI

*Awí ka nu e, Khuangkhaw zopui kai ka zuam lo ve,  
Kawlkei hrâng leh khaidiar fêng vâlin mi bûk e.*

*Léng mìn bûk e kei chu ka kal tâng e,  
Lian khawchhiar bûk léng kan vai e.*

*Ka vai riái e, thlangtlai dâwnlung chungah,  
Nauang ka tãh suihlunglêng châng ka tuar zo love.*

## IV. SAIKUTI ZAIA LALTHERI PHUAHTE

(Laltheri hi lai fanu a ni a, a hi a hming tak chu Lalchawngpuii a ni a, Hnam chawm tlangvâl Chalthanga nên an in hmangaih a. Nula chhûngte chuan an hal nasa êm êm a, a tlangvâl chu an thahsak a. Laltheri lunglêng chuan hla a phuah ta a ni. Saikûti zai thlûk tãwma sak a ni. Chhawnthanga hi an puarak a ni a. A hming hi hlaah hian a lang tam ve hle.)

*Ka némte puan ka chawi lovang ka nu,  
Ka di Thangdânga zâlna mah chhîmhîet tual daiah.*

*Ka chûn leh zua suihlung in mawl lua e,  
Kan sum tualah Thangdâng thlunglû hawihien in târ le.*

*Sawngka lêrah ném puan mah zâr ila,  
Chûnmî hneha ka ngah Thangdâng mah zâl si lo vin.*

*Tûn thla chhûng chu Chhawnthang tén hming a dai,  
Suihlung lêng a Salla hnânpui fam lo awl nâ e.*



*Khuangruah sùrin zalêng tuan a kham nêmmaw  
Béllian zû in Chhawnthang zîng zîn kal lai kham lo ve*

*Suihlung lénin piallei khâr hawng ila,  
A Sakhmêl leh a zungza tial engtin awm maw e*

*A zungza tial engtin awm lo ve,  
Sakhmêl sensiar khua fûr tui ang a luang zo ta e*

*Sangka lêrah pa lo hraileng ka awi,  
Ka lung di e, Chhawnthang, riang ngei e.*

*Awi ka nu e, tum tâwk lungdi Chhâwnthang ka chân le ?  
Tap tap tange Saikhaw nihliap, Ruallung zo daiah.*

*Khuanghniang ngaiin Ruallung khan thuam ka kai  
thiam lo ve,  
Kan kalna mah khawmual ngui e, Chhawnthang, ka tahna.*

*Di zûn ngaiin tlu ruai tânge, Ruallung zo daian,  
An kalna mah khawmual ngui e, Chhawnthang ka tahna*

## VII. A HUN LAIA THIL AWM TE

**FANAI :-** Fânai hi Pawi hnam atanga lo insiam niin a lang a. Rûn lui leh Tiau inkâra an awm laia an lal hmasa pakhat Zachhûma unau Hlâwndawthanga 'Keimi' a a chanin a farnu in heti hian hlain a phuah a :

1. "Lungpi kê leh thuang fûrin zâ va dâwn lang,  
Hlâwndawthang ka biak hlânah mual liam tuan ai.
2. Hlâwndawthang tlâng thla lêngah kaiva bâng,  
Zuang dawî ai a nei a hu nih chan thlâkte lai".

**A hla awm zia :-**

*Kawtchhuaha'n lo nghâk ila, lo bia ila ka ti a,  
Mahse biak hman lohvin a lo kal liam hman leh si a.*

*Hlâwdaawhahanga hi mûthlâwk bo ang main, a bo ta si u  
Amah anga tha leh fet tu takin thlâk leh ang maw ?*

a tihna a ni. Heng hlâw atang hian Fânai hian an tawngah pawh pawh lam an pãwizia a lang. An Sakhaw biakna pawh pawh tawng vek a ni awm e. Zochhûma hun laia Fânai lal langsâr ber chu, Rorehlova hi a ni. Thlang an tlâk hma hian, Rorehlova hi ni 7 lai a bo va, ama insawi dan chuan zêl ang reng, mumang ang reng hian khawthlang lamah a thlân an hmuhtîr a, lungphêk pahnihi, a thlân tûrah chuan a lo awm a, Khâwnglunga a thih hian (thenkhat chuan Lungchhuan-ah a thi an ti) A thlân an han lai a, a lo lung deuh a, an insawn leh a, an laih lehnaah chuan lengphêk pahnihi chu lai chhuakin an sawi.

Rorehlova, Bâwite-a a lokal tan hian, Sailo lal, Lallula nen unau piang hmun ang maia inlaintatin an awm; Thlânrawn rawt tum pawh hian inthural hlêin an sawi.

Fânai hi hnam tlêm deuh an ni a; Pawi leh Lusei inkârah an chêng a, Pawi leh Lusei nun an la tawn a; a châng leh Pawi lam biak that deuh an tul a, a châng leh Lusei lam biak that deuh an mamawh thin.

Pawi tawng aia Lusei tawng an hman nghehna chin pawh briat chian a harsa. An chenna hmun hian a zir avângin tawng thiam tawh yêkte chuan tawng pawh an hmang zau êm êm a. Sakuti zai pawh hi Pawi tawng thiam lo tân chuan briatchian tawh harsa tak a awm mua reng a ni.

Rorehlova chuan napui a nei a, a hming chu Pi Tâwli (Tiaktintawli) a ni a; Lungzachtum lal fanu a ni. Rorehlova khân Zahau rûi a hmuhtîr avanga in Chhulam a rawn pan a, Cherhlu (Rûnzawli) an lo thien hian a fapa napang ber Khawtindâla

hian Fu tláwnhnh a pu thei a ni áwm e. Fapa pathum a nei a, an upat dân indawtin -

- 1) Samtawia (Aithangvunga)
- 2) Kualsawia (Khawtinkuala)
- 3) Khawtindála (Páwta) te ani ni.

Cherhluna an awmlai hian phuba lâk nân tiin Changkal khua an han rûn a, he khua hi Thlântlâng fate an ni a. Hetih hunlai hian phubâ lâkna thila mi han thah hi chu an ngaithiam tlâng hle a ni áwm e. Rûntute kha an duhâm ta deuh a ni châwk ang a, an khua an hâlsak ta a. Hetia an khua hial an hâlsak hi, Rorehlova ngaih a tha ta lova Thlântlangin phubâ an rawn lâk ngei a ring ta a. Rorehlova chuan a fapa pakhat, milai Khawtinkuala (Kualsawia) chu, “Nang chu i pute bêl ang che, mi rûn tum an awm leh min han hrih zêl dâwn nia,” a ti a. Khawtinkuala chu a pute khua-ah a tîr ta a. Khawtinkuala chuan a pa chu thil a hrih zêl a. Rûn hleih theih meuh pawh a ni ta lo rêng a ni.

Tichuan, Rûnzâwl (Cherhlun kiang) atang hian khawthlang lam an pan leh ta a, Baichi-ah an zuk awm a. He khuua an awm lai hian Chi hi avâng hle a ni ta vê ang, Rorehlova nupui Pi Tâwli chuan chi tenkhang tlang hi a chhawm a, an chhiahhlawh chuan Maian bai nân a hmang thîn a. Pi Tawli chuan, “Chiin i bai ziah mai, baichi in nih hi” a ti ta a, an awmna khua chu ‘Baichi’ tiin an phuah ta niin an sawi. Baichi ramah hian Pi Tawli luite pawh a awm; he laiah hian a kal zingin a inbual thîn a, a hming a pu hlen ta niin an sawi.

Baichi atanga an kal dan :- Phailengah, Lungmawiah, Kâwiri (Serchhip hmar lam) ah. Chumi hnu-ah chhimlam an rawn pan leh a; Chawngtleng atangin Thiltlâng kai an tum a, an han enlâwk a; Savawm an kâp a, heti hian hla an phuah a -

*Sial ang riahma léntu thingsîr hnuaiâh,  
Phuavawm lu thâwnin awmkhua zawng e.*

tiin. Tichuan Thiltlângah an kai a, Lamtualah an awm a. Sailaia, zu heh hmingthang pawh hetih lai hian a dam.

Thiltlâng atang hian Khâwnlungah an kai a; hetah hian Rorehlova a thi a, a thlânlung pawh a la awm. Hei hi sawi dân pakhat a ni a; thenkhat chuan, Rorehlova hi Lungchhuana an awm laiin a thi a, mahse a lung hi Khâwnlunga an kai hnua-ah an phûn a ni, an ti. Tin, a lungphun hi he lehkhahu an ziaik lai hian a la awm ngei a. Mahse mi pakhatin a chher phel vek tawh a, lungphun anga hmuh tur a awm tawh lo. Rorehlova thlân hi Lungchhuan-ah a awm-a sawi a ni a, a Thlân phah lung hlai tha tak pawh Lalbuta'n a khâwnbâwl Rumpâwla thlân-ah a hmanga Khawtindâla pawhin ava tlawh tumin Rumpâwla thlânlung chu, "Hei hi ka pa thlanphah a ni; tiin a vuan tlat a ni; tiin sawi a ni.

Rorehlova thih hnu chuan a fapa Khawtindâla chu a lo lai ve ta a. Khuanghlûmah an kai leh nge ni ? Pilêr lamah an kal tih chu hriatchian har hle, tiin he lehkhahu ziaiku hian a sawi a. Ziaiku dang leh sawitu dang kan hriatte chuan Khuanghlûmah hian an kaiin an sawi hlawm a; tin, a dawt tak thu kan en pawh hian a induh bawkin a lang.

Khuanghlûma an awmlai hian Khâwnlungah Thuama a lai a, chhim leh hmar indo lai vel a ni a. An inkârah Khawkho lui a luang a, khawkho lui kam chu Lovah an nei ve ve a, an feh hi an in au tawn fô thin a. An tawngkam kha a tlahawlh tawh tawh a, "I hawm nu kha ka sai tur," tih ang rengte a tel ta ram mai a. Chhanga tawng beng tla lo tak taka an in râl maha chuan. Khâwnlunga rân pawh hi a chawh chhuak ta niin a lang. Khuanghlûma an awmlai hian Saikuti pawh pianga rin

a ni; (hei hi chu Bungkhat na-ah kan sawi tawh kha) He khua atang hian Lungchhuanah an chho va, N. Vanlaiphai vèlah hian an awm ta a ni. Hetih hunlai hi kum 1840 vèl a ni thei e. Hlingvawmah an pheih leh a, heta an awm lai hian Nochlûma'n a nupui Thlântlâng lal Zahuata fanu, Darblihi a han nei a.

Nochlûma hi Kualsawia fapa a ni a; a pu Rorehlova hnêna seilian a ni âwm e. Hlingvawm atang hian Thingsai lam anrawn pan leh ta a ni.

Rorehlova hian a fapa Khawtindâla hnêna a thurochhiah chu hei hi a ni, "Zahau hi lo do ngei ngei la, lo ren rêng rêng suh ang che, irawn do loh chuan, mitthi khua-ah pawnfên nêna ka lo hmuak ang che," tih hi a ni.

Thingsaia an lo kai pawh Zahau râl a tit deuh vâng a ni a. Thingsaiah Zahau do a puang a, Tuipui (Kolodyne) râl Muallianpui ram Zuangva tlâng an kai pheih a. Tuipui chu kulhah an hmang ta a ni. He khua-ah hian rei deuh an awm rin a ni; kum 1870 vel anih ngei rin a ni.

Khawtindâla fapa Rothâwmliana (Patlaia) pawh nupui a nei tawh a, a fate pawh Muallianpui leh S. Lunglênga piang vek an ni. Nochlûma hi Darzo-ah a kai a. Khawtindâla chu Lunglêngah a kai a, Lunglêng tlang chhinchhawng lamah khamko bul lawkah an awm a, tûn thlengin 'Pâwta Hmun' tih a la ni. Lunglêng khua-ah hian Thingtâm hmasa lai khân an awm a, kum 1880 a ni. An thlawhhma kha a hâk avângin an tîm ve lo va, an khua pawhin a pun phah hle

Thingsai lam an pan leh a, Khawhri ram Pa-awhah an kai a, he khua-ah hian kum 3 chauh an awm a. Paawh-a an awm lai hian Saikuti fapa naupang ber Chalkila hi a piang Khawtindâla pawh a thi a. A thuchah angin Thingsai-ah an

phum ta a ni. A thlân lung pawh tun thlengin hmuh theihin a la awm. Paawh ațang hian Khawtindâla a thih veleh a fapa Patlaia'n Zahau a han rem ta a ni. Paawh ațang hian remna thu sawi turin Zahau ramah palai Patlaia hovin min 30 vêl an kal a, chung zînga kan la hriat theih chhun te chu, Râlduha te, Bebea te, Hleichhama te, Robûkpa te, an lalpa Patlaia te, a fapa Hleibawra te an ni. Helibawra fapa chu Pu Lalbuana Thingsai lal tuna la dam hi a ni.

Tichuan Thingsai an kai chho va, he khua-ah hian an awm ta zêl a ni. Thingsai tlâng hi a lo lian bawk; khaw hmun crawh chu an sawn an sawn thin a. Tuna Aidûzâwl, an awmna hi Saikûti nulât vânglai a an awmna a ni.

Zahau khawpui Zathlir an han thleng a, an lal upa min ber chuan, "Fânai mi lianpa, michem hriampa, ni lêngin Thumtea thlîrin ka thlîr che" a lo ti a. Râlduha hian Pawi dânin hrûm a zial a, "He pawichhia hi rem âr ah i talh ang u," a ti vet a. Râlduha chuan, "E, mi that rawh u! ka lu hi khaw sâwm khaw zâ-ah sem rawh u, ka zâm lovang," a ti a. Hleichhama chu a hnam hming an han zâwt a, Nihliap ka ni," tiin a puang a, an tițha êm êm a, inremna siam chu an remti ta. Tichuan, Hleichhama chu Chhumhlumin an khuh a, chhia an chham hnan a, "Fânai pa'n min kah chuan a mei thal chu thing leh lungah tla rawh se; keinin kan kah chuan, niin tlâkpui rawh se," tiin an chham phual a. Chutia an tih zawh chuan, Hleichhama chuan, 'Thla chhuak' tih pahin an khuhna chu a tlawh zangthal thuai a, chuta chin chu Fânai leh Zahau an lo inrem ta a ni.

## VIII KHAWTINDALA THLAH TE

## Khawtindala'n

1. Rothâwmliana ( Patlaia )chauh fapa a nei a.

Patlaia'n ( Nu hmasa lakah )

1. Lalchhûma                      2. Liankulha
3. Helibâwra ( Lallianhleia )

Lalchhûma'n

1. Liannâwla leh Rokhûma a hring.

Liankulha'n fapa a nei lo, Cherhlunah kum 2 or 3 chauh a lal a, a thi.

Dophunga'n, a u Liankulha a thlâk a, Cherhlunah a lal. A fapa Thangdûla a lal leh a, lal tlâwmin a nang.

Hleibâwra, Thingsai-ah a lal a, a fapa Lalbuana lal laiin lal bânin a nang.

Khawtinkuala'n

Nochhûma, Pahnûna, Lalthâwma te a hring a.

Nochhûm'n      -      Lianbûka a hring a.

Lalsailova      -      Lunglêng lal in fapa a nei lo, lal bânin  
a nang.

Lalkhama      -      Darzo lal, lal bânin a nang.

A fapa te :- Lalrohnûna, Lalluaia, Lalsânglûra, Lalzidinga,  
Lal hman an awm lo.

**ZATHANG RAL :** Zahau râi tihna a ni. Fânai leh Zahau an indo  
thin a. Saikûti hun lai hian an irem ta a . Inremna siam turin Râlduha  
te, Bebea te, Robuki pate Hleichhama te, Patlai (Rothawmliana)  
te, Hleibâwra Lallianhleia te leh midang sawmhnihi chuang an kal  
a. An vai chuan sawmthum lai kal a sawi a ni.

**SAILAIA NAU KA NI E :** Sailaia hian zû a heh êm êm mai a, kham tih rêng rêng a nei ngai lova. Vawikhat chu mikhuaah mithi râl turin zu peng puin a kal a. Kalkawngah chuan a zû chu a han tem a, a in zo ta vek mai a. A zak chu a inah a lêt leh ta a. In a thlen chuan a nupuiin a lo hau va, “Khawng chuti êm a zû kham ta lo chu,” tiin zû chu a sa ta ɣeuh mai a. Feh hâwna a inah tiin an thenawmte chawhtawlh hawhin a lo siak khat pum mai a. Sailaia feh chu a lo hâwn g a, a chawhtawlh chuan a dâwt ta a. Duh tâwkin a han in ngei a. A han mû a, a mû chu a lo mu hlum ta reng mai a. A han kai tho dâwn a, tho tûr a lo awm ta hauh lo mai a. Hei vâng hian a ni Saikuti pawhin :

*Zû a luang e, lo ntual Zopui pangah,  
Ka dâwn ange, keimah Sailaia nau ka ni e.*

*Ka dâwn ang e keimah Sailaia nau ka nei e,  
Aichhung lal lo zu liai luai kâm rengin ka ring love.*

a lo tih ni.

## SAIK UTI THINGSAI

1. Tûmtu tâng lo Thingsai kan chan chuan,  
Thloh mû angin kan chuanna tâng a sâng lo ti u,
2. Sakhaw tâng a lal lai zing dâwn e,  
Chhimi tang naufa bânah kâi, kan rûnpui mawiin.
3. Lallianbûk nu ânkâ tui ang nê m e,  
Saikhawpui kan thawn a hian e, hmâr kâwl a chhun e.
4. Awhpuan zetha tângah bâng ila,  
Saikhaw zâwl mawiin a lêng ti u.
5. Chhîngpui vâlin sakhming an rawn zâwt a,



- Hmuh a nuam e, Saikut hmêl Thingsai kan vângkhua
6. In tawng awl e, chhîngkhual vâl uanga te,  
Saikhaw lânû zâwl hlui lêng angin.
  7. Saikhaw tlângah chun nu'n mìn chawi laiin,  
Mìn zâwl awm lo kan rûn âr ang an kai tam na e,
  8. Tu lâwr suh u, lungdî lènna khawtlâng a hliah nê  
maw le,  
Kan chhuahtlâng thing lenbuangpui hî lelthang dî ngai a tahna
  9. In ningzû thlum, in pâr ka tlân rei mang e,  
Ka ngai êm e, tuai duh lènna Saikhaw hlunpui.
  10. Khawzanghîngpi Awithangpa'n mî chhîng zo lo,  
Saikhaw tlângah lal lai maltin a sâwm hlunpui.  
A thang ruai ruai thîn e, saw hmârah.
  11. I lènna Saikhawpui kan hai nê maw,  
I zai zâmin mìn phuar vêl chhîngkhual kârah  
Hmuh ka nuam Saihiangi run ri ai ruai.

## IX HLA THU HRILHFIAHNA

Aichhông	-	Fânai.
Aih (Pawi tawng)	-	Dawi. (n)
ai ang vial	-	Rilrua na tak tawrhua.
Ai nê duai e	-	Thing kih tur a tan har inpawt si, aikaih lama mi va hnehna Dawi, (aikaih lam)
A ngur	-	Lal.
Anpai	-	Awzia. (Vai leh pawî lam a

		kawk bik)
Ai e	-	Em mai.
Bang (Pawi tawng)	-	Ang.
Bâwmzo	-	Pawi.
Bualdîm	-	Zukchal ki kheh fai theh tawh hi.
Ban thal	-	Ban phum (Insak ban phum hi) mi tha, thangchhuahin thingek phel an hman ang hi.
Bâwl	-	Bâwlte khua, Inthawina hmun.
Bâwl chhuak chengrâng	-	Belgium chhuak silai.
Chawfin	-	Chawng.
Chhâwlhnawm	-	Rahnuai.
Chawng chen.	-	Mi hausa an chawng thin a, ran tam tak tlah in zu nên vantlâng an hrai a, an lâm vak thin hi.
Chawr no	-	Rahnuai thinghnah hring dup, lêntupui chhâwl.
Chilai	-	Laichin, Chipuite.
Chumchi	-	Dâr kâwngchihl phêk van boruak a thil te tak te lêng neuh neuh emaw lêng chem chem ni tia turin a han chhum ên a hmun theih chauh.
Chheu	-	A then nei ve cawm pe ve, phel, then (1 suam ka chheu dawn e

- = ka then ang e) va chheu va  
phel rawh (Pawi tawng a ni.)
- Chhâwn** - Mi huaisen leh pasaltha chhin-  
chhiaha, Kelchal hmul kheh a  
chhumsen leh vapual chang leh  
pehbuk a siam lua tan chi a ni.
- Cherchingkîm** - Dâr bâna thir kawm bawr,  
rannung buhchiûm ang lian  
deuh tak ki nei. A nu chu Nuâwli  
an ti.
- Chunglûm** - Chunglêng, boruak a thlâwk  
chunglam tihlimtu.
- Cho har** - Nupuia dîl huphurhawm, phu loh.
- Cho lai** - Nupui a dîl lai.
- Chawng** - (Phek 42-na na tlar l na)  
Chawngmawii.
- Chhailai** - ngaihzâwng, hêllai
- Chêngpui dâr** - Hniarchêng dârkhuang.
- Chhungthang** - Zahau khaw hming.
- Dawhtling sângpar** - Dawhtlêng chung.
- Dâwnlung** - Lungdawh.
- Daite'n** - Daihlîm, vawt, nê̄m.
- Dungthûl** - Nupa ang a awm, aiawh, ang mai.
- Dawnchhâwng tuibûr** - Tuibûr dâwn ruah chhâwn  
dawn sum.

Dâwnna	-	Hmuahna (Pawi tawng). In na
Dawng thum sal	-	Sal pathum, ram hla tak a ni.
Darkhâng	-	Mawi, tha, (bun theih lam chi)
Dungdawh	-	In, inchhuat maurap inah)
Dungdawn hnuaiah	-	In chhông ah.
Do kim	-	Râl do zawng zawng.
Fêng	-	Fêng, khim, vet, zem (lua khin <sub>1</sub> )
Fungtia, Fung	-	Selê, kawlfung.
Fungki	-	Sele ki, zên bắwma siam, zên paina cheimawi.
Fapa lenbuang	-	Fapa duhawm.
Fapang	-	Fa.
Fârkáwn	-	Fârkáwn ram, N. Vanlaiphái chhak Burma ram (Myanmar) depah a awm.
Ngaihban	-	In ngailunglên bắng tawh hi.
Ngulchhắw	-	Thil serh tiha thing phun.
Hawihkawm	-	Thian te, lenrual.
Hawng lang maw ?	-	Ka lo kal angem ? Ka lo chhuak ang em ? (Pawi tawng)
Hawng lang lo maw ?	-	Ka lo kal lo a ngem ? (Pawi tawng)
Hmung	-	Ropui lam, in ngatnghet.
Hrândắnga	-	Hrangchhuana (Arsi)

Hman (“Liandova hman”) -	Ang (Liandova ang) pawh
Hulai	- Duhlai
Hrăng zû	- Mi huaisan pasaltha pual bik zû Mi huaisen zû.
Hrui ang zâwt	- Zâwt zui zêl, dîl chhû
Khaidiar	- Diar.
Khâwnlai dan	- Pasalthaho zû inna tur a hmun bik siam.
Khawn bur	- Seki zu inna.
Kâwlngo	- Kâwlhâwk.
Kawr	- Vai, “Kawr vai” “Kawr chheho”
Khei	- Rawng da lo, vai siam, silai leh fungki chei nana hman
Khawihnûr	- Thihna laikam.
Khuai (Pawi tawng)	- Keh
Khal	- Awm, duat tak a awm
Khalhkhêng	Thlaler, pawl ram, Tiau lai khi Khalhkhêng ram an ti thin, Ramro.
Khiangawi	- Pasal.
Kep chhing chheng dar -	Thi, awrh lam chi.
Kaihkuh zai	- Tui um dar ri, Mizo perhkhuang ri
Kâng thal bân	- Silai a kâp.

Lawhlêng	-	Len pat, thing pat
Lawhlêng siali	-	Nula hmêltha, nulât thiam.
Lianâka	-	Choak.
Lianchhiarbûk	-	Zawlbûk.
Lamkhiangi awi	-	Pasal nei (fa nei ngei tur)
Lungin	-	Lunglianin.
Lênthla	-	hu, lem thla, lemthla.
Lêngtenu	-	Nula.
Lasi	-	Khuavang, ramhuai tha chi (hmeichhia) kham a cheng chi leh thinga cheng chi an awm, Thing cheng chi hizawl an nuam, an thluak a nem deuh, ramsa chungah thu an neiin an ring thin.
Lôm	-	Ti mawi, ti nuam, tikhawhar lo lam.
Neih cher thil	-	Sum leh pai.
Neih chawng	-	Neihkim.
Pualchang hmul	-	Nula tha, Tlangvâl tha.
Pualchang kû	-	Vapual mei tha ber lai.
Puallênga	-	Tlangvâl ho zawng zawng tana hming in tawm. (Common Noun)
Pheiphung	-	Ke.
Phurbhlân	-	Êm.

<b>Pamânga bahzâr</b>	-	<b>Chhimthlang kâwlbul</b>
<b>Ram loh</b>	-	<b>Lo, tlawhhma, ram</b>
<b>Ralvân</b>	-	<b>Ẹk tla, Ẹk</b>
<b>Râwl (Pawi ảawng)</b>	-	<b>Chaw.</b>
<b>Rodânga</b>	-	<b>Rorehlova, Fânai lal.</b>
<b>Rua</b>	-	<b>Phulrua (rua bang = phulrua ang)</b>
<b>Sâwnfâng</b>	-	<b>Buh.</b>
<b>Sahmul</b>	-	<b>Ram hnim</b>
<b>Sahlâm</b>	-	<b>Milu khaina thingphun</b>
<b>Serhchhâwl</b>	-	<b>Thing ding amaha to, thiango entirna chhâwl ban</b>
<b>Sai than kham</b>	-	<b>Thangbak, thanna dâl sai, thanna hmabâk</b>
<b>Sailung</b>	-	<b>Zahau khua, khawhming</b>
<b>Sakâwl</b>	-	<b>Sakei.</b>
<b>Sakhua</b>	-	<b>Sachênna ram.</b>
<b>Sa thing zâr</b>	-	<b>Khuangchawi tûrin emaw sachhun nana thing an ảawm khâwmsa an zâr ro</b>
<b>Tanchhâwn</b>	-	<b>Chhawn.</b>
<b>Ấuan</b>	-	<b>Tawn, thiat, tawntir, rei tak.</b>
<b>Tu</b>	-	<b>Chêk, sât.</b>
<b>Tulâwr</b>	-	<b>Thingsât thla, kit.</b>

Tuah	-	Ruat, rêl.
Tlâng lei	-	Vantlâng tawngka,
Thlan thlam	-	Thlan thla = changkâk sava, kakpawl = changkak lian chi, changlawi = vakul.
Thlang har tui luan	-	Hmêl tha, duhawm sawina, tangkaraw tui luan.
Thlang thlah nênte puan	-	Puan tha, vai puan.
Thlang khuandîm	-	Pasal nei.
Thlangpai har ang	-	Mawi, nalh, vai har anga mawi.
Thlang pai	-	Vai, ân pai.
Thlangsûl	-	Sûl, hnuhma.
Thlanghlel	-	Thlang leh zual.
Tui leh luang	-	Lui hming
Tleng	-	Tlang thing, thing hming.
Thâwn (Pawi Zahau tawng)	-	Leh, tawlh.
Tân	-	Tlâng hming (Lurh leh Tân lasi awmna)
Tên ang	-	Kaitên, leika.
Vâng zîr ziar	-	Tha, nalh, mawi hmêltha.
Vakâwl chuan tlâng	-	Tlang, khuangthing rama tlâng hming, tlang tinrêng a ni thei bawk.



Vuangtu (n)	-	Pawi chi khat hming
Zâwl (v)	-	Ngai, nula ngai.
Zia âm (n)	-	Hmarâm, pawnfên.
Zawh loh siali	-	Tum phakloh nula.
Zuan	-	Va pan, hnaihchilh.
Zîng zîn	-	Khualzin.
Zau	-	Luhkapui zua tak a ni. Zawhza- zopa chauhvin hei hi an dawh thei.
Zâwlvân bûk	-	Zawlbûk.
Zâthang	-	Zahau pawî.

## Thubelh

# X. SAIKUTI THLAN ZAWN CHHUAH THU

*By K. Pakunga*

Kum 1978 January thla khân, ka pa, Kâpzînga leh ka nu Zamawii titi ka ngaithla a. Pi Saikûti chanchin leh hman lai deuh chanchinte an sawi a. Ka nu chuan, Pi Saikûti thih laia thil awm dân a hriatte a sawi a. Saikûti lungphun Bûnghmun aţanga kawtchhuaha an sawn tâk thu te an sawi zêl a. Bûnghmuna Saikûti thlânlung an phûnna hmun chu amah Saikûti Thlân amah phumna anih leh nih loh ka zâwt a, a chhak tlâng Hmunpui or Hmunlaita awm laia thi anih thu leh an kawt maia phûm anih thu an sawi a; Saikûtite in hmun leh a thlan awmna lai a hriat leh hriat loh ka zâwt bawk a. Ka pa chuan, “Hmanah khan, Pu Lena (Pu Selthuama, Govt. M.E. School Headmaster) khan zawn chhuah a tum a, Saikûti fapa Chalkila (Chalriauva te tia koh thin) hruaiin an zuk kal a, mahse a thlâna lungrem (Tianhrâng) hmuh tur pakhat mah a lo awm tawh si lo va. Hmunlaita-a Biakin an sak laiin a hung nân thlânlung hlui kha an dil a, mitam tak takin an lo pe phal si a, pe phal leh phal lo ta kha thliar hrang mang lovin an vaihma ta si a, Saikûti thlâna lungrem pawh pakhat mah zuah lovin an la bo zo vek si a. “Helai tak hi a ni” tiin kawh hmuh theih lovin, an lo haw leh ta ngawt anih kha maw le. A Thlân hmun lai vel chu a hriat ve theih mai ang a, a chiah erawh chu hriat mai theih a ni tawh lovang,” tiin min chhang a.

Tichuan an in awm dân leh an thenawm hote leh upa thil la hre phâk tûr âwmte kan sawi kai ta zêl a. Saikûti thlân

hre Chiang thei âwmte chu hun remchângah ka kâwm kualta zêl a. Kan in sak kum tak a nih avângin ka thawk chák vak lo va. Hetia upaho kâwm paha a hmunah hruai a, an rindan tala min zu kawh hmuh turin ka sâwm zêl a. Kum 1978 chu a lo ral ta rêng mai a.

An kawt thlêr awm dân leh a mualmut awm dân chu ralkhat aţang pawhin a Chiang viauin a lang a. Tichuan upaho an in hmun leh a thlan hmun lai tak âwm hriate chu ka hruai kim ta viauvu ka hria. Ka mi hruaite chu Pu Saitlaia (83) te, Pu Bualtawna (86) te, Pu Khuangdaia (84) te, Pu Chalkhûma te, Pi Zalâwti te, Pi Rozâmi (Saikûti tunu) te, Pi Saihnuaii te, Pi Kêlauvi te, Pu Saikauva te leh ka pa (Kapzînga) te an ni a

Hetih lai vêl hian Saikûti Memorial Club Pu J. Zasânga hovin din a ni a. Senior Adviser-ah kei K. Pakûnga leh Pu Lalbuana, Thingsai lal chu min lo ruat ve bawk a. Saikûti Thlân ka zawng pawh chu min phûrpui viau va, min tithatho sawtin ka hre nghe nghe a, a lâwm awm hle. He Club hi Saikûti & Selthuama Memorial Club tiin a siam a ni leh ta zel a.

Tichuan Saikûti thlân awmna hre thei tur chuan tlângchhip aţanga kawthlêr chhuk thlaa an indawt dân leh an awmna lai theuh te chhui fel zêl a ni a. Saikûti te in hi tlâng dung hmun tha deuh leh awih zual deuh chin inţhenna laia hmun tha deuh chin lama awm a ni a. An kawm thlanga awmte chu hmun awih kun lama awm a ni a. Saikûti te awmna thlêr an kawt lam thlêra awm, an kawt chiaha mi chu Sairânga a ni a. An nau hlamzuiha thi chu an kawtah an phum ve a. A thlân khuhna lung pakhat chu thlânah chuan a awm bawk a. Kawthlêr inhlat lo tak a ni bawk a.

Kum 1922 hian Thingsai khua chu a kâng a, Sairânga te thlêr lam chu a kâng tel ve a. Sairânga in kâng chuan Saikûti te in chu a tikâng thei dawn ngei a. A em khu vut vut a; tlangvâl-hovin thlangra leh tui ûm nên an vêng thei hrâm chauh a ni a. He kawthlêr laia kawng hi tuihâwk luankawr angin a la awm reng bawk a. Huan kawngah an hmang bawk. Tin, Saikûti te in vêngtu zînga tel, a thlân lai hna-a tel ve ngei bawk. Pu Khuangdaia hian a hmunah min hruiin thil awmdân min khawhmuhin min hrilh thei bawk a.

Tin, Bungmun aţanga Hmunlaita an lo kai chhoh kum 1931 hian Saikûti te in hmun chu pu Sawithanga'n a luah a Hmunlaita-ah hian kum 4 chauh an awm a, hemi chhûng hian Pu Sawithangate chhûngkua-ah hian tumah thi an awm lo Thlan dang hai palh tur a awm lo tih hriat a ni bawk. Tin, an mahni Saikûti te chhûngkua-ah hian Hmunlaita a an awm laia thi an awm lo tih hriat a ni bawk.

Upaho sawidân zawng zawng leh min kawhbmuh theuhte hi hlam thum bial chhûngah an awm vek a. Hêng kan hriat fel hnu hian Saikûti Memorial Middle School Headmaster, Pu Siamhleia chu min ţanpui turin ka sâwm a, Phûl hnim leh a lei pâwnlâng min rihfai sak vek a. Hetia tih hian fûr ruahtui in chiah sela, thlan hlui riruang chu a hriat theih mai upa te'n an ring a. Tuifur tlâk hnu hian a khât tâwkin kan enzauh zauh reng a, mahse thlan riruang chu kan hmu thiam ta chuang lo va.

Ka pa chuan, "In thlawhfai hian a huam lo deuh emaw ni dawn chu aw" a ti ţhin a. Kum 1979 kum tâwp lamah chuan upa ţhenkhat an thil sawi dana rinawm zual deuhthe chu hruiin kan thlawh fai sa hian huam lo palh ni ta se, khawilam nge thlawhfai belh tur ni ang tih kan zuk en leh a; hetia kan tih vêl chhûng hian kum chu a lo ral leh ta mai a.

Kum 1990m January thla tâwp lamah Tv. F. Hrangmuana, Drama Instructor, Mizoram State Museum-a thawk Thingsai khua chu Aizawl atangin Sorkar duty in a lo zin a. Thil hmingthang chhinchhiah tlakte a lâwr khâwm zêl a, dt 26.1.1980 (Tuesday) ah Saikûti Lungzeh kan zuk tlawh ho va, Saikûti Thlân pawh zawn chhuah thuai kan beisei thu ka hrilh bawk a. A ngaihven zâwnng tak a lo ni ve a, tichuan Saikûti Memorial Middle School chu Thlân zawnng tura sâwm leh an ni a, tlawmngai takin an lo thawk chhuak leh a. Thlofai zau pahin zawn zêl a ni a.

Vanneih thlâk takin Saikûtite kawmchhaka awm Pu Thatdanga fa upate hmeichhia leh mipa hlamzuiha thi ve ve, phûmna bel awm tlang rial chu laih chhuah a ni ta hlah mai a, an chhûngte zawt chhuakin thil awmdân zawhfiah zêl a ni a. Hei hi Saikûti Thlân zâwn chhuah nâna thil tangkai tak pakhat chu a ni ve leh ta a. Zân lamah pi Chhungzîngi, Pu Thatdanga farnu chu ngun takin hlamzuih thlan pahnih chungchang chu ka zâwt a, Pu Chhawntlinga Pu Thatdanga pa te hi Saikûti te kawmchhaka in sûl pêl deuha awm an ni a. Tin, an in sei zâwnng leh zau zawnng awm vêl te chenin zawh fiah leh vek an ni bawk Tichuan, ni 31.1.1980 (Thursday) zingah chuan Saikûti thlan lam chu kan pan thla leh ta a. Pu Chhâwntlinga te in hmun ni âwm ngeiah chuan hmawlh kan keng kual a, chumi beh chhan chuan Saikûti te in hmun ni thei ngei tûra rin angin hmawlh kan khêng leh vek a. Hetia han tih hi chuan tûn hmaa upa thil hrechiang âwm deuhte sawi dân nên khân a induh ta thlap a. Tin, YMA hminga tih an duh thu hriat a nih avângin YMA hminga V/C Tlangau ruai in Saikûtin thlân zawn chhuah tûr thu au a ni bawk a. Mi 44 kan thawk a, mipa 30 leh hmeichhia 14 kan ni a.

Tichuan, Thlân hmun ni ngei tûra rin lai chu, huam tâwk chiahin Tlangvâlho chu an ding tlar a, an lai tan ta a, rei vak lovah zîng dar 7:30 ah chuan a lai tak a ding tlangvâl Zadênga chuan Saikûti thlân khârna lung chang tak chu a han chek ri ta râwt mai a; lâwm êm êmin kut kan bêng a, kan au dar dar a, kan inhâwr khâwm ta a. Fimkhur takin kan han lai lang Chiang a, hawn mai theih turin fel takin kan dah a: Saikûti chhûngte ho leh mipui pun tûr leh a ruhte dahna tûr buatsaih tûr ni pah fâwmin tukthuan ei tûrin ka haw chho leh ta rih a. A chhûngte leh khaw chhûng ami te, School hrang hrangte sâwm vek an ni a. A ruh dahna tûr bâwm leh a khuhna tur puandum nen tukthuan eikhamah Tlangau-a in sâwm khâwmin Saikûti thlân chu kan pan thla leh ta hlawm a. Dar 10:00 velah kan thleng thla a, thlân hawn hmain a thla lak fel a ni a, tichuan a thlân chu kan hawng ta a. Upate sawi dânin Saikûti thiha a thlân an laih lai leh a phûm lai hian Thingsai-a zirtirtu hmasa ber pu Chalbuanga chuan, “Mi hmingthang thlân anih hi uluk takin i cheibâwl ang u,” a ti a. An theih anga uluka chei ni âwm rêngin a lang. Tianhrâng thlân tia an sawi ang thlapa hmuah a ni bawk a ni.

A Thlân pang dang rêng rênga Lung an hman pawh dak tha thlap vek a ni a, an rem phui tha leh bawk a. Tin, a thlân khârna leh a thlân kawngkâ pawh a inrem tha tâwk hle a. A Thlân kawngkâ lu chung leh a thlân khârna insikna chungah lungphêk mâm tha tâwk tak a ni dah leh thlap a. Tin, a thlân khârna hi lungphêk pahni, inrem tha ang reng tak thuah thlap a ni a. A chung nung zâwk chu a sakhatin a mâm tha zâwk deuh va, a thuahna pâwn zâwk chu a pan deuh a, a sa nghet lo deuh zâwkin alang a. Hei hi a bo tawh niin a lang. A thlân hi a thuk lamah a mawi tawkin a zuih thla zân bawk.

A thlân hawn fel anih chuan a ruh la awm ang ang chu fîmkhur taka phawrh vek a ni a, a bâwmah khung vek a ni a. Puan dumin khuha zâwn theiha buatsaih anih hnu chuan YMA te, Saikûti Memorial Club te, Boys Scout te'n thlâ an lakpui thlih thlih hlawm a, chutia peih fel anih hnun chuan, he thlân hi, Pi Saikûti thlân ngei anih zia tih lan fiahna thu ka sawi a. Chumi hnu chuan nula leh tlangvâl ten an zâwn ta a, Aurinna te nê Thingsai khua chu vêng tâwp lehlam Muallungthu vêng aţangin vêng tâwp lehlam thlengin mual fangin au pui zêl a ni a. Upa thenkhat chuan amah Pi Saikûti phuah hla te hmangin an lo au ve nasa bawk a. Chumi hnu chuan, Vênglai-ah lêt pui lehin Pi Saikûti tunu Pi Rozâmite in-ah luhpui a ni ta a ni.

Hemi hnu hian Aizawl Museum-ah va dah lailâwk a ni ta a ni. Thil awm dân ngun taka ngaihtuahin lak lêt leh dik zâwka hriatna thurâwn a awm bawk avângin YMA Thingsai Branch-ten an va la leh ta zâwk a. Thingsaiah vawn that a ni ta zâwk a ni.

## XI SAIKUTI HALL

Kum 1966 March ni 1-ah Mizo National Front (MNF) political party president Pu Laldenga chuan Mizoram Independent a puang a. Mizo District chu Ram buai (Disturbed area) alo ni ta a. Buaina chu a kal zêl a. Ni 21. 2. 1972 (Monday) ah chuan Mizo District chuan Mizoram Union Territory (U.T) ah hlan kai alo ni ta a. Tichuan, Mizoram (U.T) M.L.A inthlanpui hmansa ber chu ni 5 May 1972 ah neih a ni a. M. L. A. member 30 (sawmthum) ah Mizo Union Party in member 20 neiin Ministry a siam ta a. Chief Minister-ah Pu CH. Chhûnga thlan a ni a. Ni 23 Jan 1974 ah Mizo Union party leh Congress party te chu an Merger in sawrkâr an siam leh ta a. Ni 17 leh 20 May 1978 ah Mizoram U.T. M. L. A. inthlan vawi 2-na neih a ni a. Mizoram People Conference party (P.C) in M. L. A member 21 (sawmhni h leh pakhat neiin Ministry an siam a. Chief Minister-ah Brig. Thenphunga Sailo a ni a. Ni 10 Nov. 1978-ah Mizoram Ministry chu tlu chhia in President Rule ah a awm ta a. Thla 6 hnu-ah ni 24 leh 27, April 1979-ah Mizoram U.T. inthlanpui vawi 3-na chu neih ani leh ta a. Tin, Chief Minister-ah Brig. Thenphunga Sailo thlan a ni leh a. He P.C. Ministry chhûng hian M. L. A. sitting-ah Lunglei a Hall sak rawtna Bill Buarpu Bial M. L. A. K. Lalsanga'n a pu lut a. An passed ta a; he Hall hi a hmingah 'Saikûti Hall' tih nise, tih thlengin Passed ngahâl a ni a. He thil hi mak ang reng hle a ni Mi hmingthang dang tam tak, he hall hming chawilung atana tling leh tlak leh phu tak tak enemaw zât an awm laia Dârzo khawchhuak Buarpu bial M. L. A. in Thingsai chhuak Hall hminga a lo sa tlat mai hi, a ram pum thil ni mahse, Saikûti'n khua bera a lo neih khua amite chuan kan ta neihin kan lâwm bik ngei ang tih a Chiang sa ngei ang. Tin, People Conference (P.C) Ministry chuan an term an hmang tlingtla a.



Ni 25. 4. 1984-ah Mizoram M. L. A. inthlanpui vawi 4-na chu neih a lo ni leh ta a. Hemi tum hian Mizoram Congress Party in M. L. A. 18 neiin Ministry chu Pu Lalthanhâwla Chief Minister kaihhruaiin an siam leh ta a. He ministry chhûng hian MN/f leh India Sorkar chu ni 30 June, 1986-ah an inrem ta a. Remna thu an sign a; tichuan Mizoram chu Interim Sorkar neiin Chief Minister Pu Laldênga leh Deputy Chief Minister Pu Lalthanhâwla te kai hruaiin thla ruk (6) chhûng a awm a. he tihlai hian Central Sorkar a Home Minister Butta Singh chuan 4 August 1984 ah Mizoram State Bill chu Parliament-ah pu lût a. Parliament in hnihte chuan an lo passed ve ve a Mizoram chu State puitling a lo ni ta a. Interim Sorkara thla 6 a awm hnu in ni 16 Febuary 1987 ah Mizoram State puitling M. L. A. inthlan hmasa ber, Mizoram M. L. A. in thlan vawi 5-na ni bawk chu neih a ni ta a. Hemi tum hian MNF party in seat 24 la in Sorkar an siam a, Chief Minister-ah Pu Laldênga thlan a ni bawk.

MNF Ministry hi kum 1 leh thla 6 emaw zet chuah a ding a. A tlu che leh ta a. Thla 6 lai President Rule in a awm leh ta a. Jan. 1989-ah Mizoram MLA inthlanpui vawi 6-na a awm leh a. Mizoram Congress party in Sorkar a siam leh ta a Chief Minister-ah Pu Lal Thanhâwla thlan a ni a. a hun lai hian ni 7. Dec. 1990-ah SAIKÛTI HALL foundation stone chu rawn dah ta a ni. Hetiang hian ziaak a ni.

**THE FOUNDATION STONE OF  
SAIKÛTI HALL  
LUNGLEI  
WAS LAID BY  
PU LAL THANHAWLA  
HON'BLE CHIEF MINISTER  
MIZORAM  
ON FRIDAY, THE 7 DECEMBER, 1990**

Saikûti Hall hmun tûr hu rei tak zawn a ni a. Hun rei tak hnu ah Lunglei a Revenue office hmun hi sawn an titlu ta a. Tichuan a Foundation Stone pawh hi dah a ni ta a ni. Hetih lai hian a sak nân Rs. 12,86,440/- hi Estimate Amount a ni awm e. A satu tur pawh rei fe ngaihtuah a ni a, mi pakhat saktir mai lo va, insak sem te pawh rawtna a awm awm e. Tin, Saikûti Hall chung chang hi Chanchin Bu hrang hrangah a lang zauh zauh thin a. Mizoram khawpui Aizawl lama chanchinbu lar tak pakhat Tawrbawm chuan 2 April, 1992 Thursday-ah April thla hian sak tan tur ani a, a hmun a tet deuh avângin Architect Plan siam fel leh mêk anih thu leh hemi atan hian nuai 145 chuang Sanction anih thu P.W.D. Minister chuan house a hrilh," tih thu a chuang a.

Tin, ni 16. 7. 1992 (Thrusday) chhuak, Chhim Arsi chanchin bu chuan 'Saikûti Hall' tih thupuia hmang bawkin - "Lunglei mipui te'n kan nghahhleleh êm êm Saikûti Hall chu sak tan tum a ni ta a; A sakna hmun tura awm Revenue Deptt. pawh an sawn fel tawhin Building awmsa chu thiah mek a ni a, thiah zawh anih veleh a ban phun nghal mai tura tih a ni.

He Hall hi Aizawla Vanpa Hall aia thaasak tum anih avângin a ngaihtuah leh ruahman chhûng pawh a rei lo thei lo va, kan himanhnawh lutukna lamah Sorkar te pawh kan dem rum rum thin a; mahse anih dân ang tak tura a zik chhuah theih nân, i ngahk peih zawk ang u," tiin a rawn chhuah veleh a.

Sorkar lam a inpeih fel thawkhat ta a, Saikûti Hall sa turin Hausa hmingthang Pu Rothangpuia ruat fel a ni ta bawka. Ani hian a nupuia nupa Zoliana chu mawhpurtu berah a hmang ta a ni. Saikûti Hall sakna tur chhak hi, Mizoram pawn lama lûk tûr a tam hle a, a tha leh tlo, a mawi tûr nân ngaihtuahin, ngunthlûk tak leh uluk takin an bei ta zel a. Sorkara

thuneitu te leh mawhphurtute pawh an fakawm hle a ni Mizoram a tê a, Sawrkar a hausa lo va, harsatnate chu awm thin tur rêngah ngaih theuh a tha. Thil chinchang hre chiang lova, thu neitu leh mawhphurtute dem ang lek leka thu sawi te a awm zauh thin a ni awm e; chuvangin Publicity Wing Commissionate of Rural Development, Mizoram, Aizawl chuan April 1999 vel khan hetiang hian thuchhuah an siam

## XII SAIKÛTI HALL SAK CHUNGCHANG

Mizoram khawpui leh zokhaw lam hmun hrang hrangah Rural Development Deptt. in Community Hall engemaw zât a sa a. Heng Community Hall sakte hi a tlângpuiin vêngkhat mipui dâwl tâwk tê tê a, sak a ni. Chutih lai mêk chuan khawpui lian deuh deuh-ah rotling tham Hall lian deuh sak tulin a hria a, tichuan, Lunglei-a Saikûti Hall, Champhai Vanhnuaailiana Hall, Kawnpuia Awithangpa Hall leh Aizawl Central YMA Hall te chu ruahman a ni a. Champhaia Vanhnuaailiana Hall tur pheih chu engemaw harsatna avângin sak a la ni ta rih lo a ni

Rural Development Deptt. in Mizoram-a Community Hall a sak mêk zîngah Saikûti Hall, Lunglei a mi hi a ruahmanna a lian ber a. Kum 1988 atanga 1989-ah khan Estimate siam a ni a. Rs 97,76,000-a siam a ni a. Thil man to chho zêl avâng te in a sak hna buaipuitu P. W. D. in a Estimate hi tum thum zet an siam tha tawh a, hetiangin :-

Kum 1991 - 92-ah      Rs 1,45,00,000/- in

Kum 1994 - 95-ah      Rs 5,50,78,000/- in

Kum 1998 - 99-ah      Rs 8,85,40,000/- in

siam a ni.

Rural Development Deptt. hian Community Hall asakte hi kum khatah a sakna tûr sum a pe thei mai lo va. Kum tinin hna chhunzawm nan, Budget-ah an dah leh mai thin a. Tichuan, Saikûti Hall sakna atan pawh hetiang hian Rural Development Deptt. atang chuan PWD ah sum a pe tawh a ni. :-

Kum 1989 - '90 -ah	Rs 9,00,000/-
Kum 1990 - '91 -ah	Rs 13,00,000/-
Kum 1991 - '92 - ah	Rs 14,00,000/-
Kum 1992 - '93 -ah	Rs 15,00,000/-
Kum 1993 - '94 - ah	Rs 15,00,000/-
Kum 1994 - '95 -ah	Rs 15,00,000/-
Kum 1995 - '96 -ah	Rs 55,00,000/-
Kum 1996 - '97 -ah	Rs 1,32,00,000/-
Kum 1997 - '98 -ah	Rs 80,00,000/-
Kum 1998 - '99 -ah	Rs 1,00,00,000/-
Kum 1999 - 2000- ah	Rs 70,00,000/-
<b>Total</b>	<b>Rs 5,18,00,000/-</b>

Tichuan Rural Development Deptt. chuan kum 1989 - 90 atanga kum 2000 thleng hian Rs 5,18,00,000/- (Chêng vaibechhe 5, maktaduai khat leh nuairiat) ze Saikûti Hall sakna tan hian a sêng tawh nghe nghe a ni. Kum 2000 hnu lama senso hi chu kan ziaik lut hman ta lo.

Hetih lai hian mi thenkhatin Rural Development Deptt. in Saikûti Hall sak mêk hi hlan chiah leh sak chhunzawm zêl tum lo ang hiala sawl an awm ni awma hriat a ni a. Hei hi thu belchian dâwl lo a ni e. Tunah hian Rural Development Deptt. hian Community Hall sak lai mêk 40 a nei a, kum 1999 khan



Vawikhat chu Lungtian, Vârtek khua a ka awm lai ni  
20.8.1995 (Sunday) khan Pu Sânglûra (80) nen kan inkâwm a  
Kan ti ti kar lakah hla pakhat min hrilh a.

*"Saikûti khuavelmah thangsela,  
Hmartlang tinah Saiawia nu a thang lo ti u,"* tih hi

He hla hi Saiawia nu phuah ni maw, nge, midangin an phuah  
sak ni maw. A hla thu en chuan zawn chhuah har lêm âwm lo  
tak, mahse kan la hmu chhuak thei rih lo.

Saikûti Hall (Lungleia mi) hi North East Indian Hall  
lian leh changtlung leh daihzai ber a ni hial âwm e. A ruangâm  
kimtawi deuhin han tarlang ila :-

A dung ft 211 or 66 metres.

A vâng ft 92 inches 8 or 29 metres.

A sânzâwng ft 76 inches 8 or 24 metres.

Châwng 6 (ruk) a sak a ni.

Pindan (Room) 13 a awm a, chûngte cnu -

- 1) Ticket harlahna or lâkna.
- 2) Ticket hralhtute office.
- 3) Eletric khawl room.
- 4) Mipui inthiarna a lian 7 leh a te 10
- 5) Dist. Museum ft 80 Square.
- 7) Thawmhnaw dah lai lawkna Back Stage ft 40 x 20 ft
- 8) Dressing Room ft 40 x 20 ft
- 9) Rehearsal Room ft 40 x 20 ft
- 10) Chowkider Quarter ft 60 x 10 ft
- 11) Dist. Library (office) ft 80 x 40 ft

- 12) Ground Floor Vehicle Park - 40 dah theihna
- 13) Main Auditorium Hall with Balcony Seat a siam a ni

Vawikhat chu Aizawla ka kal tumin Pu H. Lalrinthanga'n Pi Saikûti thlâlâk nei niawma an sawi a hriat thu min hrih a. Khawchhe êm êm chungin ni 3 June, 1993 (Thrusday) chhûnah Bike in kan lêng chhuak a, Pi Thuamliani Buarpui Dâwрпи vengthar, Zâmtea inluahtu chu ka va pan a, kan lênglût a, kan lêngchhan te sawiin kan inkâwm hlawm a. An bangah chuan thlâlâk chu an lo thar thap mai a; thlâlâk hmasa ber hnuaiah chuan,

**SAIKUTI**  
**Hla phuhthiam**  
**1831-1921**  
**D/o Thangâwna**

Tin, thlâlâk hnuaiah hian,

*Kan nghilh loh Zaikûng thlafam tawh hnu,  
Ka sâwm vel e, an hlimthla rûnlûm mawi a'n,  
Hringchan vângkhua a la cham zawnng nê  
V-II Copy right Reserved May 19, 1993 Aizawl*

tiin an lo dah a, thlâlâk pawh chu kan siamtir ve ta nghe nghe a ni. Keini aain an ngaisangin, an ngaihlu in an roh thiam mah âwm e. Vawî khat chu 1918 khan Rev. Tuahhrânga, Chanchin Tha hrihlin Kalemmyo Biala Natmyaung-a a riah zânin Kâwl putar pakhatin :

*Saikûti chuan ralah min ring ve,  
Chhâwn ka ngên e,  
Leido lam thuamah kan phar dêr e*

tih a lo sa pek a nih chu. He hla hi Mizorama thihna zuara a vah vel laia tlangvâl hovin an zirtîr a lo ni ve tlat mai. He tih lai hian amah Saikûti pawh a la dam nghe nghe a ni.

Vawi khat chu Yeotmala ka kal dâwnin ram buai zual laiin Military Convoy-ah kan kal a, Bûngtlângah kan châwl a, Motor atang chuan ka zuangthla a Putar pakhat hian, "Tlangvâl, khawii khua nge i nih, ? min lo ti chawt mai a, kei chuan, "Thingsai" tiin ka chhang a, ani chuan," E,

*Aichhung khua perpui zau zawng,  
Zaleng lungual zai vâwrna'*

Pi Saikûti ten an lo tih hi maw?" a han ti thuai a. A hla chu ka ziak sak duh avângin ka zawt nawn a, ka ziak zo va," Ka pu, tunge i hming?" ka han ti a. "Pawikila," tiin min chhang thuai a. A tawngkam leh a hmêlah lunglêng áwm takin a lang, Chawngtleng khua a ni.

Hemi hnu kum nga emaw lai hnuah Aizawl Dâwrpui veng, Zion Street lamah H. Khûma dâwrah ka lût a, ani chuan, "Khawii khua nge in nih?" min lo ti a. Ka pu Thangchhûman, "Thingsai khua," a han ti a. Pu. H. Khûma chuan, "E,

*Thingsai chhûmin kian zai a rêl lo ve,  
A hnuaiah tlandâr a rûm vung e.*

Pi Saikûti ten an lo tih khua hi maw ni?" a han ti a. a hla chu kan ziak a. An naupan laia Vângtlâng khuaa an awm laia an khuaa Thingsai khua va pêm, a thian Chala ten an sak thin a briat anih thu min brih ta a. Amah H. Khûma (Hrangkhuma) hi chutih lai ni 17. 7. 1982 chuan kum 88 laia upa a ni tawh.

Kum 1979 September ni 5 vel khân Pu H. Thangkima, Thingsai khua chu Samlukhai khuaa awm laiin Sailsôk khaw



nula Lalrinawmi nêan an inneih dâwnin pa pakhat Chhanvela Sialsûk khuaa mi chuan, “A pasal tûr chu khawii khua nge ni?” a han ti a. “Thingsai khua,” tiin an chhâng a, ani chuan-”

“E, Tûmtu Zopui Thingsai Vângkhua lal nân a tha e, Pi Saikûti ten an lo tih hi maw?” a ti ve leh nghâl zat a ni.

Vawi khat chu Pu Aiburha te, Meitei leh Paihte ram inrina lai vêla an zin chu “Tawnglawn Khâm” an tih bulah an chawl a. Paihte pa pakhat chawl ve chuan, “Hei hi alâwm Saikûti, ‘Tawnglawn Khâm hnuaiah’ a lo tih chu” tiin a chawlhpuite chu a hrih e mawlh mawlh a.

Khawvêl Indopui II-naa Thingsaia Sipai hotu lian awmte chuan Thingsai chanchin pawimawh deuh deuh an ziaaknaah chuan Pi Saikûti hlaphuah thiam leh zaithiam anih thu hi an ziaak theuh hlawm a.

Chungte chu :

1. Lt. Colonel Oats, Scots mi te.
2. Lt. Colonel Tweed, Scots mi te,
3. Lt. Colnel Parson, Australian mi te,
4. Brigadier PC Warrindin English mi te.

an ni a. Hêng mite hian Scotland-ah te, Australia-ah te, England-ah te an hâwn pui ta a ni. Thil vânnêih thlâk tak mai chu- Thingsai lal nupate hi lehkhathiam hmasa English-a duh zawng zawng sawi thei an lo ni hlauh va, thil Chiangkuang taka an hrih thei hi a ni.

Ka lawm êm êm pakhat chu : “Lalpa Kohhran Thar, Khuangtuaha Pâwl, Chana Pâwl” tih lehkhabu Pu V. L Zaikima ziaak, 5, May 1981 phek 93-ah chuan an thu inchhang-

**Zawhna :** Hmân lai kan Mizo hla phuah thiamte han sawi teh

u, an hming tal maw le.

**Chhanna** : Lo sawi ang hmiang, khai aw le-

Pi Hmuaki, Ngênte khua,

Buizova, Selesih.

Bâwkchuma, Zialung khua,

Saikûti, Thingsai khua,

Dârpâwngi, Saillukawt,

Awithangpa, Maubuang,

Kara-Dirialova inti, Aizawl, Thakthing veng.

Tuchhîngpa-Lalkhûma, Vanlaiphai.

Pu H. L. Nghâka, Aizawl, Lower Khatla,

Ch. Khuangkûnga, Sihphîr Vengthar,

Kâwnithanga, Baktawng, Dâwr Vêng,

tiin an dah khap mai nia.

## SAIHNIANGI

1. Biahzai tuahthiam Sakhmingthang mi hril,  
Zaivawra khaw lunglen hnêmtu;  
Sakhmel dâr ang ka tawn ve hmain,  
Lungrawn zamual min liam san, a pawî ber.  
  
Ngaiin kan au che Saihniang,  
Zainemin nâu ang min awî rawh;  
Biahzai fluanglam chhui dun turin,  
Hlimten nâng nen zaitin rem ka nuam e.
2. Sulhu chhui leh sakhming hril changin,  
Rauthla lengin kimtlang thual vel e;

Mahse tunah vai ang tham ral che,  
Tiang renga khuanun kalsiam min rem le.

3.     Zaikûngpui aw Saikût thang hlei hluan,  
I zaiin khuavêl a nghawr dîm e;  
Sakhming Chhura Lâwi ang i thanna,  
Dairial chang mai tûran zawng ka phal lo.

He hla phuahtu hian Saihniang tih thupaia a hman hi, a  
hla chang tâwp ber, tlar hmasa bera 'Saikût' tia arawn lam tak  
hi a ni ngei ang. A phuahtu kan zawng mêk a ni.

Copied by K. Pakunga  
26. 12. 2002 (Thursday)

Ni 31. 1. 1980 (Thursday) a Saikûti thlân kan hmuh  
chhuah khân a ruh awm chhunte phawrh a ni a. Aizâwlah  
Mizoram State Museum-ah hun engemaw chen dah a ni a. Pem  
ang maia an lo dawngsawng chu Thingsai lam rilru a nuam ta  
lo va; tichuan Thingsaiah lâk lêt leh a ni a, Hetih lai vêl hian  
Pu F. Lalthanliana chuan he hla hi a phuah a ni. Pi Saikûti  
ruhe chu Y. M. A. Office Thingsaiah vawnthat rih a ni ta a ni.

### XIII SAIKUTI

1. Kan lènna vângkhua khi chhaktiangah,  
Sakhming than mawitu Saihniang zaituahthiam,  
Duh rêng vâng nge tui ang i pèmsan tak mai hi,  
Kîrtiang i rêl leh dâwn em ?

Tunah mi vangkhua i chang mai tur hi,  
Kan phal lo che Saihniang, zaituahthiam,  
Lamang let leh in maw kan chhuahtlang mual ngeiah,  
Laikhum remin zâl leh mai rawh.

2. Han thlir ve teh i rauthla lêngin,  
Zehlung i remna siahthing zarpui.saw;  
A ai nê̄m duai tui ang i pèmsan tâk ni hian,  
Fam hial a chang mai âwm e.
3. Sial ang i seilenna vângkhua a'n,  
Theih chang ve se hringtiangah kîr leh la;  
Puan ang hnâwla mi vângkhua an chan mai che hi,  
Zaia chawi leh i nuam ngei ang.

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No

Acc by

Class

Catal

Subject

Transcript

Location No

*Made*

